HONDARRIBIKO UDALA

Esptea.: 2020PLEN0005
Erref.: MLI / AEL

HONDARRIBIKO UDAL TXIT GARAIAK 2020KO UZTAILAREN 23AN EGINDAKO EZOHIKO BILKURAKO AKTA.

Hondarribiko Hirian, bi mila eta hogeiko uztailaren hogeita hiruan Udaletxe honetako Batzar Aretoan Udalbatza bildu da Txomin Sagarzazu Ancisar Jaun **Alkate-Udalburuaren** Lehendakaritzapean eta ondoren aipatzen diren **Udalkideak** partaide direla:

Alkateordeak:
Juan María Altuna Muñoa jna.
María Serrano Olascoaga and.
Juan Luis Silanes Aguirre jna.
Gotzone Larrarte Campandegui and.
Gonzalo Carrión Insausti jna.

eta Zinegotziak:

Edurne Etxeburu Eguia and.
Arantzazu Rojo Gómez and.
Silvia Emazabel Felce and.
Igor Enparan Araneta jna.
Estitxu Urtizberea Sorzabal and.
Aitzol Arroyo Tumas jna.
Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jna.
Xabier Isasi Balanzategui jna.
Xabier Bengoetxea Erriondo jna.

Ezinetorria adierazi dute Guadalupe Queiruga Oronoz eta Maria Noemi Odriozola Pascual andreek.

Erabakiak hartzeko nahikoak izanik, bilkura publikoa burutu dute hemezortziak eta zazpian ni, Maria Luisa Izquierdo Marculeta Andrea, Udaleko Idazkaria lagun nautelarik.

Laura Busca Fernández Udal Kontu-hartzaile andrea ere bertan izan izan da, bilkuratik 8. puntua hastear

ACTA DE LA SESION EXTRAORDINARIA CELEBRADA POR EL EXCMO. AYUNTAMIENTO DE ESTA CIUDAD DE HONDARRIBIA EL DIA 23 DE JULIO DE 2020.

En la Ciudad de Hondarribia a veintitrés de julio de dos mil veinte se constituye en el Salón de Sesiones de esta Casa Consistorial, bajo la presidencia del Sr. **Alcalde-Presidente** D. Txomin Sagarzazu Ancisar y con la asistencia de los/as **Tenientes de Alcalde Sres./as.:**

D. Juan María Altuna Muñoa
Dª María Serrano Olascoaga
D. Juan Luis Silanes Aguirre
Dª Gotzone Larrarte Campandegui
D. Gonzalo Carrión Insausti

y de los Concejales y Las Concejalas Sres./as.:

Dª Edurne Etxeburu Eguia
Dª Arantzazu Rojo Gómez
Dª Silvia Emazabel Felce,
D. Igor Enparan Araneta
Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal
D. Aitzol Arroyo Tumas
D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui.
D. Xabier Isasi Balanzategui
D. Xabier Bengoetxea Erriondo

Han justificado su ausencia: Dª Guadalupe Queiruga Oronoz y Dª Maria Noemi Odriozola Pascual.

Quienes siendo número suficiente se constituyeron en sesión pública a las dieciocho horas y siete minutos, asistidos/as de mí, la Secretaria, Dña. María Luisa Izquierdo Marculeta.

Asiste, asimismo, la Sra. Interventora del Ayuntamiento, Dª Laura Busca Fernández, la cual

zela atera dena 19:48an.

abandona la sesión antes de dar comienzo al punto 8º a las 19:48 horas.

Alkate jaunak bi zinegotzik bilkurara etortzerik ez dutela izan gogorarazi du eta Odriozola andreari Udalbatza osoaren elkartasuna eta hurbiltasuna helarazi dio bere amaren heriotza dela eta.

El Sr. Alcalde recuerda que dos concejalas no han podido acudir a la sesión, y manifiesta a la Sra. Odriozola la solidaridad y cercanía de toda la Corporación por el fallecimiento de su madre.

Bilkura hasirik, ondoko Zerrendan agertzen diren Gaiak aztertu dira:

Abierta la sesión por la Presidencia, se procede a tratar los siguientes puntos del Orden del Día:

ALKATETZA

ALCALDÍA

1.- 2019KO ERAGOZPEN-TXOSTENAREN BERRI EMATEA.

2019ko eragozpen-txostenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko uztailaren 7ko txostena ikusi ondoren.

Alkate jaunak hartu du hitza eta Kontu-hartzailetzako txostena aurreko urteko kontratazio eragozpenen berri ematera datorrela azaldu du.

Jarraian, Enparan jaunak hartu du hitza eta aurkeztu zaien txostenean ikus daitekeenez, 2019. urtean zehar hogeita hemezortzi eragozpen txosten egin direla azaldu du. Etengarriak diren eragozpen txostenak direla adierazi du eta ondorio gisa, azken urteetako batez bestekoa mantendu egiten dela esan du. Aurkeztutako etete eragozpenak langile kontratazioan, zerbitzu prestazio kontratuetan eta laguntza batzuen ordenantza faltan oinarritutakoak direla esan du Enparan jaunak eta alkate dekretuz altxa direla erantsi du. Udalean hilean hiru irregulartasun egiten direla adierazi du. Horrelako txostena urtero egiten dela gogorarazi du eta larriena zuzenketarako biderik ez dela jartzen dela esan du, baita legedia urratzen jarraitzen dela ere.

Udalak, eredugarria izan behar duen entitate publiko gisa, hilean hiru irregultasun egiteko aukera duela gehitu du Enparan jaunak; herriko elkarteek, aldiz, dirulaguntzekin halakorik ezin egin dezaketela adierazi du, ez baitute irregulartasunerako biderik ezta

1.-DAR CUENTA DEL INFORME DE REPAROS 2019.

Examinado el expediente relativo al informe de reparos 2019.

Visto el informe de 7 de julio de 2020 de la Sra Interventora Municipal.

Toma la palabra el Sr. Alcalde, y manifiesta que el informe de Intervención viene a exponer los reparos sobre contratación del año pasado.

Toma la palabra el Sr. Enparan, y afirma que por lo que han podido observar en el informe que les han presentado, se han realizado treinta y ocho informes de reparo durante el año 2019. Manifiesta que son informes de reparos suspensivos y que como conclusión se mantiene el promedio de los años anteriores. Afirma que los reparos suspensivos están basados en contrataciones de personal, contratos de prestación de servicios y la falta de algunas ordenanzas de subvenciones, y añade que se han levantado mediante decretos de alcaldía. Manifiesta que en el Ayuntamiento se llevan a cabo tres irregularidades al mes. Recuerda que estos informes de reparos se realizan todos los años y que lo más grave es que no se establece una vía de solución, y que se sigue incumpliendo la ley.

El Sr. Enparan añade que el Ayuntamiento, como entidad pública modelo que debiera ser, tiene la posibilidad de realizar tres irregularidades mensuales; que las asociaciones de la ciudad, sin embargo, no pueden hacer nada parecido con las

zuzenketarako ere. Etxeko arazoak konpondu behar direla esan du, baita besteei betetzeko eskatzen zaizkien arauetakoak ere.

Álvarez jaunak hartu du hitza eta esan du aurreko urtean gauza bera gertatu zela eragozpenekin. Nahiz eta pentsatzen duen prozedura legezkoa dela, erantsi du badaudela kezka sortzen dioten arazo batzuk, eta bere ustez badaudela konpondu beharreko arazoak, adibidez TAOko poltsa, prebentzio komunitarioa, etab. Bere ustez konponbidea jarri behar da, eta esan du gai horietan hainbeste irregulartasun izanda Udalak gero ezin duela exijentziekin joan. Espero du datorren urtean arazo bera ez izatea.

Isasi jaunak hitz egin du ondoren bere kezka adieraziz. Kontu-hartzaile andrearen lana eta zorroztasuna eskertu du, baina, hala ere, bere kezka adierazi du.

Jarraian, Alkate jaunak hartu du hitza honako testua irakurriz eta azalduz:

“

1. Gure gogoetaren abiaburua non kokatu behar dugun txostenak berak esaten du:

   Txosten hori eginkizun kontu-hartzailearen ariketari lotutako alderdi eta zereginei buruzkoa izango da bakarrik, sartu gabe fiskalizatzen diren jarduketen egokitasun edo komenigarritasun kontuak.

2. Gardentasun-ariketa da hain zuzen Udalbatzari horren berri ematen zaiolako urteko likidazioa burututakoan.

3. 38 txosten dira:

   3.1.8 txosten pertsonen kontratazioari dagozkio:

   3.1.1. Ez dute bete administraziorako jarraitu beharreko prozedura zehatza, baina komeni da zenbait zehaztapen egitea gaia hobeto ulertzeko:

subvenciones, puesto que no tienen ninguna vía para realizar irregularidades, ni siquiera para realizar correcciones. Afirma que hay que solucionar los problemas de casa, incluidas las normas cuyo cumplimiento se exige al resto.

Toma el turno el Sr Alvarez para decir que el año pasado también ocurrió lo mismo con los reparos. Aunque piensa que el procedimiento es legal, añade que hay cuestiones que le preocupan y considera que hay temas que hay que corregir como cuestiones de bolsa de la OTA, prevención comunitaria, etc. Piensa que hay que poner remedio y añade que tanta irregularidad en estas cuestiones supone que el Ayuntamiento tampoco puede ir con exigencias. Espera que el próximo año no exista el mismo problema.

A continuación toma la palabra el Sr. Isasi y manifiesta su preocupación. Agradece la labor y la rigurosidad de la Sra. Interventora, pero de todas maneras muestra su preocupación.

A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde, da lectura al siguiente texto y manifiesta lo siguiente:

“

1. El Informe mismo nos muestra cuál debe ser el punto de partida de nuestra reflexión:

   Dicho informe versará acerca de los aspectos y funciones unidos al ejercicio de la función interventora, sin entrar en la adecuación o conveniencia de las actuaciones fiscalizadas.

2. Se trata de un ejercicio de transparencia, precisamente porque se da cuenta de él a la Corporación al realizarse la liquidación anual.

3. Son 38 informes:

   3.1.8 informes corresponden a la contratación de personal:

   3.1.1. No han cumplido el procedimiento específico a seguir en la administración, pero es conveniente hacer algunas precisiones para comprender mejor el tema.

3.1.1.1. Oro har hautatzeko prozedura publikoen ondorioz kontratatu dira pertsonak, gehienak LANBIDEren bidez egindako deialdietan oinarrituta eta beste kasu batzuetan Udalak berak lehenago egindako prozesuetatik sortutako lan-poltsa iraungietan. Kasuren batean, bietatik hartu behar izan da sortutako beharrari erantzuteko.

3.1.1.2. Bete behar ziren lanpostu guztietan departamentuetatik makina bat saio egin dira pertsonak kontratatzeko, adibidez, aldi baterako funtzionario-plazak betetzeko beste administrazioetan egindako prozesuetako lan-poltsen eskaria behin eta berriz egin da. Baina ez da emankorra izan prozesua. Ez du kontsolagarri izan behar, baina beste hainbat administraziotan arazoa antzekoa dela jakina da, esate baterako, udaltzain eta udaltzain laguntzaileen kasua aski ezaguna da EAEko erakundeetan eta prozesuak abian jarri badira ere, alkate askori entzun diot eskari bera. Hori gure errealitatearen parte dugula ezin dugu ukatu Hondarribian eta Euskadi osoan.

3.1.2. Horregatik proposatu ditugu lehentasun argiak pertsonen kontratazioari dagokionez eta horregatik egokiena ez bada ere, aldi baterako programekin eta enplegua sustatzeko aukera guztiekin aurrera egiteko asmoa dugu. Eta, 2020ko Lan-Eskaintza Publikoarekin jarraitu behar dugu.

3.1.1.1. En general, se ha contratado el personal siguiendo los procedimientos públicos, la mayoría basándose en las convocatorias realizadas a través de LANBIDE, y en algunos otros casos de bolsas de trabajo caducadas realizadas en procesos anteriores llevados a cabo por el propio Ayuntamiento. En algún caso, se ha tenido que tirar de ambos para responder a la necesidad surgida.

3.1.1.2. En todos los puestos de trabajo a cubrir, se han realizado numerosos intentos de contratación de personas por parte de los distintos departamentos; por ejemplo, la solicitud reiterada de bolsas de trabajo de procesos realizados en otras administraciones para cubrir plazas de funcionario temporal. Pero el proceso no ha dado resultados. No debe ser un consuelo, pero es sabido que el problema es similar en otras administraciones; el caso de los agentes de policía municipal y auxiliares de policía municipal es bien conocido en las instituciones de la CAV, y aunque se han puesto en marcha los procesos, les he oído a numerosos alcaldes la misma demanda. No podemos negar que ese hecho forma parte de nuestra realidad, en Hondarribia y en toda Euskadi.

3.1.2. Por ello hemos propuesto prioridades claras en lo referente a la contratación de personal, y por ello, a pesar de no ser lo más adecuado, tenemos la intención de avanzar con programas temporales y con todas las opciones de promoción de empleo. Y, debemos seguir con la Oferta Pública de Empleo del 2020.

3.2. 30 txosten zerbitzuen kontratazioari, dagozkio, berriz:

3.2. Otros 30 informes son referentes a la contratación de servicios:

3.2.1. Jardueren azpiegituren kontratazioa, zenbait txostenetan agertzen dena, 2020. urtean bideratu dugula esan beharrean nago. Asko kosta den prozesua izan da, urteak, baina kontratazio-mahaiak hartu du erabakia eta epe laburrean abian hasiko da kontratu berria.

3.2.1. La contratación de infraestructuras de actividades, plasmada en algunos informes, he de decir que se ha canalizado en el 2020. Es un proceso que ha costado mucho, años, pero ha sido la mesa de contratación quien ha tomado la decisión y el nuevo contrato comenzará a funcionar en breve.

3.2.2. Etxez Etxeko Laguntza ere ageri da txostenotan: ezinbesteko zerbitzua, zaurgarritasun egoeran dagoen hainbat pertsonari arreta eskaintzen diena, Udalak nahitaez eman behar duena, abian da: lizitaziorako plegu tekniko eta administratiboak oso aurreratuta daude, diru-partidak Udalbatzan onartuak ditugu, ordenantza fiskaletan egin beharreko aldaketak proposatuak ditugu… Prozesuak bere izaeragatik zenbait hilabete beharko ditu baina aurrera egingo dugu horrekin.

3.2.2. En estos informes aparece también el Servicio de Ayuda Domiciliaria: un servicio esencial, que ofrece atención a muchas personas en situación de vulnerabilidad, que el Ayuntamiento debe prestar obligatoriamente, y está en marcha: los pliegos técnicos y administrativos para la licitación están muy avanzados, las partidas presupuestarias están aprobadas por el Pleno, hemos realizado las modificaciones a efectuar en las ordenanzas fiscales…El proceso precisará de varios meses dada su naturaleza, pero vamos a avanzar en ello.

3.2.3. Eta badira beste batzuk gure lehentasunetan sartu ditugunak:

3.2.3. Y hay otros casos que hemos incluido entre nuestras prioridades:

3.2.4. Prebentzio Komunitarioaren Zerbitzuaren prozesua, adibidez.

3.2.4. Por ejemplo, el proceso del Servicio de Prevención Comunitaria.

3.2.5. Gure kultur eraikinetan jarduerak antolatzen ditugunean eskaini beharreko zerbitzuak esleitzeko prozesua ere abian jarri behar dela adierazia dago dagokion departamentuan.

3.2.5. Al correspondiente departamento también se le ha informado de que se debe poner en marcha el proceso de adjudicación de los servicios a prestar en la organización de actividades en nuestros edificios municipales

4. Koordinazio tekniko-politikoa egiten dugun gunean halaxe adierazi dugu eta bileran elkarrekin aztertu eta gero, udal teknikari guztiei zabaldu diegu txosten hau eta ondotik datozenak eta elkarren artean lehentasunak finkatu eta horretan buru-belarri jarri beharra dagoela

4. Así lo hemos manifestado en el espacio de coordinación Técnico-Política y tras analizarlo conjuntamente en la reunión, hemos distribuido a todos los/as técnicos/as municipales este informe y los siguientes y hemos declarado que debemos marcar las prioridades entre todos/as y que es preciso

adierazia dugu. Beste udal taldeek badute prozesuen berri, badakite denak batera ezin izango ditugula egin, eta badakite lanean ari dela jendea horri buelta emateko, baina ez da egun batetik bestera egingo den lana".

Bere interbentzioarekin bukatzeko, Alkate jaunak argi utzi nahi izan du Udalak eman dituen zerbitzu guztietan txostena badela zerbitzua bete dela esanez eta dekretuak horregatik sinatzen dituela.

Txostenaren berri eman da eta Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

2.- LANGILEEN FINANTZA-KONTROLARI BURUZKO 2019KO TXOSTENAREN BERRI EMATEA.

Langileen finantza-kontrolari buruzko 2019ko txostenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko uztailaren 7ko txostena ikusi ondoren.

Enparan jaunak hartu du hitza eta kasu honetan ere gauza bera gertatzen dela esan du. Aztertu direnak hamazazpi edo hemezortzi espediente izan diren ez dagoela seguru adierazi du. Udalak burutzen dituen pertsonalaren kontratazioetan publizitate, berdintasun, merezimendu eta gaitasun printzipioak ez direla errespetatzen ere jasotzen dela. Alkate jaunak zenbait hautaketa Lanbide bidez egin izan direla esan duela adierazi du Enparan jaunak, baina txostena irakurrita harrituta geratu direla hautaketa prozesu horiek bete izanaren froga egiaztatuta ez dagoelako. Txostenean iraungita dauden lan poltsak ere jasotzen direla erantsi du, urte luzez iraungiak daudenak gainera, hamar urte edo. Udalak burutzen dituen pertsonalaren kontratazio guztietan irregulartasun zantzuren bat badelako sentsazioa dutela adierazi du Enparan jaunak. Horri loturik, lanpostu zerrendan lanpostu asko hutsik dagoela gogorarazi du, dagoen lanpostu zerrenda eskasa eta txikia dela, Udal Idazkari andreak legedia bete behar dela askotan azpimarratu duela, baina kontratazio espediente bakoitzean badela anomaliaren bat. Ez Idazkari andreak egiten duen txostenean─Idazkariak ontzat ematen dituelako eta inolako adierazpenik egiten ez duelako─, baizik eta Kontratazio Publikoaren Legea betetzen ez delako. Hori oso kontu larria dela adierazi du Enparan jaunak

acometer el tema con afán. Los demás grupos municipales están al tanto de los procesos, saben que no podremos realizarlos todos simultáneamente, y saben que la gente está trabajando para darle la vuelta al tema, pero no es un trabajo que se pueda realizar de un día para otro".

Para finalizar con su intervención, el Alcalde quiere dejar claro que existe un informe que afirma que se ha prestado el servicio y que por eso firma los decretos.

Se da cuenta del informe y el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

2.-DAR CUENTA DEL INFORME DE CONTROL FINANCIERO DE PERSONAL 2019.

Examinado el expediente relativo al informe de control financiero de personal 2019.

Visto el informe de 7 de julio de 2020 de la Sra Interventora Municipal.

Toma la palabra el Sr Enparan y afirma que en este caso ocurre lo mismo. Dice que no está seguro de si han sido diecisiete o dieciocho los expedientes analizados. Añade que según consta, no se cumplen los principios de publicidad, igualdad y mérito en las contrataciones de personal. El Sr Enparan manifiesta que el Sr Alcalde ha afirmado que algunas de las selecciones se han realizado a través de Lanbide, pero que se han quedado extrañados al ver el informe ya que no se acreditado el cumplimiento de la realización de esos procesos de selección. Añade que en el informe se recogen del mismo modo bolsas de trabajo caducadas, que han caducado desde hace muchos años, incluso diez. El Sr. Enparan manifiesta que tienen la sensación de que hay algún rastro de irregularidad en todas las contrataciones de personal que realiza el Ayuntamiento. Unido a ello, manifiesta que en la relación de puestos de trabajo hay muchos puestos vacantes, que la relación de puestos de trabajo es escasa y pequeña, que la señora Secretaria Municipal ha subrayado en numerosas ocasiones que hay que cumplir la legislación, pero que en cada expediente de contratación hay alguna anomalía. No en el informe realizado por la Sra Secretaria –ya que la Secretaria les da el visto bueno y no realiza

eta herritar guztiek Udaletxean lan egin ahal izateko Udalaren lanpostuetan sarbidea izateko eskubidea dutela gogorarazi du. Lanbide bidezko ezohiko prozedurarik ere badela esan du eta horrenbestez, gauzak ez direla ongi egiten ari esan du, publizitate printzipioa urratuz. Honek guztiak goitik beherako buelta bat merezi duela erantsi du, urteetako gaia dela eta epe labur-ertainean konponduko denik ez duela uste, barne iraultzaren bat egin eta oinarriak aztertzen ez badira, behintzat.

ningún pronunciamiento-, sino que porque no se cumple la Ley de Contratación Pública. El Sr Enparan manifiesta que ese es un tema muy grave y recuerda que todos los ciudadanos tienen derecho al acceso a los puestos de trabajo del Ayuntamiento para poder trabajar en la Casa Consistorial. Afirma que se ha utilizado también un procedimiento inusual a través de Lanbide, dice que las cosas no se están haciendo bien, que se incumple el principio de la publicidad. Añade que todo este tema merece una vuelta de arriba abajo, que es un tema de hace muchos años y que no cree que vaya a solucionarse a corto-medio plazo, si no se realiza una revolución interna y se analizan las bases.

Álvarez jaunak hartu du hitza eta esan du gai berean sakontzea dela. Adibide gisa adierazi du Kontu-hartzailetzaren txostenean aipatzen dela lehenengo espedientean aldi bateko lan kontratudun pertsonala Lanbideren bidez kontratatu dela, espedientean egiaztatuta geratu gabe enplegu publikoaren kontzeptua arautzen duten publizitate, berdintasun, merezimendu eta gaitasun printzipioak bete direnik, eta edozein herritarrek galde diezaiokeela bere buruari ea gai horri dagokionez eskubide berak dituen. Bestetik, esan du txostenean aipatzen dela hamaika espedientek ez dituztela eskatutako publizitate, berdintasun, merezimendu eta gaitasun printzipioak bete. Esan du gai serioa dela eta garrantzi handia duela herritarrei dagokienez. Esan du gaiak bere garrantzia duela, konpondu egin behar dela, eredugarria izan behar dela herritarraren aurrean eta gai honetan Udala zalantzan jartzen dela.

Toma la palabra el Sr Alvarez y dice que es ahondar en el mismo tema. Pone como ejemplo que en el informe de Intervención se cita que en el primer expediente se ha procedido a la contratación de personal laboral temporal mediante Lanbide sin que quede acreditado en el expediente el cumplimiento de los principios de publicidad, igualdad, mérito y capacidad que rijen el concepto de empleo público, y que cualquier ciudadano/a puede preguntarse si tiene al respecto los mismos derechos. Por otro lado, dice que en el informe se cita que existen once expedientes que no han cumplido con los principios de publicidad, igualdad, mérito y capacidad exigidos. Añade que se trata de palabras mayores y que el asunto tiene su importancia respecto a los ciudadanos. Dice que el tema tiene su envergadura, que hay que resolverlo, que hay que dar ejemplo frente al ciudadano y que ante esto el Ayuntamiento queda en entredicho.

Altuna jaunak hartu du hitza Alvarez jaunari erantzunez eta Alkate jaunak lehenengo puntuari erantzun dion ildo beretik erantzun behar zaiola esan du. Lege batzuk daudela gogorarazi du, Estatuaren aldetik ere murrizketa batzuk daudela, baina Alvarez jaunari hori esatea ez zaiola komeni adierazi du Altuna jaunak. Bakoitza dagoen lekuan dagoela esan du eta bakoitzari bere ardura dagokiola. Udal Kontu-hartzaile andreak dagozkion txostenak egiten dituela gogorarazi du, baina inor kontratatuko ez balitz, Udala itxi beharko litzatekeela esan du Altuna jaunak. Departamentu batzuetan langileak behar direla jakinda ere, Madrilek eta Europak mugak jartzen dituztela erantsi du. Lanpostu batzuk deitu behar direla ere argi dagoela aitortu du, baina kontuan hartu behar dela hori bideratu behar duen teknikaria kontratatzeko

Toma la palabra el señor Altuna respondiendo al Sr. Álvarez y afirma que se le debe responder en el mismo sentido en que ha respondido el Sr. Alcalde sobre el primer punto. Ha contestado que hay una legislación, que existen unas restricciones desde el Estado, pero el Sr. Altuna afirma que al Sr. Álvarez no le conviene decir eso. Dice que cada cuál está donde está, y que a cada cuál le corresponde su responsabilidad. El Sr. Altuna recuerda que la Sra Interventora Municipal realiza los informes correspondientes, pero que si no se contratara a nadie, habría que cerrar el Ayuntamiento. Añade que pese que es sabido que en algunos departamentos se necesita personal, Madrid y y Europa ponen límites. Reconoce que hay que realizar convocatorias para algunos

modurik ez dela izan eta lan poltsekin arazoak daudela goi mailako administrazio teknikaria ekartzeko Kontratazio Sailari bultzaldia eman ahal izateko. Lan poltsak iraungita daudela adierazi du, Hondarribian ez ezik, beste herrietan ere bai, eta dagoenetik hartzen dutela, horrenbestez, hori egingo ez balute, beste aukera bat zerbitzurik ez eskaintzea litzatekeela. Norbaitek Udala itxitzea nahiago izango balu batzuen ezintasuna politikoki aprobetxatzeko, agian hori egin beharko litzatekeela esan du Altuna jaunak.

puestos de trabajo, pero que hay que tener en cuenta que no ha habido forma de contratar al técnico/a encargado de canalizar ese tema y que existen problemas con las bolsas de trabajo para traer un/a técnico/a superior de administración para poder dar un impulso al Departamento de Contratación. Afirma que las bolsas de trabajo están caducadas, no sólo en Hondarribia, también en otras ciudades, y que se toma personal de las que existen, y que si no se hiciera así la otra opción sería no ofrecer servicio alguno. Añade que si alguien prefiriera cerrar el Ayuntamiento para aprovechar la imposibilidad políticamente, quizás habría que optar por ello.

Ondoren, Isasi jaunak hartu du txanda Udal Gobernuak egoera hobetzeko ze asmo duen galdetzeko.

A continuación toma la palabra el Sr. Isasi y pregunta qué intención tiene el Gobierno Municipal para mejorar la situación.

Altuna jaunak "tapoia" Kontratazio Sailean dagoela azaldu du, Idazkaritza Sailaren mende dagoen horretan. Ogasun sailean zenbait arazo zeudela adierazi du eta zenbait langile kontratatu zela, oposaketak ere egin zirela gogorarazi du, hori guztia sumatzen dela erantsiz. Idazkaritzan ere goi mailako teknikari bat baino gehiago beharrezkoak direla esan du, zenbait lan poltsa ateratzeko zain daudela gehitu du, Foru Aldundikoa esaterako, langileak hartu ahal izateko. Udal Idazkari andreak ere esana digu goi mailako administrazio teknikariaren oinarrien zirriborroa ere bukatuta dagoela, beraz, adostuko delaeta ondoren, GAOra bidaliko dela lanpostu horren oposaketa martxan jartzeko.

El Sr. Altuna explica que el "tapón" se encuentra en el Departamento de Contratación, dependiente del Departamento de Secretaría. Afirma que en el Departamento de Hacienda había ciertos problemas y que se contrataron algunos/as trabajadores/as, también recuerda que se realizaron oposiciones, y que todo ello se nota. Afirma que en Secretaría también se precisa de más de un/a técnico/a superior, añade están a la espera de que salgan algunas bolsas de trabajo, por ejemplo la de la Diputación Foral, para poder adquirir personal. La Sra. Secretaria Municipal también nos ha dicho que está finalizado el borrador de las bases de Técnico superior de administración, por lo que se acordará y a continuación se enviará al BOG para poner en marcha la oposición de dicho puesto de trabajo.

Txostenaren berri eman da eta Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Se da cuenta del informe y el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

3.- 2019KO KONTRATAZIO TXIKIAREN FINANTZA-KONTROLAREN TXOSTENAREN BERRI EMATEA.

3.- DAR CUENTA DEL INFORME DE CONTROL FINANCIERO DE CONTRATACIÓN MENOR 2019.

2019ko kontratazio txikiaren finantza-kontrolari buruzko txostenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo al informe de control financiero de de contratación menor 2019.

Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko uztailaren 9ko txostena ikusi ondoren.

Visto el informe de 9 de julio de 2020 de la Sra Interventora Municipal.

Enparan jaunak hartu du hitza, irregulartasunez jositako txostena aurkeztu zaiela esanez, kontratazio txikien gaia zuzentzeko gaitasunik ez dagoela. Enparan jaunaren taldeari buruz, batzuek arazoak besterik ez dituztela ikusten esango dutela azaldu du, baina beraiek mahai gainean daudenak besterik ez dituztela ikusten argitu nahi izan du. Txosten hauek urtero jasotzen dituztela gogorarazi du eta txostenak Enparan jauna bera Udalean sartu baino lehenagotik bazirela esan du. Urtero errepikatzen den gaia dela azpimarratu du, errealitate bat dela eta ez dela zuzentzen. Kontratu txikien prozedura bidez zerbitzuak kontratatzeak salbuespen izan beharko lukeela erantsi du Enparan jaunak; zerbitzu prestazioen legeak dioela prozedura honek salbuespen izan beharko lukeela. Txostenaren arabera, kontratu txiki bitartez 1800 prozedura egin direla ageri dela esan du eta orokortasuna dela, salbuespen izan beharko zukeenean. Legediak kontratu txikien prozedurak salbuespen zergatik izan beharko lukeen galdetu du Enparan jaunak, eta arrazoia lege hori ustelkeria ekiditeko egina dela erantsi du, kontratu txikien prozedura salbuespen kasu batzuetarako izanik. Aurkeztu den txostenak, dena den, beste zerbait ere eransten duela adierazi du Enparan jaunak, alegia, kontratu txikien prozedura "arin"a zenbaitetan bete ere ez dela egiten. Alegia, kasu askotan salbuespenari ere salbuespen egiten zaiola.

Toma la palabra el Sr. Enparan, y afirma que se les ha presentado un informe lleno de irregularidades, que no hay capacidad para corregir el tema de las contrataciones menores. Acerca del grupo del Sr. Enparan, afirma que algunos/as dirán que no ven más que problemas, pero que ellos/as no hacen más que ver los que están sobre la mesa. Recuerda que todos los años reciben estos informes y que los informes existen con anterioridad a que el mismo Sr. Enparan entrara en el Ayuntamiento. Subraya que es un tema que se repite todos los años y que no se corrige. El Sr. Enparan añade que la contratación de servicios por medio de un contrato menor debería ser excepcional; que la ley de prestación de servicios dispone que tal procedimiento debiera se excepcional. Afirma que según el informe, se han realizado 1.800 procedimientos mediante contratos menores, y que es una generalidad, cuando debiera ser una excepción. El Sr. Enparan pregunta por qué establece la ley que debiera ser una excepción, y añade que la razón es que esa ley está pensada para evitar la corrupción, siendo así el procedimiento de contratos menores apto sólo para algunos casos excepcionales. El Sr. Enparan añade, que sin embargo, el informe presentado añade otra cuestión más, es decir, que en algunos casos ni siquiera se cumple el procedimiento "ligero" de los contratos menores. Es decir, que en muchos casos se hace una excepción sobre la excepción.

Laburtuz, Enparan jaunak aurten ere txostena mahai gainean dutela gogorarazi du, hurrengo urtean halakorik ez lukeela aurrean eduki nahi eta eskertu egin dio Kontu-hartzaile andreari txostenean prestazio zerbitzuen kontratazio legea betetzeko prozedurak zein izan beharko lukeen azaldu izana (prozedura ireki sinplifikatua, prozedura ireki gainsinplifikatua eta kontratazio sistema dinamikoak). Horretarako plangintza behar dela erantsi du Enparan jaunak eta itxura denez, azken urteetan plangintzarik gabe beharrei aurre egiteko egiten diren kontratazioak egin direla esan du, hurrengo urtean halakorik aurkeztuko ez zaielako esperantzaz.

En resumen, el Sr. Enparan recuerda que este año tienen otra vez el informe sobre la mesa, que no quisiera tenerlo también el año que viene, y le agradece a la Sra. Interventora la explicación en el informe de cuál debiera ser el procedimiento para cumplir la ley de contratación en la prestación de servicios (procedimiento abierto simplificado, procedimiento abierto supersimplificado, y sistemas dinámicos de contratación). Añade que para ello es precisa una planificación, y que al parecer, en los últimos años se han realizado contrataciones para hacer frente a las necesidades sin ningún tipo de planificación, y que tiene la esperanza de que no se les vuelva a presentar nada parecido el próximo año.

Álvarez jaunak hartu du hitza eta esan du 13 urte daramatzala Udalean eta beti eskatu izan duela zinegotziei Udalaren faktura guztien berri ematea. Esan du ez duela berriz gaia errepikatu nahi, Udal Kontu-hartzaile andrearen gomendioekin geratzen

Interviene el Sr Alvarez diciendo que lleva 13 años en el Ayuntamiento y que siempre ha pedido que a los concejales se les informara de todas aquellas facturas del Ayuntamiento. Añade que no pretende ser más repetitivo sobre el tema y que se queda con

dela, eta espero duela gomendio horiek martxan jartzea.

Ondoren, Serrano andreak hartu du hitza eta Kontuhartzaile andreak emandako txostenaren bukaeratik hasi nahiko lukeela adierazi du, alegia, aipatzen den gomendiotik. Txostenean jasotzen den eran, “(…) etengabean nahiz aldian-aldian eta era errepikarian ase beharreko beharrak eta gastuak planifikatu ahal izateko, “Kontratazioaren Urteko Plan” bat egin beharko litzateke” dioenean, Serrano andrea erabat ados agertu da gomendioarekin. Tresna honek urteko kudeaketa eraginkorragoa egiten lagunduko duela gauza jakina dela adierazi du. Txostena egiteko ia 1800 espedientetik 317 kontratu txiki hautatu direla gogorarazi du eta kontratazio txikia publizitate eta lehia arauekiko salbuespena dela, nahiz eta Kontratazio Legeak baimentzen duen prozedura ere badela erantsi duen.

Udala, beste Administrazio Publikoak bezala, herritarrei zerbitzuak eskaintzeko gertuen dagoen erakundea dela gogoratu du, baita kontratazio irekiak publizitatea eta lehia bermatzen duela ere. Hala ere, batzuetan, beharra sortzen denean, behar den arintasuna gauzatzea ezinezkoa dela aitortu du. Egoera ez dela zuzentzen leporatu izan zaiela esan du, baina hori ez dela horrela.

Alde batetik, azkeneko hilabeteetan zuzendu diren egoerak badirela adierazi du. Adibide gisa, Udaleko arreta telefonikoaren lehiaketa irekia egin dela aipatu du, mintzalagun programarena ere bai, baita jarduerak antolatzeko muntaia/desmuntaia lanak ere. Hortaz, datorren urtean txosten horiek ez direla agertuko aurreratu du.

Beste aldetik, txostenean herritarrentzat beharbeharrezkoak diren zerbitzuak eta beste modu batez kontratatzeagatik gehiegi luza daitezkeenak ere jasotzen direla esan du. Adibide moduan, komun publikoen mantentze eta garbiketa lanak aipatu ditu, kalez kale programa, familia eskuhartzeak egiteko kontratazioak,… Modu egokienean ez direla kontratatu esatea ulergarria dela adierazi du, baina

las recomendaciones que hace la Sra Interventora Municipal, las cuales espera que se pongan en marcha.

A continuación toma la palabra la Sra. Serrano y manifiesta que quisiera comenzar por el final del informe de la Sra. Interventora, es decir, por la recomendación realizada. Tal y como está recogido en el informe, cuando dice que “(…) para poder planificar las necesidades y gastos a satisfacer de forma continua y repetitiva se debería realizar un “Plan Anual de Contratación”, la Sra. Serrano se muestra totalmente de acuerdo con la recomendación. Afirma que es sabido que esa herramienta ayudará a que la gestión anual sea más efectiva. Recuerda que para realizar el informe se han escogido 317 contratos menores de casi 1.800 expedientes y que la contratación menor es una excepción con respecto a las normas de publicidad y concurrencia, a pesar de que, según añade, se trata también de un procedimiento que autoriza la Ley de Contratación.

Recuerda que el Ayuntamiento, como las demás Administraciones Públicas, es la institución más cercana para prestar los servicios públicos a la ciudadanía, y que la contratación abierta garantiza la publicidad y la concurrencia competitiva. Reconoce, que a pesar de ello, cuando surge la necesidad es imposible materializar la rapidez necesaria. Dice que se les ha acusado de no haber corregido la situación, pero que eso no es cierto.

Afirma, por un lado, que hay situaciones que se han corregido durante los últimos meses. Como ejemplo de ello menciona que se ha realizado un concurso abierto para la atención telefónica del Ayuntamiento, de igual manera para el programa mintzalagun, y para el montaje/desmontaje de la organización de eventos. Por lo tanto, adelanta que el próximo año no se presentarán dichos informes.

Por otro lado, afirma que en el informe se recogen servicios esenciales que de contratarse de otro modo se alargarían en el tiempo. Como ejemplo, menciona los trabajos de mantenimiento y limpieza de los váteres públicos, el programa kalez kale, las contrataciones para intervenciones familiares,… Manifiesta que es comprensible que se afirme que no se han contratado del modo más adecuado, pero

egoerak horrela egitera behartzen dituztela.

que la situación les ha obligado a proceder así.

Zuzentzeko bidean dauden beste hainbat espediente ere badaudela gehitu du eta hurrengo hilabeteetan zuzentzeko lanetan jarraituko dutela. Beraz, txostenaren bukaeran jasotzen den gomendiora itzuli da Serrano andrea eta urteko kontratazio plana egitea behar-beharrezkoa ikusten dutela erantsi du. Horretarako, Udaleko teknikariekin batera lan egingo dutela iragarri du, baina bitartean Udalak zerbitzuak eskaintzen jarraitu behar duela ere argi dutela. Horretarako, kontratazio txikiak egitea beharrezkoa bada, teknikariak hala eskatuta eta legediak aukera hori ematen duenez, horrela egiten jarraituko dutela aurreratu du.

Afirma que hay más expedientes en vías de subsanación, y que los próximos meses continuarán corrigiéndolos. Por lo tanto, volviendo a la recomendación recogida al final del informe, añade que ve imprescindible que se realice el plan de contratación anual. Para ello, anuncia que trabajarán con los/as técnicos/as municipales, pero que también tienen claro que entre tanto deben seguir ofreciendo los servicios. Para ello, adelanta que si es necesario realizar contrataciones menores, a solicitud del/la técnico/a y amparándose en la ley, lo seguirán haciendo.

Bukatzeko, Alvarez jaunari zuzendu zaio eta hainbat alditan eskatu duen informazioari buruz, kontratazio perfilean behar den moduan agertzen dela argitu dio. Udal honek egiten dituen kontratazio guztiak kontsultatzeko inolako arazorik ez dagoela gogorarazi dio, publikoak direla eta hor aurki daitekeela informazio guztia.

Para finalizar, se dirige al Sr. Álvarez y acerca de la información que ha solicitado en numerosas ocasiones, le explica que aparece en el perfil del contratante como es debido. Le recuerda que no hay ningún problema para consultar todas las contrataciones realizadas por este Ayuntamiento, que son públicas y que en ellas se puede encontrar toda la información requerida.

Txostenaren berri eman da eta Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Se da cuenta del informe y el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

4.- URTEKO FINANTZA-KONTROLEKO PLANAREN ALDAKETAREN BERRI EMATEA.

4.-DAR CUENTA DE LA MODIFICACIÓN PLAN ANUAL CONTROL FINANCIERO.

Urteko finantza-kontroleko planaren aldaketari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo a la modificación del plan anual de control financiero.

Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko uztailaren 6ko txostena ikusi ondoren.

Visto el informe de 6 de julio de 2020 de la Sra Interventora Municipal.

Txostenaren berri eman da eta Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Se da cuenta del informe y el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

5.- KONTRATAZIO TXIKIAGOKO FINANTZA-KONTROLARI BURUZKO TXOSTENAREN BERRI EMATEA: FAKTUREN ZERRENDA: 10.ETIK 21.ERA (2020KO MARTXOTIK EKAINERA).

5.-DAR CUENTA DEL INFORME DE CONTROL FINANCIERO CONTRATACIÓN MENOR RELACIÓN DE FACTURAS Nº 10 A 21 (MARZO A JUNIO 2020).

10.etik 21.era (2020ko martxotik ekainera) bitarteko fakturen zerrendari buruzko kontratazio txikiagoko finantza-kontrolari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo al control financiero de contratación menor sobre relación de facturas nº 10 a 21 (marzo a junio 2020).

Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko uztailaren 1eko txostena ikusi ondoren.

Visto el informe de 1 de julio de 2020 de la Sra Interventora Municipal.

Enparan jaunak hartu du txanda eta gai honek lehendik aipatutako hirugarren puntuarekin lotura duela adierazi du. Egoerak 2019an bezala 2020an irauten duela ikusteak atentzioa eman diela esan du bigarren hiruhilekoari dagokionez eta dagoen desberdintasun bakarra kasu batzuk COVIDak eragindako egoerak justifikatzen dituela dela esan du Enparan jaunak. Horren harira, aurrez aipatu den bezala egoera urtez urte errepikatzen dela ikusita, zenbait kasu 2020an COVIDari lotuta daudela esatea oso sinisgarria ez zaiela iruditzen adierazi du eta gai honek kontratu txikiak etengabe egitearekin lotuta dagoela. Gobernu taldeak erantzun duen moduan, legeak kontratu txikien prozedura onartzen duela egia dela esan du Enparan jaunak, baina salbuespen gisa onartzen duela argi utzi nahi izan du, eta Udal honek salbuespena izan beharko litzatekeena ohituratzat hartzen duela. Jarraikortasuna dagoela adierazi du, aldaketarako tresna mahai gainean dagoela eta tresna horri heldu beharko litzaiokeela eta lehenbailehen zuzenketarako bidea hartu. Hori egin ezean, datorren hiruhilekoan antzeko egoera izango dutela esan du eta antzekoa izango den beste txosten berri batekin egingo dutela topo. Horrenbestez, azken urteetako dinamikari ziaboga eman behar zaiola esanez amaitu du bere interbentzioa.

Toma la palabra el Sr,. Enparan y afirma que este tema está relacionado con el tercer punto mencionado anteriormente. En lo que se refiere al segundo trimestre afirma que les ha llamado la atención que la situación continúe en el 2020 como en el 2019, y que la única diferencia es que se haya manifestado que algunos casos están justificados por la situación provocada por la COVID. En ese sentido, tal y como se ha mencionado anteriormente, viendo que la situación se repite año tras año, afirma que no les parece muy creíble el que se diga que algunos casos del 2020 están relacionados con la COVID, y afirma que este tema está unido a la realización ininterrumpida de contratos menores. El Sr. Enparan manifiesta tal y como ha respondido el Equipo de Gobierno que es verdad que la ley admite el procedimiento de contratos menores, pero que quiere dejar claro que los admite como medida excepcional, y añade que este Ayuntamiento toma por costumbre lo que debiera ser una excepción. Afirma que hay una continuidad, que la herramienta para el cambio está sobre la mesa y que debiera utilizarse y encaminarse cuanto antes a la subsanación. De no hacerse así, que el próximo trimestre tendrán una situación similar, que se encontrarán con otro nuevo informe. Por lo tanto, termina su intervención diciendo que se le debe hacer una maniobra de ciaboga a la dinámica de los últimos años.

Álvarez jaunak hartu du hitza eta esan du txostenaren zerrenda nahiko handia dela. Esan du 1go puntutik 5.era gai beraz jarduten dela, eta erakundeek herritarrei zergak eta bestelakoak ordaintzea exijitzen badiete, Udalak ere eredugarria izan behar duela. Esan du egoera batzuk seguruenik Covid-aren eraginez sortutakoak izango direla, baina horrek ez dituela zuritzen. Laburbilduz, esan du gaia erraza dela, Udal Kontu-hartzailearen gomendioak jarraitu behar direla.

Toma la palabra el Sr Alvarez y dice que la lista del informe es bastante importante. Añade que desde el punto 1º al 5º se trata más de lo mismo y que si las instituciones exigen a los ciudadanos el cumplimiento de pago de impuestos y demás, el Ayuntamiento también debe dar ejemplo. Añade que algunas situaciones serán seguramente fruto del Covid, pero que ello no es justificable. Resumiendo, dice que el asunto es tan fácil como poner en marcha las recomendaciones realizadas por la Sra Interventora Municipal.

Ondoren Alkate jaunak hartu du hitza eta azaldu du txostenak Departamentuei eman zaizkiela, eta epe bat eman dela hobekuntza proposamenak aurkezteko. Bere iritziz, berak ere -Alkate jaunak-

A continuación interviene el Sr Alcalde y explica que los informes han sido facilitados en los Departamentos, dando un plazo para la presentación de propuestas de mejora. Considera que la

nahiko lukeen iraultza zaila dela, baina horrek ez duela esan nahi geldirik egon behar dutenik. Erantsi du, zerrenda mota guztietakoa denez, aipamen txiki bat besterik ez duela egingo. Aipatu du burdindegiko 160 euroko faktura bat dagoela eta bakoitzak bere eginkizuna bete behar duela, prozedura horiek daudela, baina proportzionaltasuna ere kontuan izan behar dela. Esan du irakurketa errazegia dagoela, eta uste duela herritar bakarrak ere ez duela irakurketa hori egingo, pentsatuz Alkateak edo arduradun politikoak teknikariari kontratazioa beste modu batean ez egiteko esan dionik. Pentsatu nahi duela jendeak behar adinako heldutasuna duela, eta pentsatuko duela horrela egiten dela alde batetik, aukera legalak daudelako, beste alde batetik lan handia dagoelako, eta bestetik, hobekuntzak egin behar direlako. Alkate jaunak esan du Kontratazio Departamentuan lau pertsona izan nahiko lituzkeela, baina ezinezkoa dela. Hala ere, esan du gaur egun oso zaila dela. Esan du epe bat eman dela proposamenak aurkezteko eta ikusi beharko dela burutu ahal izateko zer errealismo maila duten proposamenek. Gogorarazi du, kontuan izanda departamentu bakoitzak bere eginkizuna betetzen duela, gauza batzuk hobetu egin behar direla eta alor batzuetan ezin daitekeela harro egon, baina ñabardurak ere badaudela. Era berean, eskertu egin du lankidetzarako grina.

revolución que a el Sr Alcalde también le gustaría es difícil, aunque eso no supone que deban estar quietos. Añade que, como el listado es de todo tipo, sólo pretende hacer una pequeña mención. Cita que que hay una factura de 160 euros de servicios de ferretería y que cada uno debe cumplir su función, que existen esos procedimientos, pero que también hay que tener en cuenta la proporcionalidad. Dice que es evidente que hay una lectura demasiado fácil y que cree que ningún ciudadano hará, pensando en que el Sr Alcalde le ha dicho o el responsable político le ha dicho al técnico que no haga la contratación de otra manera. Dice que quiere pensar que la gente es lo suficientemente madura como para pensar que eso no se hace porque existen esas posibilidades legales por un lado, hay mucho trabajo por otro lado y porque hay que hacer mejoras. El Sr Alcalde dice que le gustaría tener a cuatro personas en el Departamento de Contratación, pero que no es posible. Sin embargo, añade que hay día de hoy resulta muy difícil. Recuerda que se ha dado un plazo para la presentación de propuestas y que habrá que examinar qué nivel de realismo tienen las mismas para poder ejecutarlas. Recuerda que teniendo en cuenta que cada departamento cumple su función, hay cosas que se deben mejorar y que no se puede estar orgulloso de ciertos aspectos, pero que también hay matices. De la misma manera, agradece el afán colaborativo.

Ondoren, Enparan jaunak jaunak hartu du hitza kontratuak publikoak direla eta lan txikiak eragiten dituzten kontratazioak direla, baina kezkagarria dela hornitzaile bakoitzak kontratu asko izatea.

A continuación toma la palabra el Sr. Enparan y afirma que los contratos son públicos y que son pequeños trabajos los que producen las contrataciones, pero que es preocupante el hecho de que cada proveedor tenga numerosos contratos.

Txostenaren berri eman da eta Udalbatza jakinaren gainean geratu da.

Se da cuenta del informe y el Ayuntamiento Pleno queda enterado.

OGASUN, ONDARE ETA KONTUETARAKO BATZORDE BEREZIA

COMISIÓN DE HACIENDA, PATRIMONIO Y ESPECIAL DE CUENTAS

6.-2019KO KONTU OROKORRA ONARTZEKO PROPOSAMENA.

6.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA CUENTA GENERAL 2019.

2019ko Aurrekontuko Kontu Orokorrari dagokion dokumentazioa aztertu da, eta honela osatuta dago:

Examinada la documentación de la Cuenta General del Presupuesto 2019, integrada por los siguientes documentos:

a) Balantzea.

b) Ondarearen emaitza ekonomikoa.

c) Ondare garbia.

d) Diru-fluxuen egoera-orria.

e) Likidazioaren egoera.

f) Memoria
g) Aurrekontu emaitzaren eta kontabilitate emaitzaren arteko berdintasun egoera.

h) Aurrekonto Orokorretan sartutako Hondarribiko Udalaren, Hondarribia Lantzen, SA-ren eta Arma Plaza Fundazioaren Finantz Egoera Bateratuak.

Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko ekainaren 4an egindako txostena ikusi ondoren.

Aipatutako Kontu Orokorra ontzat emanez eta berori jendaurrean erakutsi eta Udalbatzak ontzat eman dezan proposatuz Ogasun, Kontu eta Ondare Batzordeak 2020ko ekainaren 11n emandako diktamena ikusi ondoren.

Kontu Orokorraren espedientea 2020ko ekainaren 18ko 114. zkiko Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarki bidez argitaratuta eta Udal Iragarki Oholean, inolako erreklamaziorik jaso gabe.

Jarraian, Altuna jaunak hartu du txanda gaia azalduz eta likidazio dekretua eta Kontu Orokorraren onarpena desberdindu behar dela adieraziz.

Ondoren, Enparan jaunak hartu du hitza eta Kontu Orokorrak legedia betetzen duen arren, bere dinamikan gauza arraroak ikusten direla esan du. 2019rako aurreikuspena egin zela gogorarazi du, bai gastuetan eta baita sarreretan ere, 21.800.000 euro ingurukoa zela, urtean zehar aurrekontua 38.700.000 eurora igo zela eta ekitaldian gastatutakoa, aldiz, 20.700.000 euro izan dela. Enparan jaunak bi ondorio atera ditu, aurreikuspen lanketan ez dela asmatzen, edo bestela, aurkezten zaiena eta errealitatea ez datozela bat. Aurreikuspena errealitatera egokitu

a) Balance.

b) Resultado económico patrimonial.

c) Patrimonio neto.

d) Estado de flujos de efectivo.

e) Estado de liquidación.

f) Memoria.
g) Estado de conciliación de los resultados presupuestario y contable.

h) Estados financieros consolidados correspondientes al Presupuesto del Ayuntamiento de Hondarribia, Sociedad Municipal Hondarribia Lantzen, SA y la Fundación Arma Plaza.

Visto el informe emitido por la Sra. Interventora Municipal con fecha 4 de junio de 2020.

Visto, asimismo, el dictamen emitido por la Comisión de Hacienda, Cuentas y Patrimonio el día 11 de junio de 2020, informando favorablemente la referida Cuenta General y proponiendo su Exposición al Público y elevar al Pleno para su aprobación.

Resultando que expuesto al público el expediente de la Cuenta General mediante anuncio publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 114 de 18 de junio de 2020 y en el Tablón de Anuncios Municipal, sin que se hayan presentado reclamaciones.

A continuación toma la palabra el Sr. Altuna y expone el tema, y afirma que hay que distinguir entre el decreto de liquidación y la aprobación de la Cuenta General.

Seguidamente toma la palabra el Sr. Enparan y afirma que, aunque la Cuenta General cumple la legislación, en su dinámica se observan cosas extrañas. Recuerda que la previsión para el 2019, tanto en gastos como en ingresos, era de unos 21.800.000 euros, que el presupuesto a lo largo del año subió a 38.700.000 euros y que sin embargo lo gastado en el ejercicio fueron 20.700.000 euros. El Sr. Enparan ha sacado dos conclusiones, que no se acierta en las previsiones, o en el caso contrario que lo que se les presenta no se corresponde con la realidad. Añade que hay que adecuar la previsión a la realidad y que no tiene ninguna lógica gastar

behar dela erantsi du eta inolako logikarik ez duela 38.000.000 eurotik 21.000.000 euro gastu eta 24.000.000 euro gordetzea. Aurreko ekitaldian, hau da, 2019an, gastatu dena baino 3.700.000 euro gehiago jaso direla gogorarazi du Enparan jaunak, alegia, herritarrei eskatu zaizkien zergak eman zaizkien zerbitzuak baino 3.700.000 gehiago izan direla. Honakoa dinamika bat dela nabarmendu du eta urtero gastatzen dena baino %2,5 gehiago geratzen dela altxor gerakin gordin gisa. Hori ez dagoela ongi adierazi du Enparan jaunak, urtero proiektuak errepikatzen direla, pertsonalarekin arazoak daudela eta 700.000 euro gutxiago gastatu direla, diru horrekin lanpostu dexente sor daitezkeenean. Proiektuei dagokienez, hamaika proiektu bete gabe geratu direla esan du, inbertsioetarako aurreikusitako 14.500.000 eurotik 10.000.000 euro pasatxo burutu gabe geratu direla. Diru-sarrerak, aldiz, urtez urte handiagoak direla nabarmendu du Enparan jaunak. Aurten COVIDagatik foru funtsa %20 gutxituko dela esan zaiela adierazi du eta aurtengo ekitaldian sarrerak eta gastuak parekatuko diren ez dakiela gehitu du, baina jarraitzen ari diren dinamikaren arabera, herritar bakoitzari Udalak 3.000 euro zor dizkiola. Egindako ekarpenetetatik 54.000.000 miloiko funtsa osatzera iritsi bada, Udalak herritar bakoitzari zerbitzuetan 3.200 euro zor dizkiola esan daitekeela azaldu du. Diru asko dela adierazi du, proiektuak urtetik urtera behin eta berriz errepikatzen direla eta zenbait adibide jarri ditu. Parking publiko baten azterketarako diru kopurua hor geratu dela gogorarazi du, Amuteko desjabetze eraispenerakoa ere bai, San Nikolas zubia iaz berritu behar zela eta aurten berriz ere partida hor dagoela, gizarte zerbitzuetan 700.000 eurotik gora geratu zirela erabili gabe, genero sustapenerako aurreikustako diru kopurua ere apenas erabili zela iaz, Saindua gaztetxerako aurreikusitako kopuru ia osoa erabili gabe geratu zela, pertsona helduentzako Kasino Zaharrerako aurreikusitako kopuruaren zati handi bat erabili gabe dagoela, kultur ekipamenduak, Harresientzako kopuru osoa ere erabili gabe… Alde guztietatik kopuruak erabili gabe geratzen direla nabarmendu du. Aurrekontuak sinisgarriak ez direla esaten dutenean, likidazioarekin edo Kontu Orokorrarekin konparatzen dituztelako dela adierazi du Enparan jaunak eta Kontu Orokorrak aurreikuspenekin zerikusirik ez duela.

21.000.000 euros de 38.000.000 euros y guardar 24.000.000 euros. El Sr. Enparan recuerda que en el anterior ejercicio, en el 2019, se han recogido 3.700.000 euros más de los que se han gastado, que, dicho de otro modo, los impuestos recaudados de los ciudadanos han sido 3.700.000 euros más que los servicios que se les han ofrecido. Ha subrayado que se trata de una dinámica, y que todos los años queda como remanente de tesorería un 2,5% más que lo que se gasta. El Sr. Enparan manifiesta que eso no está bien, que todos los años se repiten los proyectos, que hay problemas con el personal y que se han gastado 700.000 euros menos, que con ese dinero se podían crear bastantes puestos de trabajo. En lo referente a los proyectos, afirma que numerosos proyectos se han quedado sobre la mesa, que de los 14.500.000 euros previstos para inversiones 10.000.000 euros y pico se han quedado sin ejecutar. Subraya que los ingresos sin embargo aumentan cada año. Afirma que se les ha dicho que este año el fondo foral disminuirá un 20% por la COVID y añade que no sabe si en el ejercicio corriente se va a equiparar los ingresos y los gastos, pero que según la dinámica que están siguiendo, el Ayuntamiento debe a cada ciudadano/a 3.000 euros. Afirma que si de las aportaciones realizadas se ha llegado a constituir un fondo de 54.000.000 euros, se puede decir que el Ayuntamiento debe a cada ciudadano/a en servicios 3.200 euros. Manifiesta que es mucho dinero, que los proyectos se repiten año tras año, y prueba de ello pone varios ejemplos. Recuerda que el importe para el estudio de un parking público se ha quedado ahí, lo mismo el importe para la expropiación y derribo de Amute, que el puente de San Nicolás se iba a reformar el año pasado y que este año sigue ahí la partida, que en los servicios sociales se han quedado 700.000 euros sin utilizar, que el año pasado casi no se utilizó el dinero previsto para la promoción de género, que se quedó sin utilizar casi todo el importe previsto para el gaztetxe Saindua, que no se ha utilizado gran parte del importe destinado al hogar del Jubilado Kasino Zaharra, los equipamientos culturales, tampoco se ha utilizado todo el importe destinado a las Murallas… Ha subrayado que por todos los lados hay importes sin utilizar. El Sr. Enparan manifiesta que cuando dicen que los presupuestos no son creíbles lo dicen porque los comparan con la liquidación o con la Cuenta General, y añade que la Cuenta General no tiene nada que ver con las previsiones. Por ello, a pesar de que por parte de los/as técnicos/as se les asegura que

Halaxe, nahiz eta teknikarien aldetik Kontu Orokorrak legedia betetzen duela ziurtatu zaien, aldeko bozkarik ez diotelako emango aurreratu du eta kontrakoa emango diotela, aldi berean neurri bat eskatuz: lanketa bat egitea behingoz urte hasierako aurreikuspenak urte amaierako kontuekin antzekotasuna izan dezan, ezin delako aurreikuspena aurrekontuaren errealitatearen erdian geratzea.

la Cuenta General cumple la legislación, adelanta que no votarán a favor y que votarán en contra, y simultáneamente solicitan una medida: que de una vez por todas se realice un trabajo para que las previsiones de comienzo del año tengan una semejanza con las cuentas de finales de año, puesto que no puede ser que la previsión quede a la mitad de la realidad del presupuesto.

Ondoren Álvarez jaunak hartu du hitza eta esan du lehendik gaia bitan edo landu dela, baina iritsi dela akordio bat hartzeko garaia. Esan du, 2019ko aurrekontuen gaiari dagokionez, egia dela urtez urte errepikatu egiten dela Udalak tarte bat duela. Álvarez jaunak gogorarazi du 2019ko aurrekontua negoziatu zenean, bazeudela partida batzuk, eta horien artean 10.000 euroko proposamena zegoela Cuatro Vientos-erako, baina ez dela bete, Kosta-Amuteren bideragarritasun planaz ez dela ezer egin, alokairurako laguntzak ezartzeko gaia ere ez dela bete… Dena dela, erantsi du aitortu behar dela energia gastuetarako laguntzen gaia bete dela, familientzako GLLak auarreikusiak ez dituen laguntzen gaia ere bai, pertsona adinduei buruzko diagnosiaren azterketa ez dela bete…, era berean esan du Guadalupeko Gotorlekuaren gaia bete dela eta memoria historikoari buruzkoa, liburuarena, ere bai. Laburbilduz, esan du gaua batzuk bete direla eta beste batzuk ez. Nolanahi ere, esan du gai batek min egiten duela, eta lehenago lortuko dela uretako autobus bat lehorreko bat baino. Esan du ez dagoela hiri honetan autobusaren gaia aurrera ateratzeko modurik, beharrezkoa den garraio publikoa izanik, berez Covid-arekin oso egokia izango zen gaia izanik, eta etorkizuneko osagai energetikoa. Ondorioz, esan du ezin duela aurrekontuaren alde bozkatu eta ikuspegi praktikotik, Udalak gaia aurrera ateratzeko konpromisoa hartu bazuen eta gero aurrekontuan agertzen ez bada, ezin duela alde bozkatu.

A continuación, interviene el Sr Alvarez y dice que anteriormente ya se ha tratado un par de veces el asunto, pero que ha llegado el momento de adoptar el acuerdo. Dice que respecto al tema de los presupuestos del 2019, es cierto que año tras año se repite que el Ayuntamiento tiene un margen. El Sr Alvarez recuerda que cuando se negoció el presupuesto del 2019, había una serie de partidas y entre ellas la propuesta de 10.000 euros para Cuatro Vientos que no se ha cumplido, el tema del plan de viabilidad de Kosta-Amute sobre el que no se ha hecho nada, el tema de dotación de ayudas al alquiler que tampoco se ha cumplido… Sin embargo, añade que debe reconocer que el tema de ayudas a gastos de energia sí se ha cumplido, el tema de ayudas no contempladas por la AES a familias también, sobre el estudio diagnóstico sobre personas mayores dice que no se ha cumplido, también reconoce que el tema del Fuerte de Guadalupe sí se ha cumplido así como el de la memoria histórica del libro. En resumen, dice que hay cosas que se han cumplido y otras no. En cualquier caso, añade que hay un tema que le chirría y dice que antes se conseguirá un autobús acuático que uno terrestre. Dice que no hay manera de sacar adelante el tema del autobús en esta ciudad, cuando es un transporte público necesario, cuando hubiera venido muy bien con el tema del Covid y resulta ser un elemento energético de futuro. Por lo tanto, dice que no puede votar a favor del presupuesto y que desde un punto de vista práctico, si el Ayuntamiento se comprometió a sacar adelante un tema y luego en el presupuesto no aparece, no puede votar a favor.

Jarraian, Isasi jaunak hartu du txanda eta udal gobernuak exekuzio maila nola baloratzen duen galdetu du. Isasi jaunaren taldearentzat kezkagarriena oraindik Gobernu Legealdi Planik ez ikusi izana da. Hortaz, oposiziotik udal gobernuaren jarduera nola ebalua litekeen galdetu du eta ea ze zailtasun dauden proiektuak

A continuación toma la palabra el Sr. Isasi y pregunta cómo valora el nivel de ejecución el gobierno municipal. Para el grupo del Sr. Isasi lo más preocupante es no haber visto todavía el Plan de Legislatura del Gobierno. Por lo tanto, pregunta cómo se puede evaluar la actividad del gobierno municipal desde la oposición, y qué

egikaritzeko. Udal gobernuari bere kudeaketa maila ze iruditzen zaion galdetu dio, hobe daitekeen, nola eta Gobernu Legealdi Plana noizko egongo den.

dificultades hay para ejecutar los proyectos existentes. Al gobierno municipal le pregunta qué le parece su nivel de gestión, si se puede mejorar, cómo se puede mejorar, y para cuándo estará el Plan de Legislatura del Gobierno.

Ondoren, Alkate jaunak hitz egin du interbentzioetan denetik entzun duela esanez eta aurrekontuak bozkatzen ari direla dirudiela. Kontu Orokorraz ari direla gogorarazi du eta eztabaida gaiak bere lekuan jartzea komeni dela erantsi du. Isasi jaunari erantzunez, aurkeztu ez zuten arren, Legealdi Plana martxorako bazutela azaldu du Alkate jaunak, baina COVIDarekin gertatutakoa ikusita eta HAPOaren aurkako epaia, egoerak beste lehentasun batzuk markatu dituela. Exekuzio mailari dagokionez, beraien aldetik bultzaldia emateko nahia badela azaldu du eta kreditu aldaketak egiten direnean hori argi ikusten dela, eta helburuetara iritsi ezinik ibiltzen diren arren zenbaitetan, beste zenbaitetan urte batean egiten ez dena hurrengoan egiten dela ere egia dela gogorarazi du. Alkate jaunak hurrengo urteko egoera zein izango den ez jakitea kezkagarria dela esan du eta ez dakitela ze gaitasun izango duten. Herritarren zergek aurrekontuaren zati bat osatzen dutela jakina dela esan du, baina beste bilketa bide batzuk ere badaudela; Udalak diru sarrera ugariak dituela, baina hemendik aurrera izango dituenak gutxiago izango direla. Bukatzeko, aurreikuspenak errealitatera egokitzeko ahaleginean jarraitu beharko dutela gehitu du.

A continuación, toma la palabra el Sr. Alcalde y afirma que ha oído de todo en las intervenciones y que parece que están votando los presupuestos. Recuerda que el tema es la Cuenta General y añade que conviene situar los temas de debate en su lugar. Respondiendo al Sr. Isasi, el Sr. Alcalde afirma que a pesar de no haber presentado el Plan de Legislatura, lo tenían elaborado para marzo, pero que visto lo ocurrido con la COVID y la sentencia contraria al PGOU, la situación ha marcado otras prioridades. En lo que se refiere al nivel de ejecución, afirma que por su parte tienen intención de impulsarlo y que cuando realizan modificaciones de crédito se ve claramente, y que a pesar de que en algunas ocasiones a duras penas llegan a los objetivos, recuerda que en otras ocasiones es cierto que lo que no se ejecuta un año se ejecuta el siguiente. El Sr. Alcalde afirma que es preocupante no saber cuál será la situación el próximo año y que no saben qué capacidad tendrán. Manifiesta que es sabido que los impuestos de los/as ciudadanos/as constituyen una parte del presupuesto, pero que también existen otras vías de recaudación; que el Ayuntamiento tiene abundantes ingresos pero que en adelante dispondrá de menos. Para terminar añade que deberán seguir intentando que las previsiones se adecúen a la realidad.

Proposamena bozkatuta, emaitza aldeko bederatzi botokoa izan da, aurkako laukoa eta bi abstentziokoa.

Sometida a votación, el resultado de la misma es de nueve votos a favor, cuatro en contra y dos abstenciones.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez eta Silvia Emazabel Felce jaun-andreek.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez y Dª Silvia Emazabel Felce.

Aurka bozkatu dute: Igor Enparan Araneta, Estitxu Urtizberea Sorzabal, Aitzol Arroyo Tumas eta. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jaun-andreek.

Votan en contra: D. Igor Enparan Araneta, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal, D. Aitzol Arroyo Tumas y D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui.

Abstenitu egin dira: Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaunak.

Horren ondorioz, **Udalbatzak** gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU:** 2019ko ekitaldiari dagokion Kontu Orokorra onartzea.

Se han abstenido: D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría, **ACUERDA** aprobar la Cuenta General correspondiente al ejercicio 2019.

7.-BIGARREN KREDITU GEHIGARRIEN ALDAKETA ONARTZEKO PROPOSAMENA

Udal honen Aurrekontuaren barnean kredituen transferentzi gehigarriaren bidez kredituak aldatzeko izapidetzen den espedientea aztertu ondoren, 2020ko uztailaren 8ko Alkate proposamenez hasitakoa.

Ikusiz Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko uztailaren 13ko txostena, legezkotasunaren etengabeko finantza kontrolari buruzkoa, zeinak ondorio gisa dioen espedienteak izapidetzeak aurrekontu egonkortasunaren helburua eta gastu araua ez betetzea suposa lezakeela 2020 ekitaldiko aurrekontu kitapenean.

Proposamena eta txostenak, ziurtapenak eta agiri horren gainerako jarduketak aztertu ondoren, kontuan hartuz adierazitako aldaketa Aurrekontuaren garapena arintzeko mesedegarria izango dela eta espediente horren izapideketa aplikagarria zaizkion legeei egokitzen zaiela. 2020ko uztailaren 16ko Ogasun Batzordean, gehiengoz (EAJ-PNV taldeko zinegotziek aldeko botoa eman dute eta ABOTSANITZ, EH BILDU eta PSE-PSOE taldeetako zinegotziak abstenitu egin dira) bidezkotzat jo da 500.000 euroko kredituen aldaketa onestea; 2020ko gastu orokorretarako diruzaintzaren gerakinarekin finantzatuz.

Altuna jaunak hartu du hitza eta gaia azaldu du.

Ondoren, Enparan jaunak hitz egin du beraiek ere honako gaia aurreko Udalbatzan sartua izatea nahiago zuketeela adieraziz. Aurtengo urtea berezia dela onartu du, salbuespen batzuk badirela eta gustukoagoa izango zuketeela partida zehatzak gai zehatzetarako balira, hau da, larrialdi gaietarako,

7.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE LA 2ª MODIFICACIÓN DE CRÉDITOS ADICIONAL.

Visto el expediente de Modificación de Créditos que se instruye mediante transferencia de créditos adicionales, dentro del Presupuesto corriente de este Ayuntamiento e iniciado por Propuesta de Alcaldía de 8 de julio de 2020.

Visto el informe de 13 de julio de 2020 de la Sra. Interventora Municipal de control financiero permanente de legalidad, el cual concluye que la tramitación del expediente podría suponer el incumplimiento en la liquidación presupuestaria del ejercicio 2020 con el objetivo de estabilidad presupuestaria y la regla de gasto.

Examinada la propuesta, así como los informes, certificaciones y demás actuaciones practicadas en dicho documento, teniendo en cuenta que la expresada modificación ha de contribuir a la agilización del desarrollo del Presupuesto y que la instrucción de dicho expediente está ajustada a la normativa legal vigente que le es de aplicación, en la Comisión de Hacienda celebrada el 16 de julio de 2020, por mayoría (votan a favor los concejales del grupo municipal EAJ-PNV; se abstienen los concejales de los grupos ABOTSANITZ, EH BILDU y PSE-PSOE) y se estima procedente su aprobación por importe de 500.000 €, financiándose con remanente de tesorería para gastos generales del año 2020.

Toma la palabra el Sr. Altuna y expone el tema.

Seguidamente toma la palabra el Sr. Enparan y afirma que ellos también hubieran preferido que este tema se hubiera tratado en el anterior Pleno. Admite que este año es especial, afirma que hay algunas excepciones y que les hubiera gustado que las partidas concretas fueran para temas concretos,

adibidez, suteak, lurrikarak… Abstentziora joko dutela aurreratu du, lehendik ere 250.000 euro bazirelako aurreikus ezin zitezkeen gastuetarako. Kontuan hartuz aurreko urteetan ia bere osotasunean erabili gabeko 500.000 euroko partida, abstentziora joko dutela. Gastu konkretuei zuzendutako kreditu aldaketa egin behar dela eta ez aurreikus ezin direnerako 500.000 euroko eta aurretik erabili ez diren partidetan sartu.

es decir, para temas de emergencia, por ejemplo para incendios, terremotos… Adelanta que se abstendrán, porque anteriormente también había 250.000 euros para gastos imprevistos. Teniendo en cuenta la partida de 500.000 euros casi inutilizada de años anteriores, dice que se abstendrán. Que hay que realizar una modificación de créditos dirigida a gastos concretos, y no prever una partida de 500.000 euros para imprevistos y luego introducirlos en partidas que no se han utilizado.

Ondoren Álvarez jaunak hartu du hitza eta esan du agian bere interbentzioa ez dela landu beharreko gaira egokituko.

A continuación interviene el Sr Alvarez el cual advierte que sabe que su intervención igual no se ciñe al asunto a tratar.

Alkate jaunak erantzun dio Álvarez jaunak ez badu landu beharreko gaiaz hitz egin behar, hobe duela ez hitz egitea.

El Sr Alcalde le responde que, si el Sr Alvarez no va a tratar el tema que hay que tratar, mejor si no lo hace.

Álvarez jaunak hartu du berriz hitza eta esan du Gobernu Taldeak 500.000 euroko zenbatekoa handitzea proposatzen duela gerta litezkeen egoerei aurrea hartzeko. Esan du hori oso ondo iruditzen zaiola, baina nahiko zukeela lehendik gaia lantzea. Gogorarazi du ekainaren 24an Álvarez jaunak eskabide bat aurkeztu zuela eta ez zaiola erantzun, eta erantzun hori Udalak emandako gizarte laguntza guztiei buruzkoa zela, merkatarien eta bonoen gaiari lotutako partidari buruzkoa. Álvarez jaunak esan du bera ez dela aurka joango, baina nahiko zukeela zinegotziei eta herritarrei ordu arte zeuden partida guztiei buruzko informazioa emana izatea.

Toma de nuevo la palabra el Sr Alvarez y dice que se plantea por el Equipo de Gobierno la ampliación de una cantidad de 500.000 euros para poder anticiparse a posibles situaciones. Dicho esto, añade que eso está muy bien, pero que le hubiera gustado que antes se hubiera tratado el asunto. Recuerda que el día 24 de junio el Sr Alvarez presentó una solicitud y no se le ha respondido y que esa contestación estaba dirigida a todas las ayudas sociales que ha concedido el Ayuntamiento, a la partida relacionada con el tema de los comerciantes y con los bonos. El Sr Alvarez adelanta que él no va a ir en contra, pero que le hubiera gustado que se hubiera informado a los concejales y a los ciudadanos sobre las partidas dispuestas hasta el momento.

Ondoren, Bengoetxea jaunak hitz egin du COVIDaren testuinguruak Udala erabaki bereziak hartzeko kinkan jartzen duela ulertzen duela adieraziz eta horregatik, kontra ez dutela bozkatuko aurreratu du. Dena den, Enparan eta Alvarez jaunek aipatzen duten ildotik eta gardentasunagatik, informazio gehiago beharko zuketeela erantsi du eta bere taldeak ere abstentziora joko duela.

A continuación toma la palabra el Sr. Bengoetxea, y afirma que comprende que el contexto de la COVID pone al Ayuntamiento en un aprieto a la hora de tomar decisiones especiales, y adelanta que por ello no votarán en contra. De todos modos, en el sentido de lo mencionado por el Sr. Enparan y el Sr. Álvarez, y por la transparencia, añade que deberían tener más información y que su grupo se abstendrá.

Alkate jaunak hitz egin du jarraian pedagogia piska bat egin beharra dagoela adieraziz. Aurrekontuak aurkezten direnean, kreditu global bat badela gogorarazi du eta helburu nagusi bat duela: urteko

Seguidamente toma la palabra el Sr. Alcalde y manifiesta que se debe hacer un poco de pedagogía. Recuerda que cuando se presentan los presupuestos hay un crédito global y que tiene un

aurrekontuan partida bat izatea ustekabekoentzat. 2020rako justu azken urteetan bideratu den kopururik txikiena jarri dela erantsi du Alkate jaunak, eta kasualitatez, izurritea etorri dela. Halaxe, izurritearen ondorioz beharra sortuko balitz, Osoko bilkura bat egin beharrean, beste kreditu aldaketa bat egin, dirua erabiltzeko hilabeteko epea itxaron eta hori guztia egin beharrean, egokiena aurrekontu sisteman sartua dagoen partida batean sartzea iruditu zaiela adierazi du Alkate jaunak. Orain dela urte batzuk, Satarka eskolako galdara hondatu zela gogorarazi du eta aurrekontuetan aurreikusia ez zegoenez, kreditu globalaren bidez aurre egin zitzaiola. Diru hori gastatuko ez balitz, hobe izango litzatekeela erantsi du eta erabilera zabaleko kopurua balitz, zalantzarik ez izateko orain arte bezala informatzen jarraituko dutela.

objetivo principal: que en el presupuesto anual haya una partida para imprevistos. El Sr. Alcalde añade que para el 2020 se ha habilitado precisamente la partida más pequeña de los últimos años, y que por casualidad ha llegado la pandemia. El Sr. Alcalde añade que así, si a consecuencia de la pandemia surgiera la necesidad, en lugar de realizarse un Pleno y esperar un mes para poder utilizar el dinero, en lugar de todo ello les pareció más adecuado introducir una partida incluida en el sistema presupuestario. El Sr. Alcalde recuerda que hace unos años se estropeó la caldera de la escuela Satarka y que como no estaba previsto en los presupuestos, se realizó mediante crédito global. Añade que si ese dinero no se hubiera gastado hubiera sido mejor y que si fuera una cantidad de uso extenso, no tengan duda de que seguirán informando como hasta ahora.

Bestalde, Alvarez jaunari zuzendu zaio eta pandemia garaian bozeramaileek zenbat bilera egin dituzten galdetu dio, baita zenbat diru eman den ere.

Por otro lado se dirige al Sr. Álvarez y le pregunta cuantas reuniones de portavoces se han realizado durante la pandemia, y cuánto dinero se ha dado.

Beste lan talde batzuk martxan jarri direla gogorarazi dio eta datorren hilaren 29an “pertsonak eta familiak” lan taldearen bilera izango dela.

Le recuerda que se han puesto en marcha otros grupos y que el día 29 del próximo mes se celebrará una reunión del grupo de trabajo “personas y familias”.

Álvarez jaunak hartu du hitza eta esan du maiatza erdi aldetik gaur arte ez dutela Gizarte Zerbitzuei buruzko informaziorik jaso. Esan du informazio itzalaldia izan dela Itxeki eta Gizarte Zerbitzuen dirulaguntzei buruz. Gogorarazi du merkatari batzuek “kukainak” egin dituztela dirulaguntzak eskuratzeko. Esan du jendeak deitu egiten diola eta jakin nahi duela. Alkate jaunari gogorarazi dio jende asko ABEEan dagoela eta asko egunean bizi direla. Jende behartsuenari erantzun behar zaiola erantsi du, eta horregatik aurkeztu zuela ekainaren 24an idatzia, eta ez duela erantzunik lortu.

Toma la palabra el Sr Alvarez y dice que desde mediados de mayo hasta hoy no han recibido información de Servicios Sociales. Añade que ha habido un apagón infomativo sobre las subvenciones de Itxeki y Servicios Sociales. Recuerda que algunos comerciantes han hecho “cucañas” para acceder a las subvenciones. Dice que la gente lo llama y quiere saber. Recuerda al Sr Alcalde que hay mucha gente en ERTE y que muchos viven al día. Añade que hay que responder a la gente más necesitada y que por ello presentó el escrito el 24 de junio del que no ha obtenido respuesta.

Alkate jaunak erantzun dio ez duela polemikan sartu nahi, baina informazio itzalaldia, hauteskundeak eta abar…gaia gaia dela eta ez dela lantzen ari direna ahaztu behar.

El Sr Alcalde responde que, sin ánimo de polemizar, pero que eso de apagón informativo, elecciones… el tema es el que es y no se debe olvidar el asunto que se está tratando.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza aldeko hamar botokoa izan da, aurkakorik gabekoa eta bost abstentziokoa.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es de diez votos a favor, ninguno en contra y cinco abstenciones.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez, Silvia Emazabel Felce eta Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jaun-andreek.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez, Dª Silvia Emazabel Felce y D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui.

Abstenitu egin dira: Igor Enparan Araneta, Estitxu Urtizberea Sorzabal, Aitzol Arroyo Tumas, Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaun-andreak.

Se han abstenido: D. Igor Enparan Araneta, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal, D. Aitzol Arroyo Tumas, D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Horren ondorioz, **Udalbatzak** gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU:**

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría, **ACUERDA**:

LEHENENGOA.- Jakinaren gainean gelditzea Udal Kontu-hartzaile andrearen 2020ko uztailaren 13ko txostenari dagokionean, legezkotasunaren etengabeko finantza kontrolari buruzkoa, zeinak ondorio gisa dioen espedienteak izapidetzeak aurrekontu egonkortasunaren helburua eta gastu araua ez betetzea suposa lezakeela 2020 ekitaldiko aurrekontu kitapenean.

PRIMERO.- Dar cuenta del informe de 13 de julio de 2020 de la Sra. Interventora Municipal de control financiero permanente de legalidad, el cual concluye que la tramitación del expediente podría suponer el incumplimiento en la liquidación presupuestaria del ejercicio 2020 con el objetivo de estabilidad presupuestaria y la regla de gasto.

HIRUGARREN.- Aurtengo Udal Aurrekontuko 2. Kreditu Aldaketa onestea, alegia, 500.000 euroko kredituen aldaketa onestea; 2020ko gastu orokorretarako diruzaintzaren gerakinarekin finantzatuz.

TERCERO.- Aprobar la 2ª Modificación de Créditos del Presupuesto Municipal del presente año por importe de 500.000 €, financiándose con remanente de tesorería para gastos generales del año 2020.

LAUGARREN.- Espedientea hamabost lanegunez jendaurrean erakustea, Gipuzkoako Lurralde Historikoko Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratuko delarik, aipaturiko epearen barruan interesatuek aztertu eta beren erreklamazioak Udalbatzaren aurrean aurkeztu ahal izango dituztelarik.

CUARTO.- Someter a Información Pública el expediente, mediante inserción de anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa, por plazo de quince días hábiles, durante los cuales podrá ser examinado por quien tenga interés y presentar las reclamaciones ante el Pleno de la Corporación.

BOSGARREN.- Epea inolako erreklamazio edo oharpenik jaso gabe igarotzen bada, akordioa behin betikoz onartutzat joko da.

QUINTO.-Transcurrido dicho plazo, si, durante el mismo, no se hubieran presentado reclamaciones, el acuerdo quedará definitivamente aprobado.

La Sra Interventora Municipal abandona la sesión a las 19:48 horas, antes de iniciar el punto 8º.

Udal Kontu-hartzaile andrea bilkuratik atera da 19:48an, 8. puntuari ekin aurretik.

UDALERRIA BATZORDEA

8.-EUSKAL HERRIKO JUSTIZIA AUZITEGI NAGUSIAREN 164/2020 EPAIAREN KONTRAKO KASAZIO-ERREKURTSOA JARTZEKO PROPOSAMENA

Jose Mª Echeveste Espina jaunak, Juan Alcain Jauregui SAk eta Eroski Sdad Coop. sozietateak aurkeztutako prozedura arruntaren bidez bideratutako 1348/2017 administrazioarekiko auzi-errekurtsoan Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak emandako 2020ko maiatzaren 25eko 164 zenbakiko epaia aztertu da. Epai hori José Luis Andikoetxea Gracia prokuradoreak ordezkatu du, eta Olatz Mercader Echave abokatuak zuzendu du, 2017ko ekainaren 8ko Udalbatza akordioaren kontra, Hondarribiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betiko onartu zuena (Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala, 155. zk., 2017ko abuztuaren 16koa).

HAPOren formulazioan egindako izapidetze akastunean erabilitako deuseztapen-uziari eusten dio demandak, eta sektore-txostenak eta funtsezko hirigintza-izapideak ez egitea aipatzen du, plangintzaren ius variandi delakoaren mugak gainditu direla iritzita, arbitrariotasun nabarmenarekin eta botere-desbiderapenarekin, eta bereziki eragiten diola parte hartzeko eta informazio publikoa emateko eskubideari.

Bost azpi-arrazoitan egituratzen da, bosgarrena lau ataletan; beraz, funtsean, aurkaratzeko zortzi arrazoi ematen dira:

- Deuseztasuna, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 108. artikulua hausteagatik, herritarrek parte hartzeko programarekin lotutako hutsuneengatik
- Deuseztasuna, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 91.2 artikulua ez betetzeagatik, ingurumen-inpaktuaren baterako ebaluazio-prozedura arautu zuen 183/2003 Dekretuaren 11. eta 12. artikuluekin lotuta.

COMISIÓN MUNICIPIO

8.-PROPUESTA DE INTERPOSICIÓN DE RECURSO DE CASACIÓN CONTRA SENTENCIA 164/2020 DEL TRIBUNAL SUPERIOR DE JUSTICIA DEL PAÍS VASCO

Examinada la Sentencia núm. 164 de 25 de mayo de 2020, dictada por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco en el Recurso Contencioso Administrativo 1348/2017 seguido por Procedimiento Ordinario interpuesto por D. Jose Mª Echeveste Espina, Juan Alcain Jauregui S.A., y Eroski Sdad Coop., representados por el procurador José Luis Andikoetxea Gracia y dirigidos por la letrada Dª Olatz Mercader Echave contra el acuerdo plenario de fecha 8 de junio de 2017 por el que se aprobó definitivamente el Plan General de Ordenación urbana de Hondarribia, publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 155 de 16 de agosto de 2017.

Visto que la demanda soporta la pretensión anulatoria ejercitada en lo que considera defectuosa tramitación seguida en la formulación del PGOU, aludiendo a omisión de informes sectoriales y trámites urbanísticos esenciales, considerando que se han rebasado los límites del ius variandi del planeamiento, con manifiesta arbitrariedad y desviación de poder, con especial afección al derecho de participación e información pública.

Se estructura en cinco sub-motivos, el quinto en cuatro apartados, por lo que en el fondo encontramos que se trasladan ocho motivos impugnatorios:

-Nulidad por infracción del artículo 108 de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, por deficiencias relacionadas con el programa de participación ciudadana
-Nulidad por incumplimiento del artículo 91.2 de la ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo, en relación con los artículos 11 y 12 del Decreto 183/2003, que reguló el procedimiento de evaluación conjunta de impacto ambiental.

- Parte-hartze publikoaren printzipioak haustearen ondoriozko deuseztasuna, entzunaldiari eta informazio publikoari lotutakoa, Konstituzioaren 9.2, 23, 103 105 a) artikuluetara eta, bereziki, 149.1.1, 13, 18 eta 23. artikuluetara igorriz, defentsa-gabeziaren ideia aipatuz.
- Arbitrariotasuna administrazioaren ius variandi erabiltzean, Eskapatxulo eremuko hiri-lurzoru finkatugabe gisa gaizki sailkatzeagatik, botere-desbideratzeari erreferentzia eginez.
- Deuseztasuna, hainbat dokumentu-gabezia eta -urritasunengatik eta prozedura-izapideak ez egiteagatik:
(i) Telekomunikazioei buruzko azaroaren 3ko 32/2003 Lege Orokorraren 26.2 artikuluko nahitaezko txostena ez egitea
(ii) Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 18. eta 19. artikuluetan aurreikusitako genero-eraginaren aurretiazko ebaluazioa ez egitea
(iii) Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko 2/2006 Legearen 97 bis artikuluko txostena, Nekazaritza eta Elikagaigintzako Politikari buruzko abenduaren 26ko 17/2008 Legearen azken xedapenetatik bigarrenaren bidez sartutakoa, ez onartzea, balio agrologiko handiko lurzoruei buruzko proiektuak izapidetzeari dagokionez, eta nekazaritza-arloan eskumena duen foru-organoaren txostena eskatzea.
(iv) Azkenik, deuseztasuna aipatzen du, iraunkortasun ekonomikoari buruzko txostena nahikoa ez delako.

Ikusi da epaiak, ZORTZIGARREN eta BEDERATZIGARREN oinarri juridikoetan, deuseztasun-arrazoiak jasotzen dituela azaroaren 3ko 32/2003 Legearen 26.2 artikuluan jasotako telekomunikazioei buruzko legeriaren nahitaezko txostena ez egiteari buruz, eta Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko Legearen 97 bis artikuluan aurreikusitako balio agrologiko handiko lurzoruei buruzko proiektua izapidetzeko prozedura ez izapidetzeari buruz, eta gainerakoak ezesten dituela.

Epaiaren epaitza honako hau da: "Partez onartzen ditugu demandaren arrazoiak, baiesten dugu Jose Mª Echeveste Espina jaunak, Juan Alcain Jauregui SAk eta Eroski Sdad Coop.k aurkeztutako 1348/2017 errekurtsoa, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialaren 2017ko abuztuaren 16ko 155. zenbakian argitaratutako Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betiko onartu zuen Hondarribiko Udaleko

-Nulidad por infracción de los principios de participación pública, vinculado al de audiencia e información pública, con remisión a los artículos 9.2, 23, 103 105 a) y singularmente artículo 149.1.1ª, 13ª, 18ª y 23ª de la Constitución, con alusión a la idea de la indefensión.
-Arbitrariedad en el ejercicio del ius variandi de la administración por errónea categorización como suelo urbano no consolidado del área Eskapatxulo, añadiendo referencia a la desviación de poder.
-Nulidad por diversas carencias e insuficiencias documentales y por omisión de trámites procedimentales:
(i) Omisión de informe preceptivo del artículo 26.2 de la Ley 32/2003 de 3 de noviembre, General de Telecomunicaciones
(ii) Omisión de la evaluación previa de impacto en función de género prevista en los artículos 18 y 19 de la Ley 4/2005 de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres
(iii)Omisión del informe del artículo 97 bis de la Ley 2/2006 de Suelo y Urbanismo introducido por Disposición Final Segunda de la Ley 17/2008 de 26 de diciembre, de política agraria alimentaria en relación con la tramitación de Proyectos sobre suelos de alto valor agrológico y la exigencia de informe del Órgano Foral competente en materia agraria
(iv) En último lugar, alude a la nulidad por insuficiencia de informe de sostenibilidad económica.

Visto que la sentencia acoge en los fundamentos jurídicos OCTAVO y NOVENO los motivos nulidad relativos a la omisión de informe preceptivo de la legislación de telecomunicaciones contemplado en el artículo 26.2 de la Ley 32/2003 de 3 de noviembre, y a la omisión del procedimiento de tramitación del proyecto sobre suelos de alto valor agrológico, previsto en el artículo 97 bis de la Ley de Suelo y Urbanismo, y desestima los demás.

El fallo de la sentencia es el siguiente: “Acogemos parcialmente los motivos de la demanda, estimamos el recurso 1348/2017 interpuesto por D. Jose Mª Echeveste Espina, Juan Alcain Jauregui S.A., y Eroski Sdad. Coop. contra el Acuerdo del Pleno del Ayuntamiento de Hondarribia el día 8 de junio de 2017, que aprobó definitivamente el Plan General de Ordenación

Osoko Bilkuraren 2017ko ekainaren 8ko Erabakiaren aurka.

1.Errekurritutako Hondarribiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren deuseztasuna deklaratzea.

2. Aurreko erabakia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzea.

3. Kostuak Hondarribiko Udalari ezartzea, hamaikagarren oinarri juridikoaren arabera.

Ikusi da Letradu Aholkulari jaunak emandako 2020ko uztailaren 13ko txostena. Horren arabera, argudio nahikoak daude Auzitegi Goreneko Administrazioarekiko Auzien Salan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan kasazio-errekurtsoak jartzeko eta defendatzeko, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen Legearen 86. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera. Erantsi duenez, "Argi dago ezin dela baliabideen arrakastaren berme osoa eskaini".

Txostenaren arabera:

"... aipatutako arrazoien estimazioari aurre egin dakioke. Lehenik eta behin, arrazoien artean bi txosten falta direla aipatzen delako, eta txosten horien derrigortasuna Auzitegiak zentzu hertsian interpretatzen du, legeak eskatzen duenetik harago, adibidez telekomunikazioen arloan; izan ere, txosten hori ez litzateke beharrezkoa izango, Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren Dokumentuak ez baitio eragiten komunikazio elektronikoen sare publikoen hedapenari, eta berariaz egiten du hori. Lege sektorialaren erreferentzia, nahitaezko txostenaren elementu erabakigarri gisa, eta gauza bera esan daiteke balio agrologiko handiko lurzoruei buruzko txostenari buruz.

Eta, bigarrenik, guztiz neurriz kanpokotzat jotzen da arrazoi horien ondorioa eta ondorioa Hondarribiko Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren behin betiko onespenaren erabakia erabat deusez deklaratzea dela zehaztea, deuseztasun horrek Plan Orokor

Urbana, publicado en el Boletín Oficial de Gipuzkoa nº 155 de 16 de agosto de 2017, y debemos:

1º Declarar la nulidad del Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia recurrido.

2º Publicar en el Boletín Oficial de Gipuzkoa el anterior pronunciamiento.

3º Imponer las costas al Ayuntamiento de Hondarribia en los términos del fundamento jurídico undécimo.

Visto el informe de 13 de julio de 2020, emitido por el Sr Letrado Asesor, según el cual hay argumentos suficientes para interponer y defender los oportunos recursos de Casación ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supremo, y ante la propia Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, conforme a lo dispuesto en el artículo 86 y ss de la ley Reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa. Advierte también "evidentemente no se puede ofrecer plena garantía de éxito de los recursos.

Según dicho informe:

".....La estimación de los motivos citados puede ser combatida. En primer lugar porque en ellos se hace referencia a la ausencia de dos informes cuya preceptividad se interpreta por el Tribunal en un sentido estricto, más allá incluso de la exigencia legal, por ejemplo en materia de telecomunicaciones, ya que tal informe no sería necesario, dado que el Documento de Plan General de Ordenación Urbana no afecta al despliegue de las redes públicas de comunicaciones electrónicas, a lo que expresamente hace referencia la Ley sectorial como elemento determinante de la preceptiva existencia del informe en cuestión. Y lo mismo cabría apuntar respecto al informe sobre suelos de alto valor agrológico.

Y, en segundo lugar, se estima totalmente desproporcionado determinar que la consecuencia y efecto de tales motivos sea la declaración de nulidad absoluta del acuerdo de aprobación definitiva del Plan General de

horretako eremu guztietako zehaztapen guztiei eragiten dielarik, aipatutako arrazoiak sektorialak diren alde batera utzita, eta, beraz, Planean zehaztapenak eta eremuak egotea, zz dutenak zerikusirik errepikatutakoei dagozkien gai zehatzekin.

Ordenación Urbana de Hondarribia, con afección de tal nulidad a todas y cada una de las determinaciones de todos los ámbitos de dicho Plan General, con independencia de que los motivos aducidos sean de carácter sectorial, y por tanto, en el Plan haya determinaciones y ámbitos que nada tengan que ver con las concretas materias a que correspondan los repetidos motivos.

Kontsiderazio hori, une honetan, artikulu eta azterlan juridikoen egile garrantzitsu eta ezagunen gehiengoak doktrinan defendatzen duen jarrera da, eta, are gehiago, esparru judizialera jauzi egin du, eta aztertu ditugun aurkaratzeko arrazoiren batek eragindako plangintzaren erabateko deuseztasun-deklarazioaren muga hartu eta ebatzi duten ebazpenen parte da ".

Que esta consideración constituye ya, en este momento, un posicionamiento doctrinalmente defendido por la mayoría de importantes y reconocidos autores de artículos y estudios jurídicos, e incluso ha saltado al ámbito judicial y forma parte de resoluciones que han acogido y dictaminado la limitación de la declaración de nulidad absoluta de planeamiento afectado por alguno de los motivos de impugnación que hemos tratado".

Adibide gisa, Andrés M.González Sanfiel jaunaren lanaren aipamena ekarri du gogora: "HIRIGINTZA PLANGINTZAREN DEUSEZTASUNA ETA BERTAN BABESTUTAKO EGINTZEN BALIOGABETASUNA. HORRI BURUZKO LEGEGINTZA-EKIMEN BERRIEI ARRETA BEREZIA EMATEA", honako hau dio:

Como ejemplo trae a colación la referencia al trabajo de D. Andrés M.González Sanfiel, de cuya ponencia *"NULIDAD DEL PLANEAMIENTO URBANISTICO E INVALIDEZ DE LOS ACTOS AMPARADOS EN EL MISMO. ATENCION ESPECIAL A LAS NUEVAS INICIATIVAS LEGISLATIVAS AL RESPECTO", reproduce lo siguiente:*

"Tresna horrek gizartearentzat duen balioa kalkulaezina da: urteetan zehar gertatzen diren eta bizitza kolektiboaren oinarri den trafiko juridikoan konfiantza sortzen duten egintza juridikoak. Trafiko juridikorako aparteko balio hori, ordea, ez dator bat arau-tresnen ahultasun juridiko zorrotzarekin. Deuseztasuna, planteamendu teoriko hertsian behintzat, ezer existituko ez balitz bezala delako.

"El valor que ese instrumento tiene para la sociedad es incalculable: actos jurídicos que se suceden a lo largo de los años y que generan la confianza en un tráfico jurídico en el que se sustenta la vida colectiva. Ese valor extraordinario para el tráfico jurídico contrasta, sin embargo, con la extrema fragilidad jurídica de los instrumentos normativos. Porque la nulidad es, al menos en su planteamiento teórico estricto, como si nada de lo que se hubiera hecho existiera.

…Planeamenduaren deuseztasuna arindu egin da, eta autolaguntzako liburu batzuk ere badaude... plana deuseztatzea lortzeko. Gida horietan, hauteman diren akatsei buruzko jurisprudentzia zehazten da, baita baliogabetzeko ondorioa lortze aldera gehien balioetsi diren kausei buruzko estatistikak ere ".

…La nulidad del planeamiento se ha trivializado hasta el punto de que existen algunos libros de autoayuda….con la finalidad de conseguir la anulación del plan; guías en las que se detalla la jurisprudencia sobre los diversos vicios que han sido apreciados, incluso con estadísticas sobre cuáles son las causas más valoradas con vistas a conseguir el efecto invalidante…"

Errekurtsogileen jarduera *"egileak azaldutakoaren adibide argia dela uste du; izan ere, modu formularioan eta estereotipatuan, bere demandan azaldu zuen eta bere ondorioetan errepikatu zuen auzitegietan behin eta berriz azaldutako eta auzitegiek aintzat hartutako arrazoi batzuen azalpena, inpugnatzeko arrazoi orokor horiek izan dezaketen eragin zehatz, material eta zuzena argudiatzeaz arduratu gabe, baldin eta arrazoi horiek interes orokorrerako badituzte".*

Estima que la actuación de los recurrentes *" es un claro ejemplo de lo expuesto por el Autor, ya que de forma formularia y estereotipada, artículó en su demanda y reprodujo en sus conclusiones, la exposición de unos repetitivos motivos aducidos ante los Tribunales y estimados por éstos, sin preocuparse de argumentar la afección concreta, material y directa que tales generales motivos de impugnación puedan tener, si es que los tuvieran para el interés general"*

Gaineratu duenez, esparru judizialean ere doktrina-sentimendua adierazi da, eta adibide gisa Kanarietako Justizia Auzitegi Nagusiak 2018ko maiatzaren 14an emandako epaia aipatzen du. Epai horretan honako hau adierazi zuen: *"Jurisprudentziak txosten bat ez egitea erabateko deuseztasun-kausa dela nabarmendu badu ere, kontuan hartu behar da, halaber, ez-egite horrek prozedura deuseztatzea eta hura dagokion unean berrezartzea ekarri behar duela berekin, gabezia aipatutako txostena emanda betez. Kasu honetan, bi baieztapenak haztatuz, deklaratzen dugun deuseztasunak ez dio eragiten aurkaratutako Plan Orokor osoari, baizik eta itsas-lehorreko jabari publikoari eta horren zortasun-eremuei eragiten dien zatiari, Kostaldeei buruzko Legearen 117.2 artikuluan aurreikusitako txostena eskatu eta egin dadin ".*

Añade que en el ámbito judicial, el sentir doctrinal también se ha manifestado ya y cita como ejemplo la Sentencia dictada por el Tribunal Superior de Justicia de Canarias, de 14 de mayo de 2018, en la que declaró: "*Aun cuando la jurisprudencia ha resaltado que la omisión de un informe es causa de nulidad de pleno derecho, debe considerarse también que tal omisión debe acarrear la anulación del procedimiento y su reposición al momento oportuno para que pueda suplirse tal falta emitiendo el referido informe. Ponderando ambas afirmaciones en este caso la nulidad que declaramos no afecta a la totalidad del Plan General impugnado sino tan solo a la parte que incide sobre el dominio público marítimo – terrestre y sus zonas de servidumbre a fin de que se solicite y emita el informe previsto en el artículo 117.2 de la Ley de Costas*".

Gaineratu du Kanarietako Justizia Auzitegi Nagusiaren epai hori berriki berretsi duela Auzitegi Gorenaren 2020ko maiatzaren 27ko Epaiak, auzialdiko epaiaren aurka jarritako Kasazio-Errekurtsoak ebazteko, eta Seigarren Zuzenbideko Oinarrian honako hau adierazten duela:

Añade que esta Sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Canarias ha sido recientemente ratificada por Sentencia de 27 de mayo de 2020 del Tribunal Supremo, que para resolver los distintos Recursos de Casación que se interpusieron contra la Sentencia de instancia, y en su Fundamento de Derecho Sexto manifiesta:

"Dena den, kontuan hartu behar bada Planaren deuseztasun-deklarazioaren arau orokorra, deuseztasun-deklarazio hori ezin baita arloka edo sektoreka egin, plangintzaren ahalmena osatzen duten zehaztapen orokorretan gainerakoek eraginik izan gabe, zalantzarik gabe, eremu edo sektore jakin bat edo izaera bereko zehaztapen zehatz batzuk indibidualizatu daitezkeenean, haien zehaztapenak

"Ahora bien, si ha de considerarse que la regla general de la declaración de nulidad del Plan, en la medida en que esa declaración de nulidad no puede hacerse por áreas o sectores sin que se vean afectados los restantes en las determinaciones generales que componen la potestad del planeamiento, es indudable que cuando pueda individualizarse una concreta

bezain indibidualizazio-maila dutenak. Ez diote eragiten planifikatutako lurraldearen gainerakoari; ezerk ez du eragozten deuseztasun-deklarazioa eremu horretara edo horietara mugatzea. Are gehiago, hori izan behar da jurisprudentziak ezartzen duen irizpidea; izan ere, plangintzaren berezitasunak ez dituzten erregelamendu-xedapenen legezkotasuna aztertzen duenean, deuseztasuna agindu zehatzei buruz predikatzen da, eta horrek ez du ekarriko aurkaratutako erregelamendu osoaren deuseztasuna, erabat deuseztzat jotako manuen kausa izan daitezkeenak izan ezik ".

zona o sector, o unas concretas determinaciones de igual naturaleza, que tengan una grado de individualización tal que sus determinaciones no afecten al resto del territorio planificado, nada impide que pueda limitarse la declaración de nulidad a esa zona o zonas concretas. Es más, ese debe ser el criterio que impone la jurisprudencia, que cuando examina la legalidad de las disposiciones reglamentarias que no tienen las peculiaridades del planeamiento, la nulidad se predica de preceptos concretos sin que ello comporte la nulidad de todo el reglamento impugnado, a salvo aquellos que pudieran traer causa de los preceptos declarados nulos de pleno derecho”

Aztertu da Udalerria Batzordeak 2020ko uztailaren 16an egindako bilkuran emandako aldeko irizpena, Maria Serrano Susperregi, Juan María Altuna Muñoa, Gonzalo Carrión Insausti, Juan Luis Silanes Aguirre eta Gotzone Larrarte Campandegui jaun-andreen aldeko botoekin.

Visto el dictamen emitido en sentido favorable por la Comisión Udalerria en sesión celebrada el día 16 de julio de 2020, con los votos a favor de los/las Sres/Sras Maria Serrano Susperregi, Juan María Altuna Muñoa, Gonzalo Carrión Insausti, Juan Luis Silanes Aguirre y Gotzone Larrarte Campandegui.

Jarraian, Alkate jaunak hartu du hitza eta honako testua irakurtzeari ekin dio:

A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde, y da lectura al siguiente texto:

“1.Sententziaren eduki nagusia

1.1. 2017an onartu genuen Plan Orokorraren aurkako sententzia ekainaren erdialdean ezagutu genuen. Ezkeroztik, gaia zehatz aztertu dugu legearen eta hirigintzaren ikuspegitik, izan ditzakeen ondorio nagusiak ere jorratu ditugu eta hainbat iritzi kualifikatu ere jaso ditugu. Horren guztiaren ondorioz, bi erabaki nagusi hartu ditugu sortarazitako egoera konplexuari aurre egiteko:

1.1.1. Kasazio-Errekurtsoa aurkeztea Plan Orokorraren aurkako sententziari

1.1.2. Plan Orokorraren tramitazio berriari lehenbailehen ekitea.

“1. Contenido principal de la sentencia

1.1 La sentencia contraria al Plan General aprobado en el 2017 la conocimos a mediados de junio. Desde entonces hemos analizado el tema minuciosamente desde el punto de vista legal y urbanístico, hemos tratado las principales consecuencias que puede tener, y hemos recogido una serie de opiniones cualificadas. Todo ello nos ha llevado a tomar dos decisiones principales para afrontar la compleja situación que se plantea:

1.1.1 Presentar un recurso de casación ante la sentencia contraria al Plan General

1.1.2 Comenzar cuanto antes con la tramitación del Plan General.

Lehenbiziko puntua azaltzeari ekingo diogu: zer dio sententziak?

Laburbilduta, ontzat ematen du helegitea, errekurtsogileek azaldutako eta aldeztutako zortzi arrazoietatik bi hartu ditu aintzat; zehazki, telekomunikazioen arloan aplikatu beharreko sektore-araudian aurreikusitako txostena ez egiteari eta balio agrologiko handiko lurzoruei buruzko txostena ez egiteari buruzkoak. Bi arrazoi formal. Beraz, espresuki errefusatzen ditu gainerako arrazoi guztiak, baita izaera materialekoak ere, hau da, hertsiki hirigintzakoak, eta errekurtsogileek Hondarribiko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren "3.6. Eskapatxulo" eremuan dituzten interes partikularrei dagozkienak.

Eta, besteak beste, sententziak honako hau ere esaten du: epaiaren aurka kasazio-errekurtsoa jar daitekeela Auzitegi Goreneko Administrazioarekiko Auzien Salan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan bertan, Administrazioarekiko Auzien Jurisdikzioa arautzen duen Legearen 86. artikuluan eta hurrengoetan xedatutakoaren arabera.

Comenzaremos por la exposición del primer punto: ¿qué dice la sentencia?

En resumen, valora positivamente el recurso, y de entre las ocho razones expuestas y esgrimidas por los recurrentes tiene en consideración dos; concretamente, las referentes a la no realización del informe previsto en la normativa sectorial a aplicar en el ámbito de las telecomunicaciones y a la no realización del informe acerca de los suelos de gran valor agrológico. Dos razones formales. Por lo tanto, rechaza expresamente todas las demás razones, incluidas las materiales, es decir, estrictamente las urbanísticas y las correspondientes a los intereses particulares que tienen los recurrentes en el área "3.6 Eskapatxulo" del Plan General de Ordenación Urbana.

Y entre otras cosas, la sentencia declara lo siguiente: que contra la misma cabe interponer recurso de casación ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supremo y ante la propia Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribiunal Superior de Justicia de la Comunidad Autónoma Vasca, según lo dispuesto en el artículo 86 y siguientes de la Ley reguladora de la Jurisdicción Contencioso Administrativa.

2. Kasazio-errekurtsoa jartzeko aldeko arrazoiak

2. Razones a favor de interponer recurso de casación

2.1. Badaude errekurtsoa jartzeko zenbait argudio nagusi:

2.1.1. Lehenik eta behin, bi txosten horiek falta direla aipatzen da, eta txosten horien derrigortasuna Auzitegiak zentzu hertsian interpretatzen duelako, legeak eskatzen duenetik harago, adibidez telekomunikazioen arloan, txosten hori ez bailitzateke beharrezkoa izango, Hondarribiko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren Agiriak ez baitio eragiten komunikazio elektronikoen

2.1. Existen varios argumentos principales para interponer el recurso:

2.1.1. En primer lugar, se hace referencia a la ausencia de ambos informes, cuya preceptividad es interpretada por el Tribunal en sentido estricto, más allá de lo exigido por la ley, por ejemplo en materia de telecomunicaciones, ya que dicho informe no sería necesario puesto que el documento del Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia no afecta al despliegue

sare publikoen hedapenari -Lege sektorialak, nahitaezko txostenaren funtsezko elementu gisa aipatzen du hori. Eta gauza bera esan daiteke balio agrologiko handiko lurzoruei buruzko txostenari dagokionez.

de las redes públicas de comunicaciones electrónicas – la Ley sectorial lo menciona como elemento esencial del informe preceptivo-. Y otro tanto se puede decir sobre el informe acerca de los suelos de gran valor agrológico.

2.1.2. Eta, bigarrenik, neurriz kanpokotzat jotzen dugu arrazoi horien ondorioa eta eragina Hondarribiko Hiri Antolamendurako Plan Orokorraren behin betiko onespenaren erabakia erabat baliogabetzat jotzea izatea, kontuan izanik horrek Plan Orokor horren eremu guztietako determinazio guztiei eta bakoitzari eragiten diela, nahiz eta emandako arrazoiak sektorialak izan, eta, beraz, Planean dauden zehaztapen eta eremu askok ez duten zerikusirik gai horiekin. Iritzi hau, une honetan, lege artikulu eta azterlan juridikoen egile garrantzitsu eta ezagun gehienek doktrinalki aldezten duten jarrera da, eta, gainera, esparru judizialera jauzi egin du, Udalaren lege aholkulariak bere txostenean jasoa duen bezala. Adibide nabarmena da Kanarietako Justizia Auzitegi Nagusiaren epaia Auzitegi Gorenaren ***2020ko maiatzaren 27ko*** *epaiak berretsi berri duela. Epaiak, instantzia-epaiaren aurka jarritako kasazio-errekurtsoak ebazteko, bere seigarren zuzenbide-oinarrian, hau adierazten du:*

2.1.2 Y en segundo lugar, consideramos desproporcionada que la consecuencia y efecto de esas razones sea declaración de nulidad absoluta del acuerdo de aprobación definitiva del Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia, teniendo en cuenta que ello afecta a todas y cada una de las determinaciones de todos los ámbitos de dicho Plan General, a pesar de que las razones esgrimidas son sectoriales, y por lo tanto, a pesar de que muchas determinaciones y ámbitos contemplados en el Plan no guardan relación con estas cuestiones. Esta opinión, en este momento, es una posición doctrinalmente defendida por la mayoría de los autores relevantes y conocidos de los artículos y estudios jurídicos legales, que además ha dado paso al ámbito judicial, tal y como recoge el asesor legal del Ayuntamiento en su informe. El ejemplo más notorio de ello es que la sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Canarias acaba de ser confirmada por la sentencia del Tribunal Supremo de ***27 de mayo de 2020****. La sentencia, para resolver los recursos de casación interpuestos contra la sentencia de instancia, en su fundamento de derecho sexto declara lo siguiente:*

“Hala ere, kontuan hartu behar da arau orokorra Plana erabat deusez deklaratzea bada, deuseztasun-deklarazio hori ezin bada arloka edo sektoreka egin, planeamenduaren ahala osatzen duten zehaztapen orokorretan gainerakoei eragin gabe,

“Ahora bien, si ha de considerarse que la regla general es la declaración de nulidad del Plan, en la medida en que esa declaración de nulidad no puede hacerse por áreas o sectores sin que se vean afectados los restantes en las determinaciones

zalantzarik gabe, eremu edo sektore jakin bat edo izaera bereko zehaztapen jakin batzuk indibidualizatu daitezkeenean, haien zehaztapenek eraginik ez izateko moduko indibidualizazio-maila bat baldin badute planifikatutako lurraldearen gainerakoari dagokionez, ezerk ez duela eragozten deuseztasun-deklarazioa eremu horretara edo horietara mugatzea. Are gehiago, jurisprudentziak berak irizpide hori ezarri behar du, plangintzaren berezitasunik ez duten erregelamendu-xedapenen legezkotasuna aztertzen duenean, deuseztasuna agindu zehatzetan aldarrikatu behar da, eta horrek ez du esan nahi aurkaratutako erregelamendu osoa deuseza denik, erabat deuseztzat jotako manuetatik etor daitezkeenak salbu.".

generales que componen la potestad del planeamiento, es indudable que cuando pueda individualizarse una concreta zona o sector, o unas concretas determinaciones de igual naturaleza, que tengan un grado de individualización tal que sus determinaciones no afecten al resto del territorio planificado, nada impide que pueda limitarse la declaración de nulidad a esa zona o zonas concretas. Es más, ese debe ser el criterio que impone la propia Jurisprudencia, que cuando examina la legalidad de las disposiciones reglamentarias que no tienen las peculiaridades del planeamiento, la nulidad se predica de preceptos concretos, sin que ello comporte la nulidad de todo el reglamento impugnado, a salvo de aquellos que pudieran traer causa de los preceptos declarados nulos de pleno derecho".

2.1.3. Badago beste arrazoi bat hartutako erabakien erakundearen koherentziarekin zerikusia duena. Izan ere, Hondarribiko Udalak 2017. urtean onartu zuen Plan Orokorrak beste administrazio guztien aldeko iritzia jaso baitu urteetan zehar, eta Udalaren hirigintza-planeamendu tresna nagusiaren alde egitera behartuta dago Hondarribiko Udala.

2.1.3 Hay otra razón que guarda relación con la coherencia de las decisiones adoptadas por la institución. De hecho, el Plan General aprobado en el 2017 por el Ayuntamiento de Hondarribia ha sido informado favorablemente por todas las administraciones durante años, y el Ayuntamiento de Hondarribia está obligado a apoyar el principal instrumento de planeamiento urbanístico municipal de Hondarribia.

2.1.4. Beste arrazoi bat segurtasun juridikoa da: 2017. urteaz geroztik abian jarri diren proiektuei, sustatzaileei eta herritarrei ahalik eta segurtasun juridiko handiena eman behar diegu, Plan Orokorrak eskaintzen duen segurtasun juridikoa eta ez 1996ko Arau Subsidiarioek emango luketena Plan Orokorra erabat baliogabetuko balitz. Eta hemen ez da ttikiena udal ekimenez bultzatutako proiektuak:

2.1.4. Otra razón es la seguridad jurídica: debemos dotar de la máxima seguridad jurídica a los proyectos puestos en marcha a partir del año 2017, a los promotores y ciudadanos, la seguridad jurídica que proporciona el Plan General, y no la que proporcionarían las Normas Subsidiarias si se invalidara completamente en Plan General. Y en ello lo más nimio no son los proyectos

Presa eta Damarriko etxebizitza-sustapenak, Mendelu-Eskapatxuloko Plan Berezia, mugikortasun-proiektuak…

impulsados por iniciativa municipal: Las promociones de vivienda de Presa y Damarri, el Plan Especial de Mendelu-Eskapatxulo, los proyectos de movilidad…

2.1.5. Beste arrazoi bat martxoaz geroztik bizi dugun egoera da. Bizi dugun krisi nagusi honen aurrean, sendotasunak behar ditugu denok, eta hiriaren garapen ekonomikorako ere egokiagoa da, pizgarri gertatu da azken urteotan eta halaxe izaten segitzea espero dugu datozen urteotan.

2.1.5 Otra razón principal es la razón que estamos viviendo desde marzo. Ante esta gran crisis que estamos viviendo, todos necesitamos fortalezas, y también es más adecuado para el desarrollo económico de la ciudad, ha sido un incentivo durante los últimos años y esperamos que los siguientes años lo siga siendo.

2.1.6. Eta azken arrazoi modura ondoko puntuan jorratuko dugun gaiarekin du zerikusia du: bateragarria da Kasazio-errekurtsoa jartzea eta Plan Orokorraren tramitazio berriari ekitea, biak batera abia daitezke. Eta hori egitea da gure asmoa.

2.1.6. Y la última razón está relacionada con el tema que trataremos en el siguiente punto: la interposición de un recurso de casación es compatible con el inicio de una nueva tramitación del Plan General, se pueden iniciar ambos de forma conjunta. Y nuestra intención es hacerlo así.

3. Beste taldeei dei egitea errekurtsoa aurkeztearekin bat egiteko

Aurreko guztiak kontuan hartuta dei egiten diegu beste udal taldeei gurekin batera baiezkoa eman diezaioten helegitea jartzeari. Jakin badakigu lehenbiziko erabaki azkarra horren aurka jartzea izan zela, azkeneko Udalbatzan ikusi genuenez, baina iduritzen zaigu azterketa sendoago batek hori aldatzeko moduko erabakia ekar lezakeela hainbatengan, ez guztiengan, Abotsanitzek sententziari buruz egin zuen balorazio publikoan esandako izugarrikeriak esan eta gero, zaila izango bailitzateke bestelakorik adieraztea. Eta are zailago, han esaten dituenei eutsiz gero, lankidetza emankor baterako pausoak ematea".

3. Llamamiento a los restantes grupos para sumarse a la interposición de recurso

Teniendo en cuenta todo lo anterior hacemos un llamamiento a los otros grupos municipales para que junto con nosotros se avengan a interponer el recurso. Somos conscientes de que el primer acuerdo rápido fue oponerse a ello, tal y como lo vimos en el último Pleno, pero pensamos que un análisis más profundo podría dar lugar a una decisión modificable en algunas personas, no en todos, ya que, tras las tremendas declaraciones manifestadas en la valoración pública de la sentencia por parte de Abotsanitz, resultaría difícil señalar otra cosa. Y más difícil todavía sería, si se mantienen sus palabras, dar pasos para una colaboración fructífera".

Alkate jaunak errekurtsoa aurkezteak arrazoirik emango zaienik ez duela esan nahi argitu du, baina ezta emango ez zaienik ere.

El Sr. Alcalde manifiesta que el hecho de presentar el recurso no implica que se les vaya a dar la razón, pero tampoco lo contrario.

Ondoren, Enparan jaunak hartu du txanda eta Abotsanitzekin lankidetzan aritzea zaila dela entzuten duten lehen aldia ez dela esan du, baina argi utzi nahi izan du behar izan denetan beraiek beraien prestutasuna azaldu diotela Gobernu Taldeari herriaren mesedetan.

Enparan jaunak arrazoi eman dio Alkate jaunari Euskal Herriko Auzitegi Nagusiak HAPOa ekainaren 25ean baliogabetu duela esan duenean eta baliogabetze horren arrazoi nagusia forma akatsak izan direla dioenean, forma akats horiek HAPOak urratutako ordenamendu juridikoan oinarrituz. Urraketa horren berri, gainera, epaileak ez duela behin bakarrik eman erantsi du Enparan jaunak, birritan baizik. Abotsanitzek 2017ko debatean HAPOak legedia urratzen zuela aurreratu zuela gogorarazi du eta lankidetzaren ateak itxi zitzaizkiola. Hala ere, lanean jarraituko dutela agindu du, ekarpenak eginez eta eskua luzatuz.

Enparan jaunak epaiak argi uzten duela erantsi du txosten horiek ez aurkezteak HAPOa baliogabetzea eragiten duela eta are gehiago, epaileak bere iritzia oinarritzeko, bere iritzia ezartzeaz gain, beste epaile batzuen iritziak ere aipatzen dituela erantsi du. Adibide gisa, arrazoi berengatik Laredoko hirigintza plana bertan behera uztearekin konparazioa egiten duela esan du eta epaiak oso argi dioela txosten horiek kasuren batean ez eskatu izanak ere ordenamendu juridikoa urratzen duela eta horrenbestez, hirigintza plan osoa dela bertan behera utzi behar dena. Gobernu Taldearen izenean Alkate jaunak esandakoa epaia neurriz kanpokoa dela gogorarazi du Enparan jaunak, Udal Abokatu Aholkulari jaunaren txostenean ere hori jasotzen dela ─epaitegian aurkeztutako argumentua ere hori izango zela gainera─. Ebazpena maiatzaren 25ekoa dela gogorarazi du eta garbi aipatzen dela txosten horiek gabe ezin dela ontzat eman hirigintza plan baten onarpena. Udal Gobernuak errekurtsoa jartzeko proposamena egin duela azaldu du, Udal Abokatu Aholkulari jaunak aipatutako arrazoietan oinarrituta, baina Enparan jaunarentzat neurriz kanpokoa dena zera dela: 2011. urteaz geroztik, hainbat epailek eman duten ebazpen bera neurriz kanpokoa dela esatea. Enparan jaunaren iritziz, Udalak ez ditu errespetatzen epaileen irizpideak gai konkretu berarekiko ematen duten ebazpenetan. Are gehiago, epaira jotzen bada, beste udalen bati

Seguidamente toma la palabra el Sr. Enparan y afirma que no es la primera vez que oye que es difícil colaborar con Abotsanitz, pero quiere dejar claro que cuando ha sido necesario ellos le han mostrado su disposición al Equipo de Gobierno en beneficio de la ciudad.

El Sr. Enparan le da la razón al Sr. Alcalde cuando dice que el Tribunal Superior del País Vasco ha anulado el PGOU el 25 de junio y que la principal razón de tal anulación han sido defectos de forma, basando tales defectos formales en el ordenamiento jurídico infringido por el PGOU. El Sr. Enparan añade que el juez no ha hecho mención en sólo una ocasión al hecho de haber infringido el ordenamiento, sino en dos ocasiones. Abotsanitz recuerda que en el debate de 2017 adelantó que el PGOU infringía la ley y que se les cerraron las puertas a la colaboración. Sin embargo, promete que continuarán trabajando, haciendo aportaciones y extendiendo la mano.

El Sr. Enparan afirma que la sentencia deja claro que la no presentación de dichos informes trae consigo la anulación del PGOU, y lo que es más, que el juez/a, para fundamentar su opinión, además de darla, hace referencia a la opinión de otros jueces/as. Como ejemplo, menciona que lo compara con el plan de urbanismo anulado de Laredo por las mismas razones, afirma que la sentencia dicta muy claramente que el no haber solicitado esos informes en algún caso también infringe el ordenamiento jurídico, y por lo tanto, que todo el plan urbanístico debe anularse. El Sr. Enparan recuerda que el Sr. Alcalde ha manifestado en nombre del Equipo de Gobierno que la sentencia es desproporcionada, que así se recoge también en el informe del Abogado Asesor Municipal –que el argumento esgrimido en el juzgado también sería el mismo-. Recuerda que la resolución es del 25 de mayo y que en ella se menciona claramente que sin tales informes no se puede dar por buena la aprobación de un plan de urbanismo. Afirma que el Equipo de Gobierno ha realizado la propuesta de interponer un recurso, basándose en las razones esgrimidas por el Sr. Letrado Asesor, pero que lo que a él le parece que resulta desproporcionado es lo siguiente: el hecho de decir que es desproporcionada la resolución dada por varios/as jueces/as desde el año 2011. En en opinión del Sr. Enparan, el Ayuntamiento no

ere gai berarengatik hirigintza plana baliogabetu zaionean, Auzitegi Gorenean errekurtsoa aurkeztu duela esan du. 2019. urtean, hain justu, Lezamako Udalak aurkeztutako helegitea jarri du adibidetzat, tramitera ere onartu ez zena. Errekurtsoa aurkezteko segurtasun juridikoa aipatzen dela gogorarazi du Enparan jaunak eta bere iritziz gertatzen dena kontrakoa dela esan du. Errekurtsoa aurkezteak ezjakintasun juridikoa eragiten duela esan du eta epaitegiek adierazitako bideak argiak direla. Neurri honetan Udal Gobernuaren aldetik autokritika falta izugarria ikusten dutela erantsi du; 2017ko prozeduran txosten horiek falta zirenari buruzko onarpenik ez dutela entzun. Plan Orokor osoan ez zuela eraginik esatea ulertuko lukeela esan du Enparan jaunak, baina ezinbesteko dokumentuak baziren eta eskatu ere ez baziren egin, autokritikarik ez dela egin adierazi du eta ondorioak oso larriak direla. Epaiak aipatzen duena hain argia dela esan du, non bere iritziz helegitea aurkezteak bide eskasa duen. Era berean, helegitea jartzeak ondorio batzuk eragiten dituela gogorarazi du: herriarentzat kostua, ezjakintasun juridikoa, ondare ardurak, etabar.

respeta los criterios de los/as jueces/as en las resoluciones emitidas sobre un mismo tema concreto. Afirma que si se acude a la sentencia, cuando a algún otro ayuntamiento se le ha anulado el plan de urbanismo por la misma razón, ha interpuesto recurso ante el Tribunal Supremo, Menciona como ejemplo el recurso presentado por el Ayuntamiento de Lezama el año 2019, que ni siquiera se admitió a trámite. El Sr. Enparan recuerda que se habla de seguridad jurídica para recurrir y que lo que a su juicio pasa es lo contrario. Afirma que el hecho de presentar un recurso origina desconocimiento jurídico y que los cauces indicados por los tribunales son claros. Añade que en esta medida observan una tremenda falta de autocrítica por parte del Equipo de Gobierno; que no han escuchado ningún reconocimiento sobre la falta de esos informes en el procedimiento del 2017. El Sr. Enparan manifiesta que entendería que dijera que no tenía efecto en el conjunto del Plan General, pero afirma que si eran unos documentos imprescindibles y ni siquiera se solicitaron, no se ha hecho autocrítica y que las consecuencias son muy graves. Afirma que lo que dicta la sentencia es tan claro, que a su parecer el interponer un recurso tiene un corto recorrido. Asimismo, recuerda que la presentación de un recurso tiene unas consecuencias; un costo para el municipio, desconocimiento jurídico, responsabilidades patrimoniales, etc.

Epaiak ateak itxi dizkietela esan du Enparan jaunak eta prozedura zuzena jarraituz, denen artean hirigintza plan berri bat izateko ahalegina egitea eskatu du. Izan ere, helegitea aurkeztea bere iritziz Udalaren aldetik trikimailua dela erantsi du. Horrelako kasuak gertatu izan direla gogorarazi du eta horregatik, horren inguruko doktrina badela. Oraindik ere hirigintza planean sakontzen jarraitzen dela gehitu du, epe laburrean Hondarribiko HAPOa baliogabetuko den guztiz jakin gabe. Hori garatzen jarraitzeak herriarentzat ondorioak izango dituela aurreratu du Enparan jaunak. Aurrera aterako delako ziurtasun osoa badago, helegitea jar daitekeela erantsi du, baina zalantzak izanez gero edo Abotsanitzek uste duen moduan, helegiteak biderik ez badu, Enparan jaunak helegitea jartzeko inolako animurik ezin dela eman esan du. Enparan jaunaren iritziz, gaia Auzitegi Gorenera iristen den bezain pronto, bertan behera geratuko da, eta ez du

El Sr. Enparan manifiesta que la sentencia les ha cerrado las puertas, que siguiendo el procedimiento correcto, solicita que se realice el esfuerzo de realizar entre todos un nuevo plan de urbanismo. De hecho en su opinión la presentación de un recurso es un truco por parte del Ayuntamiento. Recuerda que se han dado casos así, y que por ello, existe doctrina al respecto. Añade que todavía se sigue profundizando en el plan de urbanismo, sin saber con certeza si se anulará el PGOU de Hondarribia. El Sr. Enparan adelanta que continuar desarrollando el plan acarreará consecuencias a Hondarribia. Añade que si existe la certeza de que saldrá adelante se puede recurrir, pero si hay dudas, o si como es el parecer de Abotsanitz el recurso no tiene posibilidades, no se puede dar ningún ánimo para interponerlo. El Sr. Enparan considera que en cuanto el tema llegue al Tribunal

uste aztergai gisa tratatuko denik ere Lezamako herriarekin gertatu zen bezala. Udal Gobernuak helegitea jartzeak lankidetzari ateak ixten dizkiola uste badu, Enparan jaunak bere taldeak hala sinisten duelako egingo duela esan du eta kasu horretan aurka bozkatuko dutela aurreratu du. Aurrera jotzen duenak aurrera ardura guztiz jotzen duela gogorarazi du eta ondorioak daudenean, ondorio horien ardurak ezinbestean eskatuko zaizkiola iragarri du. Kontra bozkatzea herriaren hobebeharrez egiten duten zerbait dela argitu du Enparan jaunak eta Udal Gobernuak ere Udalaren hobebeharrez egiten duela zalantzarik ez duela gehitu du, baina trikimailua izanez gero, horrek ondorio batzuk izango dituela ohartaraziz. Bere interbentzioarekin amaitzeko, helegiteak biderik ez duela izango sinistuta daudenez, kasazio errekurtsoa jartzearen aurka bozkatuko dutela aurreratu du.

Supremo se suspenderá, y no cree que se trate ni como objeto de estudio, tal y como ocurrió con Lezama. Si el Equipo de Gobierno cree que presentar el recurso es cerrar las puertas a la colaboración, el Sr. Enparan afirma que su grupo lo hará porque así lo cree, y adelanta que en este caso votará en contra. Recuerda que quien tira para adelante lo hace con todas las responsabilidades y anuncia que cuando haya consecuencias se les pedirán necesariamente dichas responsabilidades. El Sr. Enparan aclara que su voto en contra es por el bien de la ciudad y que no duda que el Equipo de Gobierno también lo hace por el bien del Municipio, pero que si se trata de un truco eso tendrá unas consecuencias. Para finalizar con su intervención, ya que creen que el recurso no prosperará, adelanta que votarán en contra de la interposición del recurso de casación.

Alvarez jaunak hartu du hitza ondoren bera Udalean 2007an hasi zela gogoraraziz eta HAPOaren izapidetzeari orduan ekin zitzaiola erantsiz.

A continuación toma la palabra el Sr. Álvarez, recuerda que él comenzó en el Ayuntamiento en el 2007, y añade que fue entonces cuando se inició la tramitación del PGOU.

Álvarez jaunak gogorarazi du bere taldea abstenitu egin zela Plan Orokorraren gaian. Esan du HAPOn alokairuko etxebizitzak, Mendelu eraberritzeko laguntzak, Alde Zaharra berritzekoak, etb. sartzea lortu zutela. Baina azken unean, hau da, behin-behineko onespenetik behin betikora bitartean, zenbait mugimendu izan zirela, adibidez Zaldunbordakoa, tanatorioari buruzkoa…eta ez ziela konbentzitu. Erantsi du gai batzuk hobe zitezkeela eta zegoena ez zutela gustuko pentsatu zutela. Gogorarazi du garai hartan Zaldunborda jarduera ekonomikoko eremu gisa definitzen zela eta Gobernu Taldearentzat EHJANren epaia lapurreta izan zela, Gobernu Taldearen ustez berak ondo egin duela, baina ezetz esan zaiola. Erantsi du epaiak oinarrizkoa eta traszendentala den segurtasun eza dakarrela, eta ez dela autokritikarik egon. Esan du EHJANren epaiak HAPO baliogabea dela adierazi duela, baina pentsatzen duela bere epaia ez dela arbitrarioa izan, pentsatzeko moduko seriotasuna eta izaera duela EHJANk, eta berez seriotasun juridikoa eta jurisprudentzia eskuan dituela, iritzi duela Plana ez dagoela osatuta.

El Sr Alvarez recuerda que su grupo se abstuvo en el tema del Plan General. Dice que consiguieron que en el PGOU se incluyeran viviendas de alquiler, ayudas para la renovación de Mendelu,de la Parte Vieja, etc. Pero que en el último momento, es decir, desde la aprobación provisional a la definitiva, hubo unos movimientos como el de Zaldunborda, el tanatorio… y no les convenció. Añade que consideraron que había cuestiones mejorables y que no les gustó lo que había. Recuerda que en aquella época Zaldunborda se definía como zona de actividad económica y que para el Equipo de Gobierno la sentencia del TSJPV ha supuesto un atraco, que el Equipo de Gobierno piensa que lo ha hecho bien, pero que se le ha dicho que no. Añade que la sentencia supone una inseguridad jurídica fundamental y trascendental, y que no ha habido ninguna autocrítica. Dice que el TSJPV ha fallado que el PGOU es nulo, pero que considera que el TSJPV cuenta con una seridad y una entidad suficiente como para pensar que su fallo no ha sido arbitrario, sino que con seguridad jurídica y con la jurisprudencia en la mano, ha considerado que el Plan no está completo.

Álvarez jaunak gogorarazi du beste bi errekurtso daudela, eta ea berak publikotasuna defendatzen duen galdetu izan diotenean, baietz erantzun duela. Hala ere, gogorarazi du Udalak Zaldunbordako lurrak kudeatu zituela, lehiaketa publiko bat burutu zuela eta esleipenduna Higertoki enpresa pribatua izan zela.

El Sr Alvarez recuerda que existen otros dos recursos más y que cuando le han solido preguntar si él defiende lo público, dice que sí. Sin embargo, recuerda que el Ayuntamiento gestionó las tierras de Zaldunborda, y que llevó a cabo un concurso público y la adjudicataria fue la empresa privada Higertoki SL.

Bere interbentzioarekin jarraitu du, eta esan du HAPO alde batera uzten bada, hau da, baliogabea deklaratzen bada, indarrean geratzen direnak Arau Subsidiarioak direla, eta ezin dena dela Arau Subsidiarioen bidez tanatorioa, Montañenea, Basako…egin.

Continúa su intervención y dice que, si se deja a un lado el PGOU, es decir, si se declara nulo, lo que queda vigente son las Normas Subsidiarias y añade que lo que no se puede hacer mediante las NNSS es el tanatorio, Montañenea, Basako, etc.

Gogorarazi du egoera horren aurrean Udalak Udal Abokatu Aholkulariari txosten bat egitea enkargatu ziola eta errekurtsoaren gaian, uler dezakeela Gobernu Taldeak errekurritzea planteatzea eta aldi berean, badaezpada ere HAPO berri bat proposatzea. Esan du hori dela, eta bere taldearen jarrera Udalak errekurtsoa aurkeztearen aurkakoa dela, ez baitu nahi HAPOn markatutako ibilbidearen eredua jarraitu. Álvarez jauna Zaldunborda proiektuaren eta horrek dakarren eredu fiskalaren aurka dago erabat. Esan du % 84 zerbitzu duen hiri batek ez duela gehiago behar. Ez dago ados zerbitzuetarako lurzoru gehiago jartzearekin, industriarako jarri beharrean.

Recuerda que, ante la situación, el Ayuntamiento encargó al Sr Abogado Asesor Municipal la emisión de un informe y que en el tema del recurso, puede entender que el Equipo de Gobierno plantee recurrir y paralelamente, plantear por si acaso un nuevo PGOU. Por ello, dice que la postura de su grupo es contraria a que el Ayuntamiento presenté un recurso, porque no quiere perpetuar el modelo de la hoja de ruta marcada en el PGOU. El Sr Alvarez se muestra totalmente en contra del proyecto de Zaldunborda y del modelo fiscal que representa. Dice que una ciudad que cuenta con un 84% de servicios no necesita más. No comparte que se destine más terreno para el tema de servicios y no se destine para industria.

Erantsi du Eusko Jaurlaritza etorkizunari begira BPGren % 40 industria eredua izatea pentsatzen ari dela, eta eskatu du Hondarribiak ere gai horretan laguntzea. Ez du uste gaur egungo HAPO egokia denik Hondarribiarentzat, eta horregatik ados dago berri bat egitearekin. Esan du Gobernu Taldeak errekurtsoa bere argudioekin aurkeztuko duela, eta urrian edo azaroan onetsi edo ezetsiko dela. Era berean esan du ez dakiela errekurtsogileek kautelazko neurriak hartzea eskatuko duten. Nolanahi ere, Álvarez jaunak esan du Udala nahaspila ederrean sartuta dagoela, segurtasun juridiko gabezia sortzen ari baita, batez ere inbertitu nahi duen jendearen artean. Ez dago errekurritzearekin ados, bere ustez Gobernu Taldea oker dabil, hala ere, Álvarez jauna laguntzeko prest agertu da. Erantsi du bere ustez tanatorioa egitea ere akatsa dela, baita Zaldunbordako eredu ekonomikoa eta zerbitzuen sektorearen alde egitea

Añade que el Gobierno Vasco está planteando de cara al futuro que el 40% del PIB sea modelo industrial y pide que desde Hondarribia, también se contribuya a esta cuestión. No considera que el actual PGOU sea adecuado para Hondarribia y por ello, se muestra de acuerdo con emprender uno nuevo. Dice que el Equipo de Gobierno presentará el recurso con sus argumentos, y que hacia octubre o noviembre se estimará o se desestimará. Tamibén dice que desconoce si los recurrentes solicitarán que se adopten medidas cautelares. En cualquier caso, el Sr Alvarez dice que el Ayuntamiento está metido en un lío importante porque está generando gran inseguridad jurídica sobre todo entre la gente que pretende invertir. No se muestra de acuerdo con recurrir, considera que el Equipo de Gobierno se está equivocando, sin embargo, el Sr Alvarez se muestra dispuesto a colaborar. Añade que también considera que el

ere, are gehiago pandemiari buruz ikusitako guztia kontuan izanda. Amaitu du esanez Zaldunbordako oulet-a marra gorri bat dela eta iraganeko eredua.

tanatorio es un error, así como el modelo económico de Zaldunborda y que apostar por el sector servicios también lo es, más con todo lo visto sobre la pandemia. Concluye diciendo que el outlet de Zaldunborda supone una línea roja y es un modelo del pasado.

Jarraian, Isasi jaunak hartu du txanda eztabaida ez dela juridikoa esanez, soziala dela baizik. Udalak oso zorte txarra duela gogorarazi du; legealdian gauzak oso gaizki ateratzen ari zaizkiola, alegia. Ikuspegi politiko batetik sintonia bereko interes taldekoek helegiteak jartzen badituzte eta udal gobernuak lehia galtzen badu, udal gobernuak horrelako planteamenduak egiten dituenean, aldez aurretik pentsatu beharko lukeela non dauzkan lagunak eta non arerioak. Hori alde batetik, eta bestetik, udal gobernuak bereari eutsi behar diola ulertzen duela erantsi du Isasi jaunak, baina oraingoan jokoan herri eredua dagoela gogorarazi du, ziurgabetasun juridiko-ekonomikoa dagoela eta pandemiaren ostean kolpe bat dela. Gai serioa dela gehitu du, bera errekurtsoaren kontra dagoela, ez, ordea, gai juridikoagatik, eta aurka badago, eredu berri baten alde egin behar dutelako dela. Isasi jaunak Gobernu Taldeari bere gehiengo osoaz egiten duen kudeaketaz hausnarketa egitea eskatu dio, gutxieneko batzuetan elkarren artean ulertzera kondenatuta daudela erantsi du eta oposizio aldetik, zenbait puntutan amore ematera prest daudela adierazi du. Bukatzeko, berriz ere helegitearen aurka dagoela esan du, elkarrekin planteamendu berrien alde egin behar dutela azpimarratuz eta oposizioari dagokionez, udal gobernuak planteamendu integratzaile baten alde egin beharko lukeela ohartaziz.

A continuación toma la palabra el Sr. Isasi y afirma que el debate no es jurídico, sino social. Recuerda que el Ayuntamiento tiene muy mala suerte; es decir, que le están saliendo muy mal las cosas en la legislatura. Desde un punto de vista político, si los grupos que comparten una sintonía común interponen recursos y si el gobierno municipal pierde, el gobierno municipal debiera pensar cuando realiza dichos planteamientos dónde tiene amigos y dónde enemigos. Eso por un lado, y por otro, el Sr. Isasi añade que entiende que el gobierno municipal debe mantener su criterio, pero recuerda que lo que actualmente está en juego es el modelo de ciudad, que hay una inseguridad jurídico-económica y que tras la pandemia es un duro golpe. Añade que es un tema serio, que él está en contra del recurso, pero no por el tema jurídico, que si está en contra, es porque deben actuar a favor de un nuevo modelo. El Sr. Isasi le pide al Equipo de Gobierno que reflexione sobre la gestión que realiza con su mayoría absoluta, añade que están condenados/as a entenderse mutuamente en unos mínimos y afirma que desde la oposición, están dispuestos/as a ceder en algunos puntos. Para finalizar, repite que está en contra de la interposición del recurso, subrayando que deben apostar conjuntamente por nuevos planteamientos, y en lo que se refiere a la oposición, advirtiendo de que el gobierno municipal debiera actuar a favor de un planteamiento integrador.

Ondoren, Alkate jaunak hartu du hitza Isasi jaunaren azken eskaintza eskertuz, nahiz eta hiru taldeak batera aritzea beste kontu bat izango dela esan duen. Alkateak epaiarekin pozik ez daudela adierazi du eta eta badakitela gauzak ez direla ondo egin, izan ere, bi txostenak aurkeztu ez badira, gauzak ondo egin ez direlako dela. Dena den, hirigintza aldetik administrazio sektorial guztietatik aldeko txostenak jaso direla ere gogorarazi du eta epaia neurriz kanpokotzat jo du.

A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde, agradeciendo la última oferta sel Sr. Isasi, a pesar de que afirma que trabajar conjuntamente los tres grupos será harina de otro costal. El Sr. Alcalde manifiesta que no están contentos/as con la sentencia y que saben que las cosas no se han hecho bien, ya que si no se han presentado los dos informes, es porque no se han hecho las cosas bien. De todas maneras, recuerda que urbanísticamente se han recibido informes favorables de todas las administraciones sectoriales, y ha considerado desproporcionada la sentencia.

Ondoren, Álvarez jaunarengana zuzendu da eta esan dio erabili dituen “lapurreta”, “gaueko lana eta maltzurkeria”… hitzak ez zaizkiola gustatu. Erantsi du denak jabetzen direla HAPOren garrantziaz, Álvarez jaunak ados ez zeuden zenbait puntu aipatu dituela eta Plana hori bakarrik dela ematen duela, baina ez dela hala. Gogorarazi du etxebizitza publikoa ere badagoela eta horrekin kezkatuta daudela. Gogorarazi du aurreko legealdia 2015ean hasi eta 2019an bukatu bazen, Plana 2017an onartu zela, eta argi utzi du 2017 urtea ez zela legealdiaren amaiera izan. Beste alde batetik, erantsi du ez duela inola ere EHJAN zalantzan jartzen, eta ez duela zalantzan jarri behar.

A continuación, se ha dirigido al Sr Alvarez para decirle que el léxico empleado tal como “atracar”, “nocturnidad y alevosía”…no ha gustado al Sr Alcalde. Añade que todos son conscientes de la magnitud del PGOU, que el Sr Alvarez ha nombrado puntos en los que no estaban de acuerdo y que da la sensación de que el Plan es sólo eso, cuando no es así. Recuerda que también hay vivienda pública y que ello les preocupa. Recuerda que, si la anterior legislatura comenzó en el año 2015 y terminó en 2019, el Plan se aprobó en 2017, dejando claro que el año 2017 no fue final de legislatura. Por otro lado, añade que en absoluto pone en duda al TSJPV, ni tampoco debe hacerlo.

Bere interbentzioarekin jarraituz, Abotsanitz udal taldearekin ez dagoela ados adierazi du Alkate jaunak; errekurtsoak ezjakintasun juridikorik ez duela planteatzen esan du. Hori bakarrik ez, trikimailua dela iradokitzen denean ere ez dela hala. Dendarteanek aurkeztu zuenean, eskubide osoz aurkeztu zuela gogorazi du, beraz, Udalak ere zergatik ezin duen aurkeztu galdetu du. Hala ere, gauza batean zalantzarik ez dutela esan du: Abotsanitz taldeak herritarren alde egiten duela, eta Abotsanitz taldeak ere gauza bera pentsatzen duela Gobernu Taldearen lanaz. Oposizio lana kontrola egitea dela argi geratzen zaiola erantsi du Alkate jaunak, hala eta guztiz ere, “trikimailu gisa erabiltzen duenari erantzukizuna eskatuko diogu” esatean ze adierazi nahi den ez zaiola argi geratzen adierazi du. Eskubide estatu batean egonda, errekurtsora ezin den jo galdetu du Alkate jaunak, gainera aldez aurretik bi adar horietatik joan nahi dutela adierazi dutenean. Batzuentzat kontraesana dena, beraientzat osagarria eta bateragarria dela erantsi du. Epaitegi baten epaiaren berri auzitegi barrura sartu baino lehen izatekotan, dauden tokian ez liratekeela egongo azaldu du Alkate jaunak eta azkenik, egin den lana hainbat alorretan hain txarra ez dela adieraziz bukatu du bere interbentzioa.

Siguiendo con su intervención, el Sr. Alcalde afirma que no está de acuerdo con el grupo municipal Abotsanitz; dice que el recurso no origina desconocimiento jurídico. Y no sólo eso, que cuando dice que se trata de un truco no lo es. Que cuando lo presentó Dendartean lo hizo con todos los derechos, y pregunta por qué el Ayuntamiento no puede presentarlo. Sin embargo, afirma que no les cabe duda en un tema: en que el grupo Abotsanitz trabaja a favor de los/as ciudadanos/as, y en que el grupo Abotsanitz piensa lo mismo del trabajo del Equipo de Gobierno. El Sr. Alcalde añade que le queda claro que el trabajo de la oposición es controlar, sin embargo afirma que no le queda claro que se quiere decir al afirmar que “a quien lo utilice como truco le pediremos responsabilidades”. El Sr. Alcalde pregunta si no se puede recurrir al recurso estando en un estado de derecho, máxime cuando se ha manifestado previamente que se quiere ir por esas dos ramas. Añade que lo que para algunos/as es contradictorio para ellos/as es complementario y compatible. El Sr. Alcalde explica que si tuvieran conocimiento de la sentencia de un tribunal antes de entrar en el juzgado no estarían donde están hoy en día, y por último, finaliza su intervención diciendo que la labor realizada en muchos ámbitos no ha sido tan mala.

Enparan jaunak hartu du berriz ere hitza, bere ustez, errekurtsoa jartzea beste prozedura bati ekiteari kontrajartzen zaiola esanez. Izan ere, bere iritziz, errekurtsoa aurkezten denean, indar guztiekin horretan sinisten delako da eta ondoren, 2017an forma akatsez mintzatu zirela adierazi du, garai

Toma de nuevo la palabra el Sr. Enparan, y afirma que a su parecer la interposición de un recurso se contrapone a iniciar un nuevo procedimiento Y es que, a su juicio, cuando se presenta el recurso es porque se cree en ello con todas las fuerzas y, a continuación, señala que en 2017 hablaron de

hartan gauza bakarra eskatu zutela gogoraraziz: denbora. Denbora forma akats horiei buruz Euskadiko Aholku Batzorde Juridikoari kontsulta egin ahal izateko. Hirigintza plana Udalak duen tresna garrantzitsuenetakoa dela esan du Enparan jaunak, Hondarribiko gizarte osoa horren arabera antolatzen denez gero. 2017an Gobernu Taldeak alde bakarrekotasunez jokatu zuela esan du eta errekutsoa aurkeztuta ere alde bakarrekotasunez jokatzen ari dela oraingoan ere. Arduraz jokatzea helegiterik ez aurkeztea dela esanez amaitu du eta esfortzu guztiak plan berri batean jartzea.

errores de forma, recordando que en aquella época se pidió una sola cosa: tiempo. Tiempo, para poder consultar a la Comisión Jurídica Asesora de Euskadi. El Sr. Enparan manifiesta que el plan de urbanismo es una de las herramientas más importantes de la que dispone el Ayuntamiento, ya que toda la sociedad de Hondarribia se organiza en función de ello. Afirma que en 2017 el Equipo de Gobierno actuó con unilateralidad y que interponiendo el recurso también actuará con unilateralidad. Concluye diciendo que actuar con responsabilidad implica no presentar recurso alguno y poner todas las fuerzas en un nuevo plan.

2020ko maiatzaren 25eko 164. epaiaren aurka kasazio-errekurtsoa jartzeko proposamena bozkatu da, eta emaitza aldeko bederatzi botokoa eta aurkako seikoa izan da.

Sometida a votación la propuesta de interponer recurso de casación contra la Sentencia núm. 164 de 25 de mayo de 2020, el resultado de la misma es de nueve votos a favor y seis en contra.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez eta Silvia Emazabel Felce jaun-andreek.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez y Dª Silvia Emazabel Felce.

Aurka bozkatu dute: Igor Enparan Araneta, Estitxu Urtizberea Sorzabal, Aitzol Arroyo Tumas, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaun-andreek.

Votan en contra: D. Igor Enparan Araneta, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal, D. Aitzol Arroyo Tumas, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Ondorioz, **Udalbatzak,** gehiengoz, kasazio-errekurtsoa jartzea **ERABAKI DU** Auzitegi Goreneko Administrazioarekiko Auzien Salan eta Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiko Administrazioarekiko Auzien Salan, Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiaren 164/2020 epaiaren aurka. Epai hori 1348/2017 administrazioarekiko auzi-errekurtsoan eman zen, Hiri Antolamenduko Plan Orokorra behin betikoz onartzen duen Udalak 2017ko ekainaren 8an hartutako erabakiaren aurka jarria.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno,** por mayoría, **ACUERDA** interponer recurso de casación ante la Sala de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Supremo y ante la Sala de lo Contencioso – Administrativo del Tribunal Superior de Justicia del país Vasco, contra la sentencia 164/2020 del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, dictada en el Recurso Contencioso Administrativo núm. 1348/2017 interpuesto contra el acuerdo de 8 de junio de 2017 del Ayuntamiento Pleno por el que se aprueba definitivamente el Plan General de Ordenación Urbana de Hondarribia.

9.-HONDARRIBIKO HIRI ANTOLAMENDURAKO PLAN OROKORRAREN IZAPIDETZE BERRIA ONARTZEKO PROPOSAMENA

Hondarribiko Udalak, 1996ko abenduaren 24an behin betiko onartutako eta 1997ko irailaren 3ko 185. GAOn argitaratutako Arau Subsidiarioen indarraldi formala amaitu zenez, Plan Orokorra egiteko prozesuari ekin zion, 2008ko uztailaren 24ko osoko bilkuraren erabaki bidez onartutako formulazio-erabakiaren bidez.

Hiri Antolamenduko Plan Orokorra izapidetu ondoren, 2017ko ekainaren 8an egindako udalbatzarrean behin-betiko onartu zen, eta 2017ko abuztuaren 16ko GAOn argitaratu zen, 155. zenbakian. 12 urteko indarraldia aurreikusten da.

Kontuan hartuta Euskal Autonomia Erkidegoko Auzitegi Nagusiak maiatzaren 25ean 1348/2017 prozedura arruntean emandako 164/2020 epaia, aipatutako plana erabat deuseztzat jotzen duena, eta Udalak egun horretan bertan kasazio-errekurtsoa jartzea erabaki duen arren.

2017ko irailaren 6tik indarrean dagoen Plan Orokorraren gauzatze-maila kontuan hartuta, plan horretako aurreikuspen batzuk gauzatu baitira edo gauzatze-fasean baitaude, besteak beste, honako hauek:

-Muliateko bizitegi-garapenak. Eremu horretan, babes publikoko etxebizitzak eta aurreikusitako etxebizitza libreak egin dira, udal-jabetzako a.3.2/11 lurzatia izan ezik (a.400.11 arau subsidiarioetan).

- Amute eta Kosta/Santa Engrazia eta Gabarrarin egindako zuzkidura-jarduketak (4.1.1. A.D., 4.1.2. A.D.4.3.4 eta 4.6.1. A.D.), hasita daudenak baina hainbat gauzatze-mailarekin.

- Montañenea UEko jarduketa, izapidetzen.

9.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE NUEVA TRAMITACIÓN DEL PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA DE HONDARRIBIA

El Ayuntamiento de Hondarribia, ante la finalización de la vigencia formal de las Normas Subsidiarias aprobadas definitivamente el día 24 de diciembre de 1996, y publicadas en el B.O.G. núm 185 de 3 de septiembre de 1997, procedió a la iniciación del proceso de elaboración del Plan General, mediante acuerdo de formulación del mismo aprobado por acuerdo plenario de fecha 24 de julio de 2008.

El Plan General de Ordenación Urbana, previa su tramitación, fue aprobado definitivamente por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 8 de junio de 2017, y publicado en el B.O.G. núm. 155 de 16 de agosto de 2017. El período de vigencia estimado es de 12 años.

Teniendo en cuenta la Sentencia núm. 164/2020 de 25 de mayo dictada por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, en el Procedimiento Ordinario 1348/2017, que declara nulo de pleno derecho el Plan citado y sin perjuicio del recurso de casación que el Ayuntamiento ha acordado interponer con esta misma fecha.

Teniendo en cuenta el grado de ejecución del Plan General vigente desde el 6 de septiembre de 2017, pues se han ejecutado o se encuentran en fase de ejecución algunas de las previsiones del mismo, entre las que destacan las siguientes:

-Desarrollos residenciales de Muliate. En este ámbito se han ejecutado viviendas destinadas a VPP y libres previstas, con excepción de la parcela a.3.2/11 (a.400.11 en las NN.SS.) de propiedad municipal

-Actuaciones de dotación en Amute y Kosta / Santa Engrazia y Gabarrari (A.D. 4.1.1, a A.D. 4.1.2, A.D.4.3.4 y A.D. 4.6.1), que se encuentran iniciadas pero con diversos grados de ejecución.

-Actuación en la U.E. 5.9 Montañenea, en tramitación.

-Jarduketa Madalenaren kuboko 5.13.1 egikaritze-unitatean, izapidetzen

Kontuan hartuta, halaber, Plan Orokorretik antolamendu xehatuko hainbat tresna eratortzen direla, eta horietako batzuk izapidetzen ari direla:

- Zaldunborda Gaina Zaldunborda Plan Partziala. Hasierako onespena baldintzatua izan zen, eta, ondoren, indarrik gabe geratu zen, 2214/2019 Alkatetza Dekretuaren bidez. Gaur egun, dekretu horren aurka jarritako berraztertzeko errekurtsoa ebazteke dago.

- Basako Plan Partziala, izapidetzen

-Mendeluko Plan Berezia – Eskapatxulo. Horren Aldez Aurreko Azterlanen eta Herritarren Partaidetzaren fasea egin da, eta Plan Bereziaren dokumentua idazteko oinarria izango da.

- Alde Zaharra 5.1.13 eremuko Plan Berezia, Aurrerapen eta herritarren parte-hartze fasean dagoena. Plan hori Plan Orokorretik izapidetzeaz gain, Ingurumen, Lurralde Plangintza eta Etxebizitzako sailburuak Hondarribiko Alde Zaharreko Birgaitze Integratuko Eremu gisa espedientea abiarazteari buruz emandako aginduaren bidez ere izapidetzen da. 2014ko azaroan hasi zen prozesu hori, eta indarrean daude Arau Subsidiarioak. Planak zehaztutako antolamenduak eragiten dio prozesu horri, eta egokitu egin behar da, haren antolamendu-zehaztapenetara.

Kontuan hartu da 164 zenbakiko epaiak Plan Orokorraren deuseztasuna aitortzen duela, izapidetzean konpongarritzat jotzen ez diren akatsengatik, baina ontzat ematen dituela errekurritutako antolamendu-zehaztapenak, eta, printzipioz, ez dela arazo esanguratsurik hauteman indarrean dagoen planean proposatutako hiri-ereduarekin eta antolamenduarekin.

Kontuan hartuta, halaber, gaur egun Udalak bi tresna berri dituela: 2019ko urriaren 30eko osoko bilkuran Udalak onartutako Hiri Mugikortasun Iraunkorreko Plana eta 2017an eguneratutako Irisgarritasun Plana. Horietatik Plan Orokorra

-Actuación en la U.E.5.13.1 Cubo de la Magdalena, en tramitación

Teniendo en cuenta, asimismo, que del Plan General derivan diversos instrumentos de ordenación pormenorizada, algunos de los cuales se hallan en tramitación:

- Plan Parcial Zaldunborda Gaina, que fue objeto de aprobación inicial condicionada que después quedó sin efecto por Decreto de Alcaldía núm. 2214/2019, estando actualmente pendiente de resolución el Recurso de Reposición interpuesto contra dicho Decreto.

-Plan Parcial de Basako, en tramitación

-Plan Especial de Mendelu – Eskapatxulo, del que se ha realizado la fase de Estudios Previos y participación ciudadana que servirá como base para la redacción del documento de Plan Especial.

-Plan Especial del ámbito 5.1.13 Alde Zaharra, en fase de Avance y participación ciudadana, cuya tramitación no solo deriva del Plan General, sino que se realiza por mandato de la Orden del Consejero de Medio Ambiente, Planificación Territorial y vivienda, sobre incoación de expediente de Alde Zaharra de Hondarribia, como Área de Rehabilitación Integrada, proceso que comenzó en noviembre de 2014, estando vigentes las Normas Subsidiarias, y que es afectado por la ordenación definida por el Plan, debiendo adaptarse a sus determinaciones de ordenación estructural.

Teniendo en cuenta que la sentencia núm. 164 declara la nulidad del Plan General por defectos en la tramitación que no se consideran subsanables, pero da por buenas las determinaciones de ordenación recurridas y que en principio no se han detectado problemas significativos con el modelo de ciudad y la ordenación propuestos en el Plan vigente.

Teniendo en cuenta asimismo que en la actualidad el Ayuntamiento cuenta con dos nuevos instrumentos, Plan de Movilidad Urbana Sostenible aprobado por el Ayuntamiento en sesión plenaria celebrada el 30 de octubre de 2019

aberasten duten ekarpenak lor daitezke.

y Plan de Accesibilidad actualizado en 2017, de los cuales se pueden obtener aportaciones que enriquezcan el Plan General.

Era berean, kontuan hartu da Hiri Antolamenduko Plan Orokorra onartu zenetik aldaketak egin direla lurralde-antolamenduaren esparruan eta aplikatzekoa den legeria sektorialean, eta Plan Orokorra horietara egokitu behar dela.

Teniendo en cuenta asimismo que desde la aprobación del Plan General de Ordenación Urbana se han producido modificaciones en el marco de la ordenación territorial y en la legislación sectorial aplicable y a las que el Plan General debe adecuarse.

Uztailaren 13ko 178/2020 zenbakiko txostena ikusita, uste da indarrean dagoen Plan Orokorra berriro izapidetu behar dela, segurtasun juridikoa egikaritzeko fasean dauden jarduketak hornitzeko eta hirigintza-garapena ez geldiarazteko, eta izapidetze berriak dagozkion aldaketak egin beharko dituela egungo lege-esparrura egokitzeko, egoki iritzitako beste aldaketa batzuk ere gorabehera.

Visto el informe núm. 178/2020 de 13 de julio estimando que procede volver a tramitar el vigente Plan General para dotar a las actuaciones en fase de ejecución de seguridad jurídica y para no paralizar el desarrollo urbanístico, y que la nueva tramitación deberá introducir las modificaciones pertinentes para acomodarse al marco legal actual, sin perjuicio de otras modificaciones que también pudieran estimarse oportunas.

Ikusi da Idazkari andrearen uztailaren 16ko 97/2020 txostena, Hiri Antolamenduko Plan Orokor berria egiteko prozesua hastearen aldeko txostena ematen duena, eta, horretarako, dagokion aurrerapena egitea, ezarri beharreko antolamenduaren irizpide, helburu, alternatiba eta proposamen orokorrak definituko dituena eta Plan Orokorra idazteko orientabide izango dena. Aurrerapen horrek, gainera, planen ingurumen-ebaluazio estrategikoaren araudian aurreikusitako Hasierako Dokumentu Estrategikoa izan beharko du, eta honako hau gehitu beharko du: "Dokumentua egiteko, Eusko Jaurlaritzako eta Gipuzkoako Foru Aldundiko babes zibileko, ingurumeneko, kultura-ondareko eta natura-inguruneko eskumenak dituzten organoei informazioa eskatuko zaie dauden arriskuei eta ingurumen-baldintzez, kultura-ondarearen babesari eta Antolamenduak errespetatu behar dituen natura-inguruneaz; bi eguneko hilabeteko epean emango da, justifikazio tekniko eta juridikoarekin batera.

Visto el informe núm. 97/2020 de 16 de julio, de la Sra. Secretaria informando favorablemente el inicio del proceso de elaboración de nuevo Plan General de Ordenación Urbana, y proceder a su formulación, y, a tales efectos, proceder a la elaboración del oportuno Avance que defina los criterios, objetivos, alternativas y propuestas generales de la ordenación a establecer, y que sirva de orientación para la redacción del Plan General. Este Avance deberá contener además el oportuno Documento Inicial Estratégico previsto en la normativa de evaluación ambiental estratégica de los planes y añadiendo que " ….A efectos de la elaboración del documento, se solicitará de los órganos del Gobierno Vasco y de la Diputación Foral de Gipuzkoa con competencias sobre protección civil, el medio ambiente, el patrimonio cultural y el medio natural la información sobre riesgos existentes y los condicionantes medioambientales, de protección del patrimonio cultural y del medio natural que deban ser respetados por su ordenación, la cual se suministrará acompañada de su justificación técnica y jurídica, en el plazo de dos meses"

Ikusiz Udalerria Batzordeak 2020ko uztailaren 16an egindako bilkuran Plan berria egitearen alde emandako irizpena, EAJ-PNV, Abotsanitz eta PSE-EE-PSOEko zinegotzien aldeko botoekin eta EH-Bilduren abstentzioarekin.

Visto el dictamen emitido por la Comisión Udalerria en sesión celebrada el día 16 de julio de 2020, en sentido favorable a la formulación del nuevo Plan, adoptado con los votos a favor de los concejales asistentes pertenecientes a EAJ-PNV,

Abotsanitz y PSE-EE-PSOE y la abstención de EH-BILDU.

Ikusiz Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 84., 90.1 eta 108. artikuluak, eta Lurralde-Antolamenduko Planak eta Hirigintza-Antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituen martxoaren 24ko 46/2020 Dekretuaren 26. artikuluaren 1., 2. eta 3. Atalak.

Vistos los artículos 84, 90.1 y 108 de la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo, y el artículo 26 apartados 1, 2 y 3 del Decreto 46/2020, de 24 de marzo, de regulación de los procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística.

Alkate jaunak hartu du txanda honako puntua aurrekoari lotuta dagoela adieraziz eta erabakia hartzerako garaian boterearen bakardadetik ez direla ari. Jaso diren txostenetan aurreko planaren garapen maila ageri dela erantsi du eta legeak eguneratu ahala egokitzeko premia ere bai. Urtetan egindako hainbeste lan zakarrontzira ezin bota daitekeela gehitu du; eguneratu, egokitu eta tramitazioak eskatzen dituen pauso guztiak bete behar direla, hau da, formulazioa eta herritarren partaidetza martxan jarri. Bestalde, gizartea aldatzen ari dela gogorarazi du, nahiz eta badiren finkoak diren gaiak eta horregatik, aurreko planean landutako gaiez hitz egin beharko dela erantsi du: lurralde okupazioaz eta hirigintza kohesioaz, etxebizitzaz, jarduera ekonomikoez, ekipamendu komunitarioez, mugikortasunaz, ingurumenaren iraunkotarsunaz… Ikuspegi bateratua edo desberdina izan dezaketela adierazi du, baina aurrera egin behar dutela. Alkate jaunak bezala gaian eskarmentu pixkat dutenek, prozesuak Udalbatzaren parte hartzea beharrezkoa duela badakitela gehitu du, beste administrazioena, herritarrena banaka edo elkarte bidez, erakundeena,…Epaia ekainean iritsi zela gogorarazi du, uztailean plan berriari ekiteko proposamena luzatu dela eta aurreko bileretan jaso duenagatik, Alkate jaunak gainerako taldeak ere bat etorriko direla pentsatzen duela adierazi du.

Toma la palabra el Sr. Alcalde y afirma que este punto está relacionado con el anterior y que a la hora de tomar la decisión no lo hacen desde la soledad del poder. Añade que en los informes recogidos se refleja el nivel de desarrollo del anterior plan y la necesidad de adaptar las leyes a medida que se vayan actualizando. Añade que no se puede tirar a la basura el trabajo de tantos años; que hay que cumplir todos los pasos exigidos para la actualización, adecuación y tramitación, es decir poner en marcha la formulación y la participación ciudadana. Por otro lado, recuerda que la sociedad está cambiando, a pesar de que hay temas que son fijos y por ello, añade que habrá que hablar de los temas tratados en el anterior plan: ocupación territorial y la cohesión urbanística, vivienda, las actividades económicas, los equipamientos comunitarios, la movilidad, la sostenibilidad medioambiental… Indica que pueden tener una visión común o diferente, pero que tienen que avanzar. Añade que los que al igual que el Sr. Alcalde tienen un poco de experiencia en el tema, saben que el proceso requiere de la participación del Pleno, de otras administraciones, de la ciudadanía individual o asociativa, de las instituciones, … recuerda que la sentencia llegó en junio, que en julio se ha propuesto abordar el nuevo plan y que por lo que ha recogido en las reuniones anteriores, el Sr. Alcalde piensa que el resto de los grupos también van a estar de acuerdo.

Enparan jaunak hartu du txanda ondoren, helegitea jartzea eta plan berria proposatzea elkarren kontra daudela azalduz. Plan Orokor berri baten izapidetze prozedura martxan jartzearen alde daudela esan du eta bere taldearen izenean, herri kohesioaren aldeko planaren apustua egingo dutela adierazi du. Mendelu Hondarribia dela gogorarazi du, Amutekoak ere zenbaitetan ahaztuta sentitzen direla…Herri jasangarria nahi dutela erantsi du bai natura

A continuación toma la palabra el Sr. Enparan, y afirma que la interposición del recurso es contraria a la propuesta del nuevo plan. Indica que están a favor de poner en marcha el procedimiento de tramitación de un nuevo Plan General y que en nombre de su grupo, van a apostar por un plan de cohesión popular. Recuerda que Mendelu es Hondarribia, que los/as vecinos/as de Amute a veces se sienten olvidados/as … añade que quieren

ikuspegitik, baita ikuspegi ekonomikotik ere, eta bide horretatik lan egingo dutela aurreratu du, nahiz eta ekarpenak egingo dituzten eta ez duten ahazten 2017ko HAPOa bertan behera uztearekin 1996ko Arau Subsidiarioak daudela indarrean eta Arau Subsidiarioetatik babes ofizialeko etxebizitzak garatzeko daudela. Babes ofizialeko etxebizitzak lehenetsiko dituztela aurreratu du, ekintza pribatuko etxebizitzen aurretik. Orain arteko dinamikan etxebizitza pribatuak publikoari aurrea hartu diola esan du eta beraiek indarra publikoari emango diotela aurreratu du. Bukatzeko, Plan Orokorra indargabetzeak plana hasieratik egin behar izatea dakarrela gogorarazi du eta tramitazioa beste 8 urte ez luzatzea espero duela esan du Enparan jaunak.

Ondoren, Álvarez jaunak hartu du hitza, eta esan du, Gobernu Taldearen ikuspegitik, jasotako epaiaren aurrean eta sor dezakeen segurtasun juridiko ezaren aurrean, logikoa iruditzen zaiola beste prozedura bat planteatzea. Gehitu du udal-arkitektoak egindako txostenak bete beharreko zenbait araudi ezartzen dituela, eta Álvarez jaunak aurreratu du urrian jakingo dela HAPO izapidetzeko onartzen den ala ez. Aurrekoa esanda, Gobernu Taldeak hurrengo bi urteetan Zaldunbordarekin zer egingo duen galdetu du.

Alkate jaunak erantzun du orain dagokiona Planaren izapidetzea dela.

Álvarez jaunak berriz galdetu du ea zer gertatuko den Zaldunbordarekin, ea lizentziak emango diren, Eusko Jaurlaritzaren Legea aplikatuko den…

Alkate jaunak erantzun dio Damarrirekin, Basakoarekin eta abarrekin ea zer gertatuko den galdetuko diola gero.

Álvarez jaunak bere interbentzioarekin jarraitu du esanez errekurtsoak bi urte irauten badu eta Udalak aldi berean Planarekin jarraitzen badu, badagoela Zaldunbordarekiko Eusko Jaurlaritzaren legea aplikatzeko borondatea.

Alkate jaunak galdetu dio ea Planaren izapidetze berriarekin ados dagoen.

un pueblo sostenible tanto desde el punto de vista natural como económico, y adelanta que van a trabajar por este camino, aunque van a hacer aportaciones y no olvidan que con la anulación del PGOU de 2017 están vigentes las Normas Subsidiarias de 1996 y que las Normas Subsidiarias están en vigor para el desarrollo de viviendas de protección oficial. Adelanta que van a priorizar las viviendas de protección oficial frente a las de acción privada. Dice que la vivienda privada ha cogido fuerza frente a la pública y que ellos van a dar fuerza a la pública. Por último, el Sr. Enparan recuerda que la derogación del Plan General obliga a hacerlo desde el principio y espera que la tramitación no se prolongue más de 8 años.

A continuación toma la palabra el Sr Alvarez y dice que, desde el punto de vista del Equipo de Gobierno, ante la sentencia recibida y ante la inseguridad jurídica que pueda generar, le parece lógico que se plantee un nuevo procedimiento. Añade que el informe emitido por la Sra Arquitecta Municipal establece ciertas normativas que hay que cumplir y el Sr Alvarez adelanta que en octubre se sabrá si el PGOU es admitido a trámite o no. Dicho lo anterior, pregunta qué es lo que va a hacer el Equipo de Gobierno los siguientes dos años con Zaldunborda.

El Sr Alcalde responde que lo que ahora corresponde es la tramitación del Plan.

El Sr Alvarez insiste y pregunta qué va a pasar mientras tanto con Zaldunborda si se van a conceder licencias, si se va a aplicar la Ley del Gobierno Vasco…

El Sr Alcalde le contesta que después también le preguntará qué es lo que va a ocurrir con Damarri, Basako, etc.

El Sr Alvarez continúa con su intervención y dice que, si el recurso va a suponer dos años y el Ayuntamiento sigue paralelamente con el Plan, hay voluntad de aplicar la ley del Gobierno Vasco sobre Zaldunborda.

El Sr Alcalde le pregunta si está de acuerdo con la nueva tramitación del Plan.

Álvarez jaunak baietz erantzun du, baina aurreratu egin nahi dela.

El Sr Alvarez responde afirmativamente, pero añade que se quiere adelantar.

Alkateak azaldu du eztabaidatzen ari direna HAPO dela, ez HAPOko jarduera ekonomikoak.

El Alcalde explica que lo que están tratando es el PGOU, no las actividades económicas del PGOU.

Álvarez jaunak esan du izapidetzeak irauten duen urte eta erdian edo bi urteetan, Zaldunbordan ez dela ezer egingo interpretatzen dela.

El Sr Alvarez dice que, durante el año y medio o dos años que dure la situación, interpreta que no se va a hacer nada en Zaldunborda.

Nahi duena interpretatzeko erantzun dio Alkate jaunak. Erantsi du lege berri bat dagoela, eta argi dagoenez izapidetzeari eragingo diola.

El Sr Alcalde le responde que interprete lo que le parezca. Añade que existe una nueva ley y que por tanto afectará en la tramitación.

Álvarez jaunak bere botoa aldekoa izango dela aurreratu du.

El Sr Alvarez adelanta que su voto va a ser a favor

Isasi jaunak hartu du hitza jarraian eta Udalerria Batzordean epaia aztertu zutenean, puntu batean genero ikuspegia aurreko planean ez zela kontuan adierazi zutela gogorarazi du. Berdintasun legea kontuan hartuz, aipamen esplizitua egitea nahi zutela esan du eta horregatik, abstentziora jo zutela. Orain, ordea, aldeko botoa emango dutela aurreratu du Alvarez jaunak esandakoaren izpirituari jarraituz.

Seguidamente toma la palabra el Sr. Isasi y recuerda que cuando analizaron la sentencia en la Comisión Municipio indicaron que en el anterior plan no se había tenido en cuenta en un punto el punto de vista de género. Afirma que teniendo en cuenta la ley de igualdad, querían que se hiciera una mención explícita y que por ello se abstuvieron. Adelanta que ahora sin embargo votarán a favor siguiendo el espíritu de la intervención del Sr. Álvarez.

Hiri Antolamenduko Plan Orokor berria egiteko prozesua hasteko eta dagokion aurrerapena egiteko proposamena bozkatu da, eta emaitza aldeko hamabost botokoa izan da eta aurkakorik gabea.

Sometida a votación la propuesta de iniciar proceso de elaboración de nuevo Plan General de Ordenación Urbana y proceder a la elaboración del oportuno avance, el resultado de la misma es de quince votos a favor y ninguno en contra.

Ondorioz, **Udalbatzak,** bertaratutako zinegotzien aho batez, Udalbatzako legezko kide-kopuruaren gehiengo osoa eratuz, honako hau **ERABAKI DU:**

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno,** por unanimidad de los concejales asistentes, constitutiva a su vez de la mayoría absoluta del número legal de miembros de la Corporación, **ACUERDA:**

LEHENENGOA.- Plan Orokorraren formulazioa onartzea, eta, horretarako, ezarri beharreko antolamenduaren irizpide, helburu, alternatiba eta proposamen orokorrak zehaztuko dituen eta Plan Orokorra idazteko orientabide izango den Aurrerapena egitea, bai eta planen ingurumen-ebaluazio estrategikoaren araudian aurreikusitako Hasierako Dokumentu Estrategikoa egitea ere.

PRIMERO.- Aprobar la formulación de Plan General, y, a tales efectos, proceder a la elaboración del oportuno Avance que defina los criterios, objetivos, alternativas y propuestas generales de la ordenación a establecer, y que sirva de orientación para la redacción del Plan General, así como a la elaboración del Documento Inicial Estratégico previsto en la normativa de evaluación ambiental estratégica de los planes.

BIGARRENA.- Horretarako, babes zibilean, ingurumenean, kultura-ondarean eta natura-ingurunean eskumenak dituzten Eusko Jaurlaritzako eta Gipuzkoako Foru Aldundiko organoei eskatzea dauden arriskuei buruzko informazioa, bai eta antolamenduak errespetatu behar dituen ingurumen-baldintzatzaileez, kultura-ondarea babesteari eta natura-inguruneari buruzkoaz ere. Informazio hori, justifikazio tekniko eta juridikoarekin batera, gehienez ere bi hilabeteko epean emango da.

SEGUNDO.- A tal efecto, solicitar a los órganos del Gobierno Vasco y de la Diputación Foral de Gipuzkoa con competencias sobre protección civil, el medio ambiente, el patrimonio cultural y el medio natural, de la información sobre riesgos existentes y los condicionantes medioambientales, de protección del patrimonio cultural y del medio natural que deban ser respetados por su ordenación, la cual se suministrará, acompañada de su justificación técnica y jurídica, en un plazo no superior a dos meses.

HIRUGARRENA.- Udal Plangintzako Aholku Batzordeari informazioa emango zaio Hiri Antolamenduko Plan Orokorra egiteko eta izapidetzeko fase bakoitzean, Plangintzako Aholku Batzordearen Araudiaren 4. eta 5. artikuluetan xedatutakoaren ondorioetarako.

TERCERO.- El Consejo Asesor de Planeamiento Municipal será informado en cada una de las fases de elaboración y tramitación del Plan General de Ordenación Urbana, a efectos de lo dispuesto en los artículos 4 y 5 del Reglamento del Consejo Asesor de Planeamiento.

LAUGARRENA.- Plan Orokorra formulatzeko erabaki honekin batera, herritarrek parte hartzeko programa dago, ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 84.4 artikuluak eta lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituen martxoaren 24ko 46/2020 Dekretuaren 3. artikuluak eskatzen dutenarekin bat etorriz, eta horretarako helburuak, estrategiak eta mekanismoak ezartzen dira. Herritarren eta elkarteen parte-hartzea Programa hori aztertu eta onartzea erabaki hau hartu den bilkurako gai-zerrendako puntu espezifikoaren xedea da.

CUARTO.- El presente acuerdo de formulación de Plan General está acompañado de programa de participación ciudadana, de acuerdo con lo exigido por el artículo 84.4 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, así como por el artículo 3 del Decreto 46/2020 de 24 de marzo, de Regulación de los Procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística, estableciendo los objetivos, estrategias y mecanismos para posibilitar la participación de la ciudadanía y de las entidades asociativas . El examen y aprobación del citado programa es objeto del correspondiente punto especifico del orden del día de la sesión en que se adopta este acuerdo de formulación.

10.-HERRITARREN PARTE HARTZE PROGRAMA ONARTZEKO PROPOSAMENA

10.-PROPUESTA DE APROBACIÓN DE PROGRAMA DE PARTICIPACIÓN CIUDADANA.

Hiri Antolamenduko Plan Orokor berria egiteko herritarren partaidetzarako programari buruzko espedientea aztertu ondoren.

Examinado el expediente relativo al programa de participación ciudadana para la elaboración del nuevo Plan General de Ordenación Urbana.

2/2006 Legearen 108. artikuluan xedatutakoaren arabera, Plan Orokorraren formulazioarekin batera herritarrek parte hartzeko programa bat aurkeztu behar da. Programa horretan, udalerriaren ezaugarrien arabera, behar adina helburu, estrategia eta mekanismo ezarriko dira herritarrei eta elkarteei plana egiteko prozesuan parte hartzeko aukera emateko.

Considerando que según lo dispuesto en el artículo en el artículo 108 de la Ley 2/2006, la formulación del Plan General debe ir acompañado de un programa de participación ciudadana, en el que según las características del municipio, se establecerán los objetivos, estrategias y mecanismos suficientes para posibilitar a los ciudadanos y ciudadanas y entidades asociativas el

derecho a participar en el proceso de elaboración de su elaboración.

Ekainaren 30eko 2/2006 Legearen 108. artikuluak berak herritarren partaidetzarako programaren barruan erabili beharreko mekanismoen zerrenda ez-mugatzailea egiten du.

Considerando que el propio artículo 108 de la Ley 2/2006 de 30 de junio, hace una enumeración no limitativa de los mecanismos a utilizar dentro del programa de participación ciudadana

Kontuan hartuta lurralde-antolamenduko planak eta hirigintza-antolamenduko tresnak onartzeko prozedurak arautzen dituen martxoaren 24ko 46/2020 Dekretuaren 3. artikuluak, horrez gain, partaidetza-mekanismoak zerrendatu behar direla, berriz ere ez mugatzeko moduan, bai eta programa hori lurralde historikoko aldizkari ofizialean argitaratzea eta informazioaren teknologia berrien bidez zabaltzea ere.

Considerando que el artículo 3 del Decreto 46/2020 de 24 de marzo de Regulación de los Procedimientos de aprobación de los planes de ordenación del territorio y de los instrumentos de ordenación urbanística, exige además de enumerar, de nuevo no con carácter limitativo, los mecanismos participativos, la publicación del mencionado programa en el Boletín Oficial del Territorio Histórico y su divulgación a través de las nuevas tecnologías de la información

2020ko uztailaren 13ko 180/2020 txostena ikusi ondoren, herritarrek parte hartzeko programaren onartzearen aldekoa dena.

Visto el informe núm. 180/2020 de fecha 13 de julio de 2020 informando favorablemente el programa de participación ciudadana a efectos de su aprobación

2020ko uztailaren 16ko Udalerria Batzordearen diktamena ikusi ondoren.

Visto el dictamen de la Comisión Municipio de 16 de julio de 2020.

Alkate jaunak hitza hartu du, gaia Udalerria Batzordean azaldu zela gogoraraziz eta eman beharreko pausoak eman bezain pronto, asmoa egin beharreko kontratazioa martxan jartzeko. Pausoak martxa egokian eman nahiko lituzketela esan du eta adieraziko dela.

Toma la palabra el Sr. Alcalde, recordando que el tema se expuso en la Comisión Municipio y que en cuanto se den los primeros pasos la intención es poner en marcha la contratación. Afirma que quisiera dar los pasos a una marcha adecuada y que se comunicará.

Enparan jaunak hartu du hitza ondoren, hirigintza plan batean herritarren parte hartze programa ezinbestekoa dela esanez. Aurreko HAPOan sortu ziren gatazkak eta eztabaidak oraindik azalean dituztelako, herritarrek eta eragileek planean parte hartze handiagoa izatea nahiko luketela esan du, baita etorkizunean herrri babesa izateko herri kontsulta planteatzea ere. Hartara gero helegiterik ez izateko eta herriaren errefrendoa izateko plana onarpenera ekarri aurretik. Programaren aurka ez direla jarriko adierazi du, legearen gutxienekoa betetzen duelako.

Seguidamente toma la palabra el Sr. Enparan e indica que la participación ciudadana es imprescindible en un plan de urbanismo. Afirma que quisieran que la ciudadanía y los/as agentes tuvieran una mayor participación, ya que todavía tienen presentes los conflictos y discusiones originados en el anterior PGOU, y que del mismo modo querrían que se planteara una consulta popular para lograr un mayor apoyo popular, para no tener que presentar luego un recurso, y tener el apoyo de la ciudad antes de traer el plan a aprobación. Manifiesta que no se opondrán al programa, ya que cumple los mínimos legales.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza aldeko hamabi botokoa izan da, aurkakorik gabekoa eta hiru abstentziokoa.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es de doce votos a favor, ninguno en contra y tres abstenciones.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez, Silvia Emazabel Felce, Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaun-andreek.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez, Dª Silvia Emazabel Felce, D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Abstenitu egin dira: Igor Enparan Araneta, Estitxu Urtizberea Sorzabal eta Aitzol Arroyo Tumas jaun-andreak.

Se han abstenido: D. Igor Enparan Araneta, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal y D. Aitzol Arroyo Tumas.

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU:** herritarrek parte hartzeko programa onartzea Plan Orokorra formulatzeko erabakiarekin batera eta Plan Orokorra izapidetzeko prozesuan gauzatuko dena.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría **ACUERDA**: aprobar el programa de participación ciudadana elaborado para acompañar al acuerdo de formulación del Plan General, y que se llevará a cabo en el proceso de tramitación del Plan General.

11.-MONTAÑENEAKO XEHETASUN AZTERKETAREN BEHIN BETIKO ONESPEN PROPOSAMENA

11.- PROPUESTA DE APROBACIÓN DEFINITIVA DEL ESTUDIO DE DETALLE MONTAÑENEA.

Montañeneako xehetasun azterketaren onarpen proposamenari dagokion espedientea azetrtu ondoren.

Examinado el expediente relativo a la propuesta de aprobación del estudio de detalle Montañenea.

Udal Arkitekto andrearen 176/2020 zkiko txostena ikusi ondoren.

Visto el informe de la Sra Arquitecta Municipal nº 176/2020.

2020ko uztailaren 16ko Udalerria Batzordearen diktamena ikusi ondoren, Udalbatzari gehiengoz proposatuz xehetasun azterketa behin betikoz onartzea EAJren aldeko botoekin, EH Bilduren kontrako botoekin, PSE-EE-PSOEren abstentzioarekin eta Abotsanitz taldeak bozketan parte hartzeari uko eginez.

Visto el dictamen de la Comisión Municipio de 16 de julio de 2020, proponiendo por mayoría elevar al Pleno la aprobación definitiva del estudio de detalle con los votos a favor del grupo PNV, los votos en contra de EH Bildu, la abstención de PSE-EE-PSOE y habiendo declinado intervenir en la votación el grupo Abotsanitz.

Serrano andreak hartu du hitza gaiaren laburpena egin du.

Toma la palabra la Sra Serrano y realiza un resumen del asunto.

Ondoren, Arroyo jaunak hitz egin du honako testua irakurriz:

A continuación toma la palabra el Sr. Arroyo y da lectura al siguiente texto:

"Betiko jokamoldeak eta betiko irakurketa bikoitzak. Beste behin ere eta gehiengo absolutua baliatuz onartu nahi du Udal Gobernuak Montañeneako proiektua. Astelehenean bertan Txomin Sagarzazuk dekretu bidez onartu zuen hirigintzako jarduketa programari behin betiko onespena ematea eta gaurkoan proiektuari azken bultzada emateko proposamenarekin datozkigu. Plan Orokorraren aferan ez da lehenengo aldia Abotsanitzetik Udal Gobernuari abisatu diogula. Honek ardurak ekarriko dituela etorkizunari begira, baina bost axola zaie. Berriz esango dugu eta Mariari akaso gustatuko zaio ala akaso ez, HAPOa ilegala da. Errekurtsoa jartzea ingenieritza politiko-urbanistikoa besterik ez da. Errekurtsoaren bidea amaitu eta lizentziak korrika eta presaka emateko asmoa adierazi du Udal Gobernuak, eta honen adibide garbia dugu gaur aztergai dugun Montañenea. Horregatik, Abotsanitzeko zinegotziok bozketan ez parte hartzeko hautua egin dugu. Beltzuneak ikusten baititugu proiektu urbanistiko honetan.Lizentzia emateak ezegonkortasuna ekarriko dio Montañeneari eta honek etorkizunean ardura juridiko zein ekonomikoak eskatzea ekarriko dio ia ziur Hondarribiko Udalaren kalte izango direnak. Eta amaitzeko, ondoko hitzekin biribildu nahiko nuke esandakoa: "badugu martxan den hiri proiektua, badugu Hondarribiaren etorkizunari ia aurre hartzeko ikuspegia, eta gainera, kudeaketarekin ederki kontrastatua. Eta honek konfiantza eta erantzukizuna ematen digu etorkizunari aurre egiteko" (Txomin Sagarzazu Ancisar, 2019ko ekainaren 15ean). Bada, Txomin, zera esan nahi dizugu: ikusi dugu zertan geratu den kudeaketarekin ederki kontrastatua zegoen hori, baina garaiz zabiltzate. Zuen esku dago gauzak beste modu batean egitea. Eskerrik asko".

"Los comportamientos de siempre y la doble lectura de siempre. Una vez más y por mayoría absoluta el Gobierno Municipal quiere aprobar el proyecto de Montañenea. El mismo lunes, Txomin Sagarzazu aprobó mediante Decreto la aprobación definitiva del Programa de Actuación Urbanística y hoy nos viene con la propuesta de dar un último empujón al proyecto. En el caso del Plan General no es la primera vez que hemos avisado desde Abotsanitz al Gobierno Municipal que esto traerá responsabilidades de cara al futuro, pero les da igual. Insistimos, y a María le puede gustar o no, el PGOU es ilegal. La interposición del recurso no es más que una ingeniería político-urbanística. El Gobierno Municipal ha manifestado su intención de materializar el recurso y de otorgar licencias corriendo y de forma urgente, un buen ejemplo de ello es el proyecto de Montañenea que hoy nos ocupa. Por ello, los concejales de Abotsanitz hemos optado por no participar en la votación. Ya que vislumbramos sombras en este proyecto urbanístico. La concesión de la licencia traerá consigo inestabilidad para Montañenea y casi seguro eso supondrá responsabilidades jurídicas y económicas, que irán en detrimento del Ayuntamiento de Hondarribia. Y para terminar quisiera redondear lo dicho con las siguientes palabras: "Tenemos un proyecto de ciudad en marcha, tenemos perspectiva para adelantarnos al futuro de Hondarribia. Y además, perfectamente contrastada con la gestión. Todo ello nos da confianza y responsabilidad para hacer frente al futuro" (Txomin Sagarzazu Ancisar, 15 de junio del 2019). Pues, Txomin, te queremos decir lo siguiente: ya hemos visto en qué ha quedado lo que estaba perfectamente contrastado con la gestión, pero estáis a tiempo. Está en vuestras manos hacer las cosas de otra manera. Gracias".

Alkate jaunak hitz egin du ondoren "erantzukizuna", "ardurak", "HAPOa ilegala da"… hori guztia oso ondo dagoela esan du aldarrikapen modura, baina eman diren pausoek errespetua merezi dutela nabarmendu du. Norberak gauza bera lau aldiz errepikatzeak besteak konbentzi ditzakeela suposa dezakeela esan du, baina horrek ez duela suposatu behar beste guztiek berdin ibili behar izatea. "Abisatu dizugu" eta "ardurak" aipatzea, Alkate jaunari beste garai batzuk gogorarazten dizkiola esan du eta Arroyo jaunari zuzenduz, zorionez,

A continuación toma la palabra el Sr. Alcalde y afirma que "la responsabilidad", "el PGOU es ilegal"…que todo eso está muy bien como reivindicación, pero subraya que los pasos dados merecen un respeto. Que puede suponer que el hecho de que uno repita cuatro veces lo mismo pueda convencer a los demás, pero que eso no quiere decir que el resto vaya por el mismo camino. Afirma que el mencionar "te hemos avisado" y "responsabilidades" le hace recordar otros tiempos, y dirigiéndose al Sr. Arroyo, le dice

berak garai horiek ez dituela ezagutu esan dio, nahiz eta Alkate jaunak ere garai haiek gutxi ezagutu dituela erantsi duen.

Arroyo jaunak bere taldeak bere irakurketa egin duela erantsi du eta horretan mantenduko direla adieraziz amaitu du bere interbentzioa.

Proposamena bozkatu ondoren, emaitza aldeko bederatzi botokoa izan da, aurkako bikoa eta abstentzio batekoa. Hiru zinegotzik bozketan parte hartzeari uko egin diote.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez eta Silvia Emazabel Felce jaun-andreek.

Aurka bozkatu dute: Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaunek.

Abstenitu egin da: Jesús Ignacio Alvarez Yeregui jauna.

Bozketan parte hartzeari uko egin diote: Igor Enparan Araneta, Estitxu Urtizberea Sorzabal eta Aitzol Arroyo Tumas jaun-andreek.

Horren ondorioz, **Udalbatzak,** gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU:** Montañeneako xehetasun azterketa behin betikoz onartzea.

12.-EKINTZAILETZAREN SUSTAPENERAKO ENPRESA LEHIAKORTASUNA HOBETZEKO DIRU-LAGUNTZEN OINARRIAK ALDATZEKO PROPOSAMENA.

Ekintzailetzaren sustapenerako enpresa lehiakortasuna hobetzeko diru-laguntzen oinarriak aldatzeko proposamenari dagokion espedientea aztertu ondoren.

Turismo eta Merkataritza teknikari andrearen 2020/01 zkiko txostena ikusi ondoren.

2020ko uztailaren 2ko Udalerria Batzordearen diktamena ikusi ondoren, oinarri aldaketa onartzeko

que por fortuna, él no ha conocido esa época, a pesar de que añade que el Sr. Alcalde tampoco la conoció demasiado.

El Sr. Arroyo añade que su grupo hace su lectura y finaliza su intervención diciendo que se mantendrán en ello.

Sometida a votación la propuesta, el resultado de la misma es de nueve votos a favor, dos en contra y una abstención. Tres concejales/as han declinado participar en la votación.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez y Dª Silvia Emazabel Felce.

Votan en contra: D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Se ha abstenido: D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui.

Han declinado participar en la votación: D. Igor Enparan Araneta, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal y D. Aitzol Arroyo Tumas.

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno**, por mayoría **ACUERDA** aprobar definitivamente el estudio de detalle de Montañenea.

12.-PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DE BASES DE LAS SUBVENCIONES PARA LA MEJORA DE LA COMPETITIVIDAD EMPRESARIAL PARA EL FOMENTO DEL EMPRENDIMIENTO.

Examinado el expediente relativo a la modificación de bases de las subvenciones para la mejora de la competitividad empresarial para el fomento del emprendimiento.

Visto el informe nº 2020/01 de la Sra Técnica de Turismo y Comercio.

Visto el dictamen de la Comisión Municipio de 2 de julio de 2020, proponiendo al Ayuntamiento Pleno

proposamena eginez Udalbatzari.

2020ko uztailaren 22ko Udal Idazkari andrearen 99/2020 zkiko aldeko txostena ikusi ondoren,
nahiz eta ez den beharrezkoa 12. oinarria aldatzea, zerga betebeharrak dituzten Administrazio Publiko ezberdinekin ordainketak eguneratuta izatea, eta honi dagokionez 1 0115.480.01.433.20 2020 (8993).

la aprobación de la modificación de las bases.

Visto el informe nº 99/2020 de 22 de julio de 2020 de la Sra Secretaria Municipal en sentido favorable,
si bien no se considera necesaria la modificación de la base 12ª, la acreditación de estar al corriente de las obligaciones frente a las diferentes Administraciones Públicas con las que tengan exigencias de carácter tributario, y en cuanto a 1 0115.480.01.433.20 2020 (8993).

Serrano andreak gaiaren laburpena egin eta proposamena azaldu du.

Jarraian, Urtizberea andreak hartu du txanda eta Serrano andreak aipatu bezala, laguntza hauen oinarrietan aldaketak egitea proposatzen dela gogorarazi du eta aldaketak proposatzeko, teknikarien hitzetan aurreko esperientzietan oinarritu direla azaldu du. Hausnarketa horri hanka bat falta zaiola esan du Urtizberea andreak, izan ere, bere iritziz, ondo dago aurreko esperientziak kontuan hartzea, baina dagoen egoeraren analisia egin beharko litzatekeela erantsi du. Adibide gisa, Bidasoa Bizirikeko azken enplegu buletinean jasotako datu larriak aipatu ditu. Aurreko ekaineko datuekin konparatuz, langabezia egoeran dagoen jende kopurua %35 igo dela adierazi du, alegia, 2019an 540 lagun zeudela langabezian Hondarribian eta 2020an 729 lagun, hortaz, 189 lagun gehiago. Enpresek jasandako egoera askoz ere hobea ez dela gehitu du. Dirulaguntza hauentzako partida 20.000 euro igo dela gogorarazi du Urtizberea andreak eta hori albiste ona dela esan du. Lehenengo lerroan aurreko urtean onuradunek 1.500 euro jasoko zituztela eta aurten 5.000 euroko jasoko dituztela esan du, eta hori ekintzaile batentzat laguntza garrantzitsua dela ulertzen dutela, baina euren kezka zera dela, diru partida motz geratzen dela batez ere etorkizunean dagoen panorama ikusiz gero. Enpresek kontratuak egiteko asmorik ez dutela esan du eta langabezian dagoen jendearentzat ekintzailetza lanean hasteko aukera garrantzitsua izan daitekeela. 25.000 euro horiek 5.000 euroko laguntza arte izan badaiteke, onuradun kopurua txikia izango dela ondoriozta daitekeela azaldu du Urtizberea andreak. Gauza

La Sra Serrano realiza un resumen del asunto y explica la propuesta.

A continuación toma la palabra la Sra. Urtizberea y recuerda, tal y como señala la Sra. Serrano, que se proponen modificaciones en las bases de estas ayudas y explica que para proponer cambios según los/as técnicos/as se han basado en experiencias anteriores. La Sra. Urtizberea manifiesta que a dicha reflexión le falta una pata, ya que en su opinión, está bien tomar en cuenta experiencias anteriores, pero añade que se debería hacer un análisis de la situación actual. Como ejemplo, menciona los graves datos recogidos en el último boletín de empleo de Bidasoa Activa. Indica que en comparación con los datos del pasado junio, el número de gente en situación de desempleo ha aumentado un 35%, es decir, que en 2019 había 540 personas desempleadas y en 2020 son 729 personas, por lo tanto 189 personas más. Añade que la situación de las empresas no es mucho mejor. La Sra. Urtizberea recuerda que la partida para estas subvenciones ha aumentado 20.000 euros y afirma que es una buena noticia. Indica que en la primera línea el pasado año los beneficiarios obtuvieron 1.500 euros y que este año obtendrán 5.000 euros, y que entiende que esa es una ayuda importante para un emprendedor, pero que su preocupación es que la subvención se queda corta, sobre todo teniendo en cuenta el panorama futuro. Manifiesta que las empresas no están por la labor de hacer contratos y que el emprendimiento puede ser una opción importante para comenzar a trabajar para la gente desempleada. La Sra. Urtizberea indica que si esos 25.000 euros pueden ser una subvención de hasta 5.000 euros, se puede concluir que serán pocos los

bera lehiakortasunarentzako laguntzekin ere, alegia, laguntza horiek jasoko dituztenak ere gutxi izango direla.

Bestalde, balorazio irizpideen puntuazioarekin ere zalantzak dituztela azaldu du Urtizberea andreak. Atentzioa eman diola lehiakortasunaren laguntzetan 35 puntu ematea, hau da, puntuazio gorena, azken bi urteetan Hondarribiko Udalak antolatutako jardueretan parte hartu duten enpresei. Testuinguru honetan puntuazio gehien jaso beharko lukeen aldagaia ez lukeela izan beharko erantsi du. Agian langileak babestu dituen edo ABEEtik langileak atera dituen enpresa bati eman beharko litzaiokeela laguntza. Urtizberea andreak proposamena egungo egoerari lotu du, beste edozein testuingurutan aldagai hori ontzat jo baitu bere iritziz herria saretzen laguntzen duelako.

Bukatzeko, hainbat sektore laguntza hauetatik at geratzen direla gehitu du, adibidez, ostalaritza. Dirulaguntzen plan estrategikoan beste lerroren bat izango zela pentsatu zutela esan du Urtizberea andreak, baina ez dutela topatu. Horregatik, gai hori ez dutela ondo ulertu esan du. Hala ere, dagoen egoeran eta kontuan izanda laguntza guztiak gutxi izango direla, laguntzen planari aldeko bozka emango diotela aurreratu du.

Proposamena bozkatu eta onartu da aldeko hamabi botorekin, aurkakorik gabe eta hiru abstentziorekin.

Alde bozkatu dute: Txomin Sagarzazu Ancisar, Juan María Altuna Muñoa, María Serrano Olascoaga, Juan Luis Silanes Aguirre, Gotzone Larrarte Campandegui, Gonzalo Carrión Insausti, Edurne Etxeburu Eguia, Arantzazu Rojo Gómez, Silvia Emazabel Felce, Igor Enparan Araneta, Estitxu Urtizberea Sorzabal eta Aitzol Arroyo Tumas jaun-andreek.

Abstenitu egin dira: Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, Xabier Isasi Balanzategui eta Xabier Bengoetxea Erriondo jaunak.

beneficiarios. Lo mismo ocurre con las ayudas para la competitividad, que los beneficiarios serán pocos.

Por otro lado, la Sra. Urtizberea explica que del mismo modo tienen dudas con la puntuación de los criterios de valoración. Afirma que le llama la atención que se concedan 35 puntos en las ayudas a la competitividad, es decir la puntuación máxima, a las empresas que han tomado parte en las actividades organizadas por el Ayuntamiento en los dos últimos años. Manifiesta que no debería ser la variable con mayor puntuación en el contexto actual. Quizás se le debería conceder la ayuda a la empresa que ha protegido o sacado del ERTE a los trabajadores. La Sra. Urtizberea relaciona la propuesta con la situación actual, y considera que en cualquier otro contexto esta variable resultaría buena porque, a su juicio, contribuiría a la integración del pueblo.

Para terminar añade que muchos sectores se quedan fuera de estas subvenciones, por ejemplo la hostelería. La Sra. Urtizberea afirma que pensaban que en el plan estratégico de las subvenciones habría otra línea, pero que no la han encontrado. Por ello afirma que no han entendido muy bien este tema. De todas maneras, teniendo en cuenta la situación actual y que todas las ayudas serán pocas, adelanta que votarán a favor del plan de subvenciones.

Sometida a votación la propuesta es aprobada por doce votos a favor, ninguno en contra y tres abstenciones.

Votan a favor: D. Txomin Sagarzazu Ancisar, D. Juan María Altuna Muñoa, Dª María Serrano Olascoaga, D. Juan Luis Silanes Aguirre, Dª Gotzone Larrarte Campandegui, D. Gonzalo Carrión Insausti, Dª Edurne Etxeburu Eguia, Dª Arantzazu Rojo Gómez, Dª Silvia Emazabel Felce, D. Igor Enparan Araneta, Dª Estitxu Urtizberea Sorzabal y D. Aitzol Arroyo Tumas.

Se han abstenido: D. Jesús Ignacio Alvarez Yeregui, D. Xabier Isasi Balanzategui y D. Xabier Bengoetxea Erriondo.

Ondorioz, **Udalbatzak,** gehiengoz, hauxe **ERABAKI DU:**

LEHENENGO.- Hasierako onespena ematea Ekintzailetza sustatzeko eta enpresa lehiakortasuna hobetzeko dirulaguntzak arautzen dituzten oinarrien aldaketari.

Aldaketak honako hauek dira:

"Oinarri Orokorretan:

2. Oinarria

- *Ezabatzea urteari buruzko erreferentzia oinarri guztietan.*
- *Handitzea zuzkidura ekonomikoa laguntza multzo osorako, eta hala 40.000 €koa izatetik 60.000 €koa izatera pasatzea.*
- *Handitzea lerro bakoitzerako zuzkidura:*

- *I Eranskina Lerroa, Ekintzaileetzaren sustapena, 20.000€tik 25.000 €ra pasatzea*
- *II: Eranskina Lerroa, Hondarribiko txikizkako merkataritza eta zerbitzu establezimenduen modernizazioa, 20.000 €tik 35.000 €ra pasatzea.*

I. Eranskina

Ekintzailetzaren sustapena Oinarri Espezifikoak

3. Oinarria Diruz lagundu daitezkeen jarduerak eta zenbatekoak

Diruz lagundu daitekeen proiektuarengatik eskaera aurkeztu duen pertsonak eskuratu ahal izango duen gehienezko diru kopurua, pilatu ahal izango diren deskribatutako kontzeptuen multzoarengatik, 1.500€ izatetik 5.000€ izatera pasatzen da, Alde Zaharrean kokatutako proiektuentzat 6.000 €ra igo ahal izango delarik

En consecuencia, el **Ayuntamiento Pleno,** por mayoría, **ACUERDA:**

PRIMERO.- Aprobar inicialmente la modificación de las Bases Reguladoras de las Subvenciones destinadas a la mejora de la competitividad empresarial y para el fomento del emprendimiento.

Las modificaciones son las siguientes:

"En las Bases Generales:

Base 2ª

- *Suprimir la referencia al año en el conjunto de las bases*
- *Aumentar la dotación económica para el conjunto de las ayudas, pasando de 40.000 a 60.000€.*
- *Incrementar la dotación destinada a cada una de las líneas:*
- *Linea Anexo I Fomento de Iniciativas emprendedoras, de 20.000€ a 25.000€*
- *Linea Anexo II Modernización de establecimientos comerciales minoristas y de servicios en Hondarribia, de 20.000€ a 35.000€.*

Anexo I

Bases Específicas Fomento Iniciativas Emprendedoras

Base 3ª Actuaciones objeto de subvención y cuantías

El importe máximo de la subvención a obtener por el proyecto subvencionable a la que opte el solicitante, por el conjunto de los conceptos descritos de forma acumulativa pasa de 1.500 € a 5.000€ , pudiendo incrementarse hasta los 6.000€ para los proyectos instalados en el Casco Histórico

5. Oinarria Aurkeztu beharreko dokumentuak:

Aurkeztu beharreko dokumentazioari erantsi diruz lagun daitezkeen gastuen zerrenda (deialdiari erantsitako ereduaren arabera)

II. Eranskina

Hondarribiko txikizkako Merkataritza eta Zerbitzu Establezimenduen Modernizazioaren Oinarri Espezifikoak

2. Oinarria Pertsona/entitate onuradunek bete beharreko baldintzak

Baldintza hau eranstea, 11.a izango litzatekeena: Enpresak gutxienez 12 hilabeteko antzinatasuna izango du JEZn alta ematen zaionetik zenbatzen hasita.

3. Oinarria Diruz lagundu daitezkeen jarduerak

Ezabatzea dirulaguntzaren xedea izango ez diren kontzeptuei buruzko atalen artean honakoa: "Saltokiaren ekipamendua" atalak espresuki barne hartzen ez duen edozein aktibo", kontuan izanik nahiko zehaztuta dagoela zer gastu ekintzak diren diruz lagungarriak.

4. Oinarria Balorazio Irizpideak.

Puntuazioaren aldaketa:

Azken bi urteetan Hondarribiko Udalak antolatutako jarduera eta kanpainetan parte hartu izana".....35 puntu

Diruz lagundu nahi den jarduera hori bera egiten daraman antzinatasuna (JEZen arabera).....35 puntu arte

Enplegua sustatzea: Langile 1, 10 puntu/ langile bat baino gehiago, 15 puntu

Base 5ª Documentos a presentar:

Añadir a la documentación a presentar, que ya figura, la relación de gastos (según modelo anejo a la convocatoria) subvencionables.

Anexo II

Bases Específicas Modernización Establecimientos Comerciales minoristas y de servicios en Hondarribia

Base 2ª Requisitos de las personas/ entidades beneficiarias:

Añadir la siguiente condición, que haría la núm. 11: La empresa tendrá que tener una antigüedad mínima de 12 meses desde la fecha de alta en el IAE

Base 3ª Acciones subvencionables

Suprimir en el apartado referido a los conceptos que no serán objeto de subvención " la adquisición de cualquier otro activo no incluido expresamente en la relación de "equipamiento del local comercial subvencionable", teniendo en cuenta que ya está suficientemente detallado qué acciones de gasto son subvencionables

Base 4ª Criterios de Valoración.

Modificación de la puntuación:

" Que la empresa beneficiaria haya participado en actividades y campañas organizadas por el ayuntamiento de Hondarribia en los últimos dos años .....35 puntos

Antigüedad de la empresa solicitante ejerciendo la misma actividad económica subvencionable (según IAE) ..... hasta 35 puntos

Creación de empleo: hasta un 1 trabajador , 10 puntos,/ más de 1, 15 puntos

Diru-laguntza energia eta jasangarritasunaren hobekuntza neurriak hartzeko erabiltzea 15 puntu

Utilización de la subvención en medidas de mejora energética y sostenibilidad 15 puntos

5. Oinarria

Base 5ª

Dirulaguntzaren kopurua guztira 8.000 €koa izango da. 10.000 € arte handituko da Alde Zaharrean

La cuantía máxima de la subvención será de 8.000 € . Se incrementará hasta 10.000€ en Alde Zaharra

6. Oinarria

Base 6ª

Aurkeztu beharreko dokumentazioaren artean diruz lagundu daitezkeen gastuen aurkibidea eransten da".

Se añade entre la documentación a presentar la relación de gastos subvencionables".

BIGARREN.- Aurreko erabakia hogeita hamar lanegunez jendaurrean jartzea, dagozkion erreklamazio edo oharpideak aurkez ditzaten.

SEGUNDO.- Someter a información pública por plazo de treinta días hábiles el acuerdo precedente a efectos de reclamaciones u observaciones que pudieran producirse.

HIRUGARREN.- Hartutako akordioa behin betikotzat emango da berriro erabaki beharrik gabe, baldin eta jendaurrean erakusteko epearen barruan inolako erreklamazio edo oharpiderik aurkezten ez bada.

TERCERO.- El acuerdo adoptado devendrá definitivo sin necesidad de adoptar nuevo acuerdo, si durante el plazo de información pública, no se presentaran reclamaciones u observaciones

Eta beste aztergairik ez dagoenez, biltzarburuak bilkura amaitutzat eman du hogeita bat orduetan eta hogeita hamar minutuan, neuk ziurtatzen dudan akta hau eginez. Elektronikoki sinatutako agiria

Y no habiendo más asuntos que tratar, la presidencia levantó la sesión a las veintiuna horas y treinta minutos, extendiéndose esta acta que certifico. Documento firmado electrónicamente

OE/ Vº Bº
ALKATEA/El Alcalde

15243782A TXOMIN SAGARZAZU (R: P2003700H)
2021.02.17 19:59:21 +01'00'

María Luisa Izquierdo Marculeta
2021.02.17 11:13:48 +01'00'